

Références de livres, films, thèses, périodiques & articles ou textes courts



N.B.: Sur écran, déplacez-vous d'une page à l'autre du résultat avec les boutons fléchés en haut d'écran, et dans la page avec l'"ascenseur" sur la droite.

Les **liens indiqués en brun** permettent d'ouvrir directement la référence sur Internet quand on est sur son ordinateur.

Pour signaler d'autres références ou des erreurs, envoyer un e-mail au responsable du site Limag en cliquant sur: <http://www.limag.com/Versmail.htm>

Pour aller à la page d'accueil du site Limag (Littératures du Maghreb), cliquez sur www.limag.com

Copyright Charles Bonn & CICLIM

ABD AL MALIK.

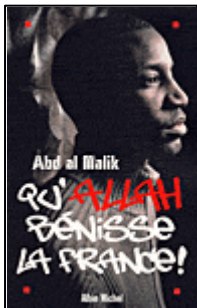
Pays: Congo/France

Minorité: Immigration

Qu'Allah bénisse la France.

Paris, Albin Michel, 203 p. ISBN : 2-226-15119-2

2004



Autobiographie. Il a connu tout ce qu'un fils d'immigrés, noir, pauvre, élevé par une mère seule avec six frères et soeurs, peut connaître de la délinquance des cités : vols et trafics en tous genres, argent facile, frime et rapports de force. Converti à l'islam - ou plutôt à cet islam obscurantiste qui sévit dans certaines banlieues -, il a parcouru les routes de France pour prêcher dans des mosquées de fortune. Il ne compte plus ceux de ses compagnons qui ont été victimes de la violence, qui sont morts d'overdose ou ont cédé à un islamisme agressif, en marge de la société... Abd al Malik avait tout pour entrer dans l'univers de " la haine ", pour franchir le pas qui va de la rébellion adolescente à la violence concrète. Leader du groupe de rap NAP (New African Poets), il aurait pu nourrir ses textes d'imprécations anti-occidentales et de ressentiment. Pourtant, la bénédiction qu'il appelle aujourd'hui sur son pays d'accueil embrasse dans une même sincérité juifs, chrétiens ou laïcs, sans oublier toutes les femmes. Car Abd al Malik a trouvé sa voie dans le soufisme, islam lumineux centré sur l'amour universel qui l'a réconcilié avec l'esprit de la citoyenneté, et l'a fait entrer dans le Face à face des coeurs.

ABDALLAH-PRETCEILLE, Martine.

Pays: France

Minorité:



L'Éducation interculturelle.

Paris,
128 p.

PUF,

2004

ISBN : 2-13-054402-9 Coll. Que sais-je?

Essai.

Notre modernité est marquée par une pluralité dans les formes de socialisation, de culture, d'éducation, de langage, de modes d'être au monde et aux autres... L'autre, l'étranger, l'étrangéité sont omniprésents et font partie de l'environnement proche et du quotidien. L'école est devenue un lieu de confrontation symbolique entre les différentes normes. Elle était déjà au coeur des enjeux politiques et sociaux, elle est désormais aussi au centre des enjeux culturels. Si la diversité culturelle s'impose dans les faits, l'éducation interculturelle se propose d'en maîtriser les effets et de la valoriser.

ABDEL WAHED, Aliaa Ahmed Mohamed.

Pays: Egypte

Minorité:

L'errance dans l'oeuvre de Tahar Ben Jelloun.

Canal de Suez,

Mervat MAHMOUD et Charles BONN,

2004

Ph.D.

Inscr. 2001

<http://www.cybersahara.com>

ABDESSALAM, Chekib.

Pays: Algérie/Maroc

Minorité:

3 m2 pour l'antilope.

Paris,

L'Harmattan,

2004

263 p.

ISBN 2-7475-5349-3 Coll. Ecritures.

**Roman-
poème.**

TANCELIN, Philippe (Préface).

Bleuir les Doigts du monde. Pétrole puis soudain le désert.

Paris,

L'Harmattan,

2004

112 p.

ISBN 2-7475-0681-9 Coll. Poètes des cinq continents.

Poésie.

Le Désert, l'autre océan.

Paris,

Ed. Régie Sud Méditerranée, 21, rue Beaujon, 75008 Paris, 1998

Poésie-Photos.

ABDOUN, Mohammed Ismaïl.

Pays: Algérie

Minorité:

Lecture de Michaux.

Alger,
192 p.
Essai.

ANEP,

2003



http://www.rentreelitteraire.com/rentree-litteraire/abecassis/rentree_abecassis.htm

Pays:

Minorité:

ABECASSIS, Eliette.

La dernière Tribu.

Paris,
308 p.

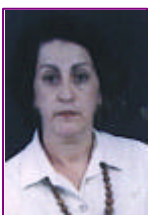
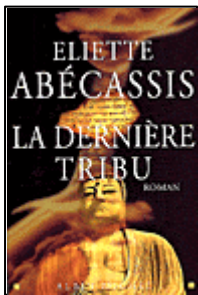
**Roman
policier.**

Albin Michel,

ISBN : 2-226-15097-8

2004

Thriller autant qu'aventure spirituelle, La dernière tribu explore les arcanes du judaïsme et du bouddhisme tibétain et japonais. Erudition, intelligence, invention : avec le talent d'une grande romancière et le sens de l'intrigue d'un maître du suspense, l'auteur de Qumran et du Trésor du Temple joue avec les textes sacrés, les religions, l'Histoire et le temps.



Pays: Algérie

Minorité:

ABEER, Najia.

Constantine et les moineaux de la murette.

Alger,
202 p.

Roman.

Barzakh,

ISBN 9961-892-46-1

2003



L'Albatros.

Alger-Paris,
334 p.

Marsa,
ISBN 2913868-50-9

Coll. Algérie Littérature/Action.

2004

Roman.

ABEILLE, Jacques.

Pays:

Minorité:

L'écriture du désert.

Angers,
26 p.

Deleatur,
ISBN 2-86807-105-8

2003

Essai.

ABELMEULA, Moulay.

Pays: Maroc?

Minorité:

LITTLE, Roger. (Présentation).

Histoire de Moulay Abelmeula.

Paris,
96 p.

L'harmattan,
ISBN 2-7475-53000-0

Réédition d'un roman de 1740. Coll. Autrement mêmes.

2003

Roman

ACHERCHOUR, El-Mahdi.

Pays: Algérie

Minorité:

TIBOUCHI, Hamid. (Illustrations).

L'Oeil de l'égaré. (Réédition).

Paris,
63 p.

Marsa Editions,
ISBN 2-913868-51-7 1ère éd. 1997.

2003

Poésie.

Actes de la recherche en sciences sociales. Pays: France

Minorité:



Regards croisés sur l'anthropologie de Pierre Bourdieu.

Paris, Le Seuil,

2004

94 p. ISBN 2-02-062823-6

Périodique Reprend entre autres un entretien de Bourdieu avec Mouloud Mammeri.

ADAMOV, Arthur.

Pays:

Minorité:

Je ne suis pas français. Théâtre de société: scènes d'actualité, par Arthur Adamov, Guy Demoy, Maurice Regnaut.

Paris, Les Editeurs français réunis,

1958

Théâtre. Coll. Petite bibliothèque républicaine.

ADEL HASSAN AHMED, Rania.

Pays: Egypte.

Minorité:

Le français des cités, d'après le roman "Boumkoeur" de Rachid Djaidani.

Le Caire, Univ. Ain-Chams,

En cours.

Ph.D.

Africa e Mediterraneo.

Pays: Italie

Minorité:

Périodique

n.d.

Numéro: **43-44,**

juillet

2003

Arte contemporanea del Nord Africa. Genesi e sviluppi dell'arte moderna del Magh

Dossier.

Italien

Spécial: Arte contemporanea del Nord Africa. Genesi e sviluppi dell'arte moderna del Maghreb.

Périodique.

2003

Boniface Mongo-Mboussa et Taina Tervonen (Dir.).*L'engagement de l'écrivain africain.*

Paris, L'Harmattan.

248 p. ISBN : 2-7475-6521-1

Périodique.**2004**Numéro: **59,**

2ème trimestre

2004

L'engagement de l'écrivain africain.

BEKRI, Tahar. BONI, Tanella. (Interv.). p. 157-160.*« Le poète n'est pas appelé à être militant propagandiste »
entretien de Tanella Boni avec Tahar Bekri.*

Interview.

<http://www.africultures.com/index.asp>**CECCON, Jérôme.** p. 152-156.*La littérature de la migration en Italie.*http://www.africultures.com/popup_article.asp?no=3396&popup=1**AGGOUNE, Hafid.**

Pays:

Minorité:

Les Avenirs.

Paris,

Farrago,

152 p.

ISBN : 2-84490-150-6

Roman.**2004**

Un homme sort d'une prostration de soixante années dans la clinique psychiatrique de l'île de Luz. Ce retour à la réalité a été provoqué par le suicide d'un autre pensionnaire, qui se rêvait peintre et en accomplissait chaque jour les gestes. Pierre Argan redécouvre alors un passé brutalement arrêté en 1942 : pendant l'Occupation, il a vécu une grande histoire d'amour avec une jeune fille juive, qui était peintre. Depuis cette date, hantée par une peinture invisible, la vie de Pierre s'est figée sur le quai d'une gare imaginaire, dans l'attente d'une Margot secrètement espérée. Réveillé de cette longue absence, le vieil homme qu'il est devenu peut retracer enfin le récit de son enfance et celui de son premier et unique amour, redevenir un homme vivant.

AHERDAN, Meriem.

Pays: Maroc

Minorité:

Itinérance et enracinement.

Rabat,

Marsam,

191 p.

Récit.**2000**

AISSAT, Sadek.

Pays: Algérie

Minorité:

*Je fais comme fait dans la mer le nageur. (Réédition).*

La Tour d'Aigues,

Ed. de l'Aube,

2004

168 p.

ISBN : 2-87678-877-2 1ère éd. Alger, Barzakh, 2002.

Roman.

" Nous faisons l'amour. J'ai conservé dans mon corps et dans mon âme la vérité de ce rêve, gardé en mémoire la braise des yeux de Sien dans la nuit de l'été, la supplication muette de sa bouche, la chaleur de son corps et au bout de son corps ouvert la pubescence humide dont ma main peut aujourd'hui encore dire l'émoi, et le tremblement qui secouait ma main quand elle allait à la rencontre de cet émoi. " De D.Z. (pour El Djazaïr, sur les plaques minéralogiques d'Algérie ?), le narrateur de ce livre, on ne saura pas grand-chose. Déambulant dans la banlieue parisienne, il prête ses sens et ses mots aux gens qu'il aime, aux gens qui l'aiment, aux gens qui aiment ceux qu'il aime. Dans cette superbe dérive mélancolique, Sadek Aïssat nous propose une méditation grave sur la douleur de l'exil, les vicissitudes de la mémoire et l'impérieuse nécessité de l'écriture, inlassablement bercées par les notes et la voix de El Anka..



Pays: Algérie

Minorité:

AIT DJAFER, Ismaël.*Complainte des mendiants arabes de la Casbah et de la petite Yasmina tuée par son père. (Réédition).*

Alger,

Anep,

2003

128 p.

1ère éd. Alger, UDMA, 1953.

Poésie.

Préf. de Kateb Yacine, ill. par l'auteur.

AIT HAMLAT, Jugurtha.

Pays: Algérie

Minorité:

L'écriture humoristique chez Fellag. DE l'énonciation à la dénonciation.

Lyon 2,

Charles Bonn

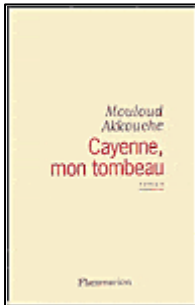
**En
cours****D.E.A.**

Inscr. 2003

AKKOUCHE, Mouloud.

Pays: Algérie

Minorité: Emigrée



Cayenne, mon tombeau.

Paris,

Flammarion,

2002

340 p.

ISBN : 2-08-068166-4

Roman policier.

" Elle avait raison. Je n'étais pas là pour juger mon père. D'autres s'en étaient déjà occupés. Si son passé m'avait été dévoilé lors de l'enfance, probablement que la culpabilité et la honte m'auraient habité et déstabilisé. Comment en parler aux copains de classe ? Inscire bagnard à la case profession du père sur la fiche de rentrée à l'école ? Finalement, son silence m'avait longtemps protégé. Cette protection avait disparu d'un seul coup. Elle me laissait vide. Impuissant. "



Sur la Route de Bauliac.

Paris,

Baleine,

2000

97 p.

ISBN : 2-84219-276-1 Coll. Série Grise.

Roman policier.

Après avoir tout eu, Max apprend qu'il va tout perdre. Contre l'avis de son producteur, il décide de donner un dernier concert dans sa ville natale qu'il a quittée cinquante ans auparavant. Dans le train, il croise un jeune délinquant menotté à un gendarme. Ayant reconnu le chanteur, l'ado lui demande de lui serrer la main... et le sablier se renverse.

AKOUN, André.

Pays: France/Algérie

Minorité: Pied-Noir

Né à Oran. Autobiographie en 3ième personne.

St Denis,

Bouchene,

2004

148 p.

ISBN : 2-912946-88-3 Coll. Escales.

Témoignage.

C'est là une sorte de cahier d'un retour au pays natal, sauf que, de retour il n'y en a, à vrai dire, pas.
Ni Oran, ni l'auteur ne pouvaient être au rendez-vous.
Autre temps, autre monde !
De passage dans sa ville natale, au lendemain d'une indépendance pour laquelle il avait tant milité, il découvrit la joie d'un peuple libéré, une joie qu'il partage intellectuellement tout en se sentant décalé.
Occasion pour lui de ressusciter par la mémoire le bric-à-brac de sa vie de juif algérien et français.
Difficile cocktail ..

AKROUT, Fatma.

Pays: Tunisie

Minorité:

Le Temps des poèmes.

Tunis, Imprimerie ServiceD.
197 p. ISBN 9973-874-00-5
Poésie.

2003

ALAMI, Jannick.

Pays: Algérie/France

Minorité: Juive

Le Fantôme de Constantine.

Paris, Safed,
164 p. ISBN 2-914585-40-3
Roman.

2003

**Algérie
Littérature / Action**

<http://www.algerie-litterature.com/>

http://www.maroc.net/maghreb_literature/Algerie_Litterature__Action/index.htm

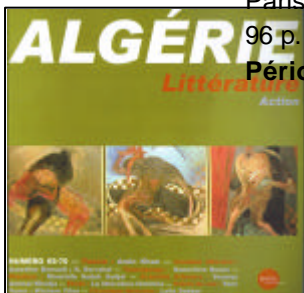
Algérie Littérature / Action.

Pays: France

Minorité:

Paris, Marsa édition, 103, Bd. Mac Donald, 75009 Paris.
96 p. ISSN 1270-9131
Périodique.

2003



Numéro: **71 - 72,**

Mai-Juin

2003

BENYAHIA, Razik. p. 14-26.

Enchanteresse.

Poèmes.

CHAOULI, F. p. 47-58.

L'ironie, esthétique du rire sur fond tragique dans "Morituri" de Yasmina Khadra.

HUCHON, Maryline. p. 28-38.

Le groupe Zebda: "Je suis né quand j'ai compris ma différence".

HUCK, Timothée. p. 61-67.

Le regard d'autrui dans les "Notes de route" d'Isabelle Eberhardt.

KADID, Djilali. p. 5-10.

La nostalgie du Paradis: Quelques pas dans l'univers d'Abdallah Benanteur.

LAROUSSE, Farid. p. 11-13.

Circulations.

Poèmes en prose et en vers.

OSMANI, Habib. p. 42-45.

Petits poèmes roses pour le troisième millénaire.

Poèmes.

RAISSI, Rachid. p. 38-40.

Murmures!

Texte poétique sur la mort de la parole.

REIBEL, François. p. 69-93.

Une femme européenne.

Montage de textes de Jules Roy, Jacques Prével (?), Charles Baudelaire, Roger Gilbert-Lecomte, Kateb Yacine et Jean Sénac.

Numéro: **73- 74,**

Septembre-Octobre

2003

Dossier Kamel Yahiaoui (Peinture).

p. 17.

Kamel Yahiaoui (CV et expositions).

ATALLAH, Mokhtar. p. 44-48.

La "Mort" entre Ici et Là-bas dans la littérature algérienne des années 90.

Porte sur des textes de littérature de l'émigration: Begag Charef Lallaoui Kalouaz Sebbar

BUONO, Geneviève. p. 60-81.

La Première. Pièce en trois actes.

Théâtre.

C.B. p. 50-52.

La mer intérieure, voix Algérie.

CR d'un montage théâtral de textes algériens par Frédérique Wolf-Michaux créé sur la scène nationale du Merlan à Marseille le 14 décembre 2003.

CHAULET-ACHOUR, Christiane. p. 53-55.

Albert Camus et les écritures algériennes.

CR des rencontres de Lourmarin, octobre 2003.

DE PONTCHARRA, Nicole. p. 12-13.

Kamel Yahiaoui: Le temps d'exister.

DJAOUT, Tahar. BERNARD, Michel-Georges (Introd.). p. 31-37.

De vive voix, paroles de Tahar Djaout.

Textes sur ses textes.

HAMDAOUI, Djilali. p. 56.

La Voix du Désert.

Texte poétique en prose.

LAROUSSE, Farid. p. 19-23.

Tango solo.

Nouvelle.

RAISSI, Rachid. p. 57-58.

L'université vers la professionnalisation?

SAADI, Nourredine. p. 14-15.

Corpeinture (Sur Kamel Yahiaoui).

TAMER, Abderrahmane. p. 24-29.

Poèmes d'avant-vie.

Poèmes.

VENER, Yann. p. 41-43.

Une peinture de trop.

Nouvelle.

YAHIAOUI, Kamel. p. 5-10.

Le mur murmure.

Poème.

YILENE, Wichem. p. 38-39.

Des femmes pour les soldats.

Poème.

ZAMMOUM, Fatma Zohra. p. 16.

Poésie de l'objet quotidien.

Dossier Rachid Nacib.

p. 37.

*Rachid Nacib. CV et expositions.***ALLAF, Chantal.** p. 33-34.*Rachid Nacib, la peinture à la source.*

Article repris de l'Hebdo libéré, 1991.

BENXAYER, Morrad. p. 39-46.*Gaza plage.*

Nouvelle.

BOE, Meriem. p. 30-31.*Rachid Nacib, l'art de la récupération.*

Article repris d'Alger-Info, 3 mars 1996.

BOUAFIA, Abdelhak. p. 48-59.*La source paradoxale. Le manque, le doute.*

Poèmes.

CHAULET-ACHOUR, Christiane. p. 70-77.*L'Algérie en scène. (Le théâtre algérien).***Enric, Dominique.** p. 32.*Rachid Nacib ou l'expression d'un ailleurs.***G.L.** p. 35.*Rachid Nacib. L'art du palimpseste.*

Article repris du Dauphiné libéré, juillet 1996.

GUENATRI, Layla. p. 79-82.*Sultana ou l'absence de soi dans "L'Interdite" de Malika Mokeddem.***KHAN, Amin.** p. 5-28.*Poème d'août.*

Poèmes.

MARQUIS, François. p. 61-68.*L'éne d'Aïn Tabia.*

Nouvelle.

MEKBEL, Nazim. p. 36.*Passeport, document de l'errance. Rachid Nacib.*

p. 85.

*Vient de paraître aussi: H. D. Ben Aman, Evasion de l'enfer.***ADJOUT, Tewfik.** p. 10-16.*"Les Terrasses d'Orsol" ou le difficile lieu de l'énonciation.***AMROUCHE, Sophie.** p. 18-23.*Farid Boudjellal, rigueur et générosité.***AOUARDJI, Hadjar.** p. 79-80.*L'amazone du Mont Sinai.*

Nouvelle.

BAGHLI, Sélim. p. 57-64.*Couscous-radium, et autres...*

Poèmes.

BELET-MAZARI, Claire. p. 86.*Maïssa Bey, Mohamed Kacimi, Nourredine Saadi, Boualem Sansal, Leïla sebbar, Journal intime et politique.***BELET-MAZARI, Claire.** p. 86.*Majid Cherfi, Livret de famille.***HUGO, Victor.** p. 55-56.*Poème de Victor Hugo sur Abdelkader.*

LAROUSSE, Farid. p. 24-30.

Zones.

Théâtre.

LAURENT, Franck. CHAULET-ACHOUR, Christiane. (Intervp. 41-52.

Victor Hugo et l'Algérie.

Interview.

METREF, Arezki. p. 38-39.

Le soleil se couche devant une baïonnette.

Poème en prose.

METREF, Arezki. CHAULET-ACHOUR, Christiane. p. 31-37.

Entretien avec Arezki Metref, à l'occasion de sa pièce, "La Nuit du doute".

Interview.

THEROND, Emmanuel. p. 66-78.

Fascination spatiale dans "Cinq fragments du désert" de Rachid Boudjedra.

Etude.

YELLES, Mourad. p. 8-9.

Tombeau de Dib.

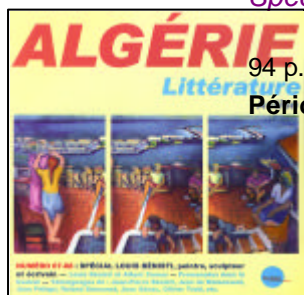
Hommage.

ZITOUNI, Ahmed. p. 5-7.

Lettre à Mohammed Dib.

Hommage.

Spécial Louis Bénisti, peintre, sculpteur et écrivain.



94 p.

Periodique.

Marsa édition, 103, Bd. Mac Donald, 75009 Paris.

ISSN 1270-9131

2003

ZAPPI, Sylvia.*Ni Putes ni soumises.*Paris,
156 p.

La Découverte,

ISBN : 2-7071-4142-9 Coll. Cahiers libres.

2003**Manifeste.**

"Ni Putes Ni Soumises". C'est avec ce slogan volontairement provocateur qu'une poignée de filles de banlieues lance au printemps 2002 un manifeste dénonçant le machisme et les violences masculines. Après le meurtre de Sohane, brûlée vive à Vitry-sur-Seine par un garçon d'une cité voisine, le mouvement s'amplifie et débouche en février 2003 sur une "Marche des femmes contre les ghettos et pour égalité", formidable élan de libération d'une parole trop longtemps retenue. Fadela Amara est l'initiatrice et la figure emblématique de cette Marche. Ce livre correspond à son désir de briser l'omerta et de poursuivre les débats engagés alors. A travers l'évocation de son parcours - fille d'immigrés algériens, née en France en 1964, elle a grandi dans une cité de Clermont-Ferrand et s'est très rapidement tournée vers le militantisme - et les témoignages reçus pendant la marche, elle tente ici de comprendre les raisons de la dérive des banlieues. Au-delà de son récit singulier, ce sont les voix de milliers de jeunes femmes qui se font entendre, exprimant leurs interrogations et leur révolte : pourquoi cette recrudescence des violences à l'égard des filles et cette régression du statut des femmes dans les cités ? Face au constat amer de la décomposition du lien social et de la dégradation des rapports entre hommes et femmes, Fadela Amara délivre ici un Message de colère, de lutte et d'espoir. Celui de voir les filles des cités gagner leur liberté, dans un rapport pacifié avec l'autre sexe.

**(Dir.).***De Ciel et de Terre. Textes pour Tikjda, hommes, montagnes, nature, ressources de ma paix.*Pantin,
85 p.

Le Temps des Cerises,

ISBN 2-84109-486-3

2004**Recueil de textes.****2004**

AISSAT, Sadek. p. 65-72.

Les yeux de Khdawedj.

Nouvelle.

AMBLARD, Hélène. p. 7-11.

Invitation au voyage.

AMBLARD, Hélène. p. 77-84.

Nous irons à la Dent du lion.

Récit.

AMZIL, Salah. p. 23-32.

De Terre et de Ciel.

Nouvelle.

CHAMBAZ, Bernard. p. 33-35.

Pour Tikjda. Ode en 86 vers.

Poème.

JACQUARD, Albert. p. 73-76.

Big-bang bis.

Récit.

JACQUARD, Albert. p. 13-22.

Le premier sourire de Dieu.

PRENANT, André. p. 53-64.

Une photo... De Tikjda à Boghni par le col et le lac.

Récit.

SAADI, Nourredine. p. 37-46.

Tala et Guilef, comme si...

Nouvelle.

SIGG, Bernard. p. 47-51.

Mise en sac.

Nouvelle.



Pays: Maroc

Minorité:

AMGHAR, Youssef.



Il était parti dans la Nuit.

Paris,
164 p.

L'harmattan,
ISBN 2-7475-6164-X

2004

Roman.

Ils sont cent, ils sont mille à tenter chaque jour sur des barques bien labiles de traverser la Méditerranée du sud vers le nord. Ils " brûlent " disent-ils. Happés qu'ils sont par le mirage du nord où personne ne les attend. Ce roman se veut comme une invitation à dévoiler les mystères de la tentation qui les brûle. Des personnages qui tissent les segments de leur destin en avançant vers l'irréductible départ. Beaucoup se retrouvent six pieds sous terre ou six pieds sous mer. Ils sont enterrés sans identité, sans sépulture, brûlés en plein élan par un mirage, par des illusions, par le silence.

AMIROUCHE, Abdelkrim.

Pays: Algérie

Minorité:

Le Signe et le Désert.

Alger,
106 p.

Anep,

2003

Album d'art.



<http://real.paris.netia.net:8080/ramgen/~medi1///F0154332.ra>

Pays: Maroc

Minorité: Emigration

AMMI, Kébir.

Feuille de verre.



Paris,
159 p.

**Roman
jeunesse.**

Gallimard Jeunesse,
ISBN : 2-07-055237-3 Coll. Scripto.

2004

On l'appelle Feuille de Verre. Un jour il est descendu du train et s'est arrêté à Tanger. Il n'a pas de famille, il ne sait pas son âge. Il est libre comme le vent puisqu'il ne possède rien. Un journaliste veut écrire l'histoire d'un enfant des rues et lui propose de lui acheter le récit de sa vie. Feuille de Verre va-t-il lui raconter tout de sa vie ? Son errance dans la ville de toutes les innocences, ses rêves, ses rencontres avec des personnages insolites : le Docteur qui n'en est pas un, Tebjé l'écrivain public, Khadija qui lui apprend l'amour, les Tendres qu'il faut sans cesse éviter et Zineb à la beauté inaccessible...

Amnesty international.

Pays:

Minorité:

BEN JELLOUN, Tahar. Et al.

Nouvelles pour la liberté.



Paris,
176 p.

Recueil.

Le Cherche-Midi,
ISBN : 2-7491-0134-4 (Une nouvelle de Tahar Ben Jelloun.

2004

Depuis plus de quarante ans, Amnesty International se bat avec ferveur pour la liberté, luttant contre la peine de mort et la torture, pour les droits des prisonniers d'opinion, les droits des enfants, et toutes les libertés d'expression. Aujourd'hui, plus que jamais, la liberté doit être défendue dans de nombreux pays et nécessite que chacun se mobilise. Dix-sept écrivains - Tahar Ben Jelloun, François Bott, Geneviève Brisac, François Busnel, Andrée Chedid, Philippe Delerm, Marie Desplechin, Nancy Huston, Percy Kemp, Marc Lambron, J-M.G. Le Clézio, Marc Levy et Sophie Fontanel, Gerald Messadié, Dominique Sigaud, Yves Simon, Gilbert Sinoué - ont mis leur talent au service de cette cause universelle, en nous livrant une vision personnelle et littéraire de la liberté. Des nouvelles généreuses, engagées, déroutantes parfois, car l'imaginaire conduit souvent sur des chemins inattendus. Les droits d'auteur de ce livre sont intégralement versés à Amnesty International.

2004

BEN JELLOUN, Tahar.
(Nouvelle).

AMNOUR, Asha.

Pays:

Minorité:

L'Écrit d'amour.

218 p.

Le cercle,
ISBN : 2-84714-014-X**2004****Récit.**

Pays: Algérie

Minorité:

AMRANI, Djamel.*Oeuvres choisies.*Alger,
561 p.

ANEP,

2003**Poésie.**

AMRI, Walid.

Pays:

Minorité:

*Poèmes en liberté.*Paris,
152 p.L'Harmattan,
ISBN 2-7475-2687-9 Coll. Poètes des cinq continents.**2002****Poésie.**

AMROUNE, Faïza.

Pays: Algérie

Minorité:

*Écriture et identité dans "La Voyeuse interdite" et "Garçon manqué" de Nina Bouraoui.*Lyon 2,
D.E.A.Charles BONN,
Inscr. 2001**2004**

TARVEL, Brice.

Mortepierre 3 tomes : Tome 1, La chair et le soufre. Tome 2, Les guerriers de rouille. Tome 3, La mangeuse de lune.

Paris, Soleil Productions,
145 p. ISBN : 2-84565-083-3

2000**Bande dessinée.**

TARVEL, Brice.

Mortepierre Tome 4 : Le sceau de l'ogre..

Paris, Soleil Productions,
46 p. ISBN : 2-84565-040-X

2002**Bande dessinée.**

S'il est un lieu sur lequel Dieu n'a pas daigné jeter un regard, c'est bien ce vaste marécage aux eaux empoisonnées où je me vois contrainte d'errer. Mais, aux confins de cette affreuse contrée noyée, il existe bien pire encore, la tour de l'Effroi, ce donjon solitaire badigeonné de sang où officient les ogres. Je vais y perdre un être très cher à mon coeur et reporter mon amour sur une petite créature qui pourrait bien ne pas être aussi innocente qu'elle en a l'air. Vais je gâcher ainsi par avance ces jours heureux que m'a promis Valère, mon beau faiseur d'or ? Se peut-il de surcroît que Dieu puisse ignorer certaines existences ?

LAABI, Abdellatif, choix et trad. ADONIS (Préf.).

Fragments d'eau et autre poèmes.

Neuilly/s/Seine, Al Manar,
100 p. ISBN : 2-913896-20-0

2003**Poésie.**

ASSAL, Saber.

Pays: Maroc/Belgique

Minorité: Emigration

A l'Ombre des gouttes.

Cuesmes,
327 p.

Ed. du Cerisier,
Coll. Faits et gestes.

2000

Roman.

AUGY, Delphine.

Pays: France

Minorité:

Isabelle Eberhardt : l'étranger intime (nouvelles et journaux)

Lyon 2,
Maîtrise.

Charles Bonn.
Inscr. 1999

2000



<http://www.frebend.com/awal/index.htm>

Pays: France

Minorité:

Awal. Cahiers d'études berbères.

Paris/Alger,

Maison des Sciences de l'Homme: CERAM/Awal. Tassadit **1985**
Yacine, Réd. en chef.

ISSN 0764-7573

Périodique

<http://www.frebend.com/awal/index.htm>

Numéro: **27-28,**

2003

L'autre Bourdieu: celui qui ne disait pas ce qu'il avait envie de cacher.

L'autre Bourdieu: celui qui ne disait pas ce qu'il avait envie de cacher.

Paris/Alger,

Maison des Sciences de l'Homme: CERAM/Awal. Tassadit **2004**
Yacine, Réd. en chef.

ISSN 0764-7573

Périodique.

AYACHI, H'mida.

Pays: Algérie

Minorité:

MILA, Youcef. (trad.).

Dhakiret el jounoun oual intihar: Zana.

Alger,
147 p.

Barzakh,

2003

Roman

AYADA, Souad.

Pays:

Minorité:

*Avicenne.*Paris,
79 p.**Essai.**Ellipses Marketing,
ISBN : 2-7298-0918-X**2002**

La philosophie d'Avicenne est fondatrice. Elle offre à la métaphysique occidentale l'expression la plus claire de son problème essentiel, celui de l'essence et de l'existence. Elle constitue, par ailleurs, la matrice des discours de l'ensemble vivant de la philosophie en terre d'islam, jusqu'à nos jours. Avicenne a repensé les données de la révélation coranique dans les termes légués par Aristote et Plotin. Il a produit un véritable système du savoir philosophique : l'existant possible et l'existant nécessaire (Dieu) s'ordonnent selon la gradation des mondes ; intelligible, psychique et sensible. Il a ainsi rendu possible une doctrine du salut philosophique dont les échos se retrouvent en Occident, chez Spinoza par exemple. Il est un maillon essentiel dans la généalogie de nos interrogations.

BABA AISSA, Fériale.

Pays: Algérie

Minorité:

*Bab el Oued, 10 novembre 2001. Afin que nul n'oublie.*Alger,
99 p.**Témoignage.**

ANEP,

2002

BABBOU, Alia.

Pays: Tunisie

Minorité:

*Itinéraire.*Tunis,
390 p.**Récit de vie.**Apollonia,
ISBN 9973-827-04-X

Prix Didon d'Or 2002.

2002

BAHANI, Hassan.

Pays: Tunisie

Minorité:

*Poèmes.*Tunis,
95 p.**Poésie.**Media Com,
ISBN 9973-807-33-2**2003**

BAHLOUL, Abdelkrim.

Pays: Algérie

Minorité: Emigration

Le Soleil assassiné.

Paris/Alger/Bruxelles,

83 min.

Film.

Avec Charles Berling, Mehdi Dehbi, Ouassini Embarek, Abbas Zahmani, Clotilde de Bayser .

2004

BAKALTI, Souad.

Pays: Tunisie

Minorité:

Femmes tunisiennes au temps de la colonisation.

Paris,

L'Harmattan,

ISBN : 2-7384-4549-7

Essai.

1997

BARRADA, Hamid.

Pays: Maroc

Minorité:

SITBON, Guy. GAILLARD, Philippe.

L'Arabe et le Juif. Dialogue de guerre.

Paris,

Plon,

269 p.

ISBN : 2-259-20064-8

Dialogue.

Hamid Barrada et Guy Sitbon, deux journalistes, l'un marocain musulman, l'autre juif d'origine tunisienne, avaient tissé une vie entière d'amitié. Lorsque éclata la deuxième Intifada en Palestine, Guy pensa qu'elle était un crime contre les deux peuples. Hamid la crut juste. Ils cessèrent de se parler. Ils se sont retrouvés récemment pour régler leurs comptes, dans ce dialogue sans complaisance ni concession dont ils ont demandé à un confrère, Philippe Gaillard, d'être le modérateur. Sans pierre ni bombe suicide, ils conduisent leur propre Intifada à coups d'arguments. Ils évitent avant tout de raccommo-der leur discorde sur un malentendu. Juifs et Arabes ne sont pas amis, ils sont ennemis. D'habitude, lorsqu'ils se rencontrent entre gens de bonne volonté, ils taisent les antagonismes et les haines, leurs raisons de se battre. Or, lorsqu'on ne pose pas un problème, on ne le résout pas. Dans ce dialogue judéo-arabe d'un type nouveau, on se jette à la figure les raisons pour lesquelles le conflit israélo-palestinien perdure.

2004

BARRAK, Mounyz.

Pays: Tunisie

Minorité:

Poésie.

Tunis,

Apollonia,

116 p.

ISBN 9973-827-18-X

Poésie.

2003

FRELAND, François-Xavier. DELORME, Christian.

Génération Beurs.

Paris,
144 p.

Autrement/France-Info,

2003

ISBN : 2-7467-0478-1

Portraits.

Farid L'Haoua, acteur de la Marche pour l'égalité et contre le racisme en 1983.

Abdel Aïssou, sous-préfet de Nice.

Chafia Amarouche, architecte urbaniste.

Nadia Amiri, chercheuse en sociologie.

Abdelatif Benazzi, ancien capitaine de l'équipe de France de rugby.

Yamina Benguigui, réalisatrice, scénariste et productrice.

Hakim Bensaid, directeur associé de Netinside.

Nadya Ben Salah, coiffeuse.

Malek Boutih, secrétaire national du parti socialiste.

Malek Brahimi, auteur-interprète et danseur du groupe IAM.

Magyd Cherfi, auteur des textes de chansons du groupe Zebda.

Amar Douhane, directeur de gestion au sein d'une grande banque.

Malik Faraoun, comédien, ancien pensionnaire de la Comédie Française.

Amed Hamidi, co-auteur des " Guignols de l'info " sur Canal +.

Rachid Khimoune, sculpteur.

Mouloud Mimoun, journaliste et réalisateur de télévision.

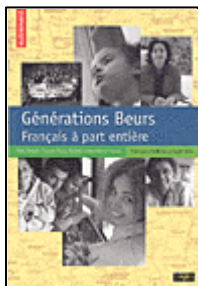
Yazid Sabeg, chef d'entreprise, PDG de la compagnie des signaux.

Tokia Saïfi, secrétaire d'état au développement durable.

Nadia Samir, ex speakerien, comédienne et actrice de cinéma.

Aïda Touihri, journaliste sportive à France Inter.

Karim Zeribi, cadre à la SNCF et conseiller municipal à Avignon



<http://clicnet.swarthmore.edu/litterature/moderne/begag/presentation.html>
http://perso.wanadoo.fr/citrouille/pages/d_doss/art_doss/152_doss.htm
<http://real.paris.netia.net:8080/ramgen/~medi1///F0224494.ra>
<http://www.limag.com/Volumes/Begag.htm>
http://www.univ-lille3.fr/www/Ufr/idist/jeunet/auteurs/fr_auteur.htm

BEGAG, Azouz.

Pays: Algérie

Minorité: Emigrée



Le Marteau Pique-Coeur.

Paris, Le Seuil, 2004
251 p. ISBN 2-02-0637-40-5

Roman autobiographique.

Il n'y a pas si longtemps, des bidonvilles se dressaient sur les berges du Rhône. Il n'en reste aucune trace. Ceux qui ont vécu là, les pionniers de l'immigration algérienne, vieillissent et s'effacent en silence. L'enfant du quartier, le gone du Chaâba, lui, est devenu romancier et sociologue. Sa planète est désormais celle des idées et des mots, des aéroports et des salles de congrès qu'il traverse au pas de course. C'est un homme du Nord, un Occidental pressé, en même temps qu'un Arabe aux émotions à fleur de peau. Certains jours, il ne sait plus d'où il est. Quelque part à Lyon, dans un hôpital anonyme, son père, vieil immigré aux mains cimentées, s'éteint comme il a vécu : sans déranger. La smala se retrouve autour de ce vide. Des mots, des gestes, des odeurs, des prières ressurgissent. Une mémoire venue de loin, de cette autre rive, devenue légende, où l'écrivain et sa fille conduiront ensemble le corps du père au cours d'un étonnant voyage à rebours de leur histoire. Un grand roman de rire, de larmes et d'amour...



Les Chiens aussi. (Réédition).

Paris, Le Seuil, 2004
124 p. ISBN : 2-02-063880-0 Coll. Points. 1ère éd. 1995.

Roman.

C'est une famille de chiens. Le matin, les travailleurs mâles partent à l'usine pour faire tourner la roue. Le soir, ils rejoignent leurs proches, dorment à la niche et mangent à la gamelle. Chaque jour, ils subissent les brimades, les humiliations, le racisme ordinaire de leurs maîtres. Et quand l'un d'entre eux crève dans la poussière, personne ne s'en émeut. Personne sauf César, le chiot qui n'a pas sa langue dans sa poche. Lui, rêve d'un jour où les chiens cesseront de faire les chiens, où ils pourront vivre libres au pays du Bonheur. .. Peu à peu, grâce à César, les chiens apprennent à s'unir et à s'organiser pour faire valoir leurs droits. Une fable sociale pleine d'humour et de tendresse.

BEHI, Jelila.

Pays: Tunisie.

Minorité:

Sans Contrainte. L'Islam au féminin.

Tunis, Ed. Nirvana, 2003
366 p. ISBN 9973-855-02-7

Essai.

BEKKOUCHE, Mustapha.

Pays: Algérie

Minorité:

Journal d'un Oublié.

Alger,

Anep,

2002**Témoignage.**

<http://clicnet.swarthmore.edu/litterature/moderne/belamri/belamri.introduction.html><http://www.limag.com/Volumes/Belamri.htm>

BELAMRI, Rabah.

Pays: Algérie

Minorité:

Le Bélier de la montagne.

Paris,

Gallimard-Jeunesse,

2004

36 p.

**Conte pour
enfants.**

BELDJOURI, Hamid.

Pays: Algérie

Minorité:

Alger, la blanche funèbre.

Paris,

Ed. des Ecrivains,

2001

203 p.

ISBN : 2-7480-0106-0

Roman.

Ce roman nous décrit des images d'un régime totalitaire, mené par des véreux du gouvernement, et dont le peuple subit les conséquences depuis son indépendance, le 5 juillet 1962. Des images qui préfigurent les tragédies actuelles d'une jeunesse algérienne, poussée par la haine, le favoritisme et l'humiliation, à se révolter. L'évolution de l'intégrisme n'a fait qu'empirer les choses !! Voici le récit d'une vie basée sur un destin tragique : l'histoire d'une jeune femme française qui va bouleverser la vie d'un jeune kabyle, bien déterminé à quitter l'Algérie, juste avant les événements d'octobre 1987, pour découvrir les joies et les peines de Paris, et surtout, afin de retrouver son amourette. Les temps ont changé : après douze années d'exil, l'Algérie était en plein bouleversement. Ce berbère et sa petite famille avaient décidé de quitter le Nord de la France, pour un séjour dans son pays natal. Fallait-il risquer sa vie, et celles des autres, dans un pays où la mort peut frapper à chaque instant... ?



MUJAWAJO, Esther.*Survivantes.*Paris,
303 p.

Ed. de l'Aube,

2004

ISBN : 2-87678-955-8

Récit.

Esther Mujawayo, Rwandaise, Tutsi, parle. Souâd Belhaddad écoute, écrit. Elles relisent. Prend forme, peu à peu, une Esther qui s'exprime, exprime le Rwanda, le génocide rwandais. En 1994, à quelques heures d'avion d'Europe. Comment " ça " peut-il arriver ? Cinquante ans après la Shoah. Et si on en réchappe, comment peut-on y survivre ? Voici l'histoire d'Esther, Tutsi donc, fille de pasteur, sociologue, mariée, mère de trois filles qui, avec elle, réchappent de la tuerie, alors que sa famille et celle de son mari - lui compris - sont massacrés. Extraordinairement forte, belle, lumineuse, vivante, Esther raconte son parcours - de sa naissance dans un village des mille collines à sa vie actuelle, en Europe. Et si nous serrons les poings d'incompréhension devant les horreurs que l'homme peut imposer à l'homme, jamais Esther ne nous impose de pathos. Magistrale leçon de vie, dont Simone Veil dit, dans l'entretien qu'elle lui a accordé et qui se trouve en fin d'ouvrage : " Vous savez, rien que de vous entendre maintenant j'ai des frissons d'émotion. D'émotion par rapport à ce passé commun, je dirais, et à cette similitude de nos situations à près de cinquante ans de distance. " Un livre fort, impressionnant, pour qu'on n'oublie pas. Et pour renouveler notre espoir de plus d'humanité.

*Miroir d'une Ame inquiète.*Tunis,
99 p.

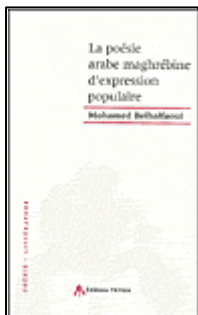
La Maghrébine pour l'impression, l'édition et la publicité,

2000

ISBN 9973-19-241-9

Poésie.

*Roses et Rosages.*Tunis,
96 p.**2000****Poésie et contes.**



La Poésie arabe maghrébine d'expression populaire. Texte arabe et traduction française. (Réédition).

Paris,
218 p.

Tiresias,

2004

ISBN : 2-915293-10-4 1° éd. 1973.

Recueil.

Texte arabe, traduction française et présentation critique. Mohamed Belhalfaoui est comme un enfant prodigieusement flânant, sans autre préoccupation que de réaliser son rêve et il nous laisse comme présent son travail sans aucune équivalence sur : La poésie arabe maghrébine d'expression populaire. Cet homme voulut faire oeuvre de pionnier dans sa volonté de porter à la connaissance des siens, par la langue de son peuple, des auteurs comme Brecht, Molière entre autres, c'est-à-dire qu'il entreprit de traduire farouchement et passionnément en arabe populaire Dom Juan, l'Ecole des femmes, L'exception et la règle. Non satisfait de cela, il les mit en scène et les joua pour les siens. Cette littérature arabe maghrébine est véhiculée par le langage populaire, elle n'est surtout pas improvisée ou naît d'une spontanéité sans autre volonté que dans le dire, elle obéit à des règles formelles, précises et parfois complexes. L'auteur nous les révèle, mais aussi nous donne la trame de son fonctionnement sinon de son imaginaire. Cet ouvrage est un bien précieux et met à sa juste place la conception et le regard colonialistes de notre société sur la culture du Maghreb. C'est une oeuvre majeure avec des poèmes de haute lignée tant par leur conception que par leur assemblage et leur figure. L'auteur, dont l'enfance prend au plus profond ses racines dans cette poésie, aussi ancienne sinon séculaire que le Maghreb, nous restitue, nous offre et nous apporte en partage cette grande richesse.



Procession.

45 p.

Galerie Climats,

1996

ISBN : 2-911745-00-0

Album.



Pays: France/Algérie

Minorité: Emigration

BELKAHLA, Ben.

LEJEUNE, Paule.

Moi, le petit arabe.

Paris,
220 p.

L'Harmattan,
ISBN 2-7475-6503-3

2004

Récit.

Récit autobiographique? Histoire d'un petit algérien né à Toulon en 1962.

BELKHEIRA, Souad.

Pays: Algérie

Minorité:

La reception critique de Assia Djébar en Allemagne.

Oran,

Nebia Slimane Rafik,

**En
cours.**

Magister.

Inscr. 2003

BELKHODJA, Amar.

Pays: Algérie

Minorité:

Barbarie coloniale.

Alger,
157 p.

Anep,

2003

Témoignage.

BELLEFQIH, Anissa.

Pays: Maroc

Minorité:

Je ne verrai pas l'automne flamboyant...

Paris,
171 p.

L'Harmattan,
ISBN 2-7475-5315-9

2003

Roman.

BEN ACHOUR, Bouziane.

Pays: Algérie

Minorité:

*Dix Années de solitude.*Oran,
Roman.

El Gharb,

2003

BEN ALLAM, Ahmed.

Pays: Algérie

Minorité:

*L'Animal qui dort en moi.*Alger,
156 p.
Contes.

ANEP,

2002

BEN AMAN, H. D.

Pays: Algérie

Minorité:

*Evasion de l'enfer.*Nice,
157 p.
Nouvelle.

Bénévent,

2003

Ben Brik Président, suivi de Ben Avi la momie.Paris,
142 p.

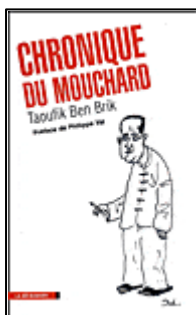
Exils,

2003

ISBN : 2-912969-40-9

Récits.

Gourmand du pouvoir, je le fus aussi de tout ce que le palais pouvait offrir : je deviens un pillard, discret mais prompt à remplir sa besace, champion dans l'art de la rapine. Mes poches étaient déformées par le poids des argenteries, montres suisses, stylos en or et pochettes de soie. Un Jean Valjean de passage. Je suis... Je suis... Je suis EL PRESIDENT " Ceci est un livre de combat, à la fois baroque et direct. Sa cible ? Le président tunisien Ben Ali qui, le 26 mai 2002, a obtenu par référendum de modifier la Constitution afin de rester à la tête du pays pendant de longues années encore. Ben Ali, président à vie, ou Ben Avi, le " tyranneau de Carthage "... Face à cette situation, qui réduit à néant les espoirs de l'opposition tunisienne, Taoufik Ben Brik invente une fable, à la fois burlesque et tragique. Il décide que, pourquoi pas, lui-même sera Président, élu en 2004 pour une centaine d'années. Ainsi le livre entremêle-t-il les exploits de Ben Brik au palais et ceux de son prédécesseur, des virées de journaliste dans les recoins du pays, et l'écho de la souffrance muette du peuple. Un récit politique donc, écrit avec les armes de la poésie.



Chronique du Mouchard.

Paris,
123 p.

La Découverte/Reporters sans frontières/Aloès, et 0h00 pour **2001**
l'édition numérique.

ISBN : 2-7071-3586-0

Chroniques.

" Au début du règne sans partage, de la parole unique du Résident de Carthage, la résistance tâtonnait, piétinait, se mordait la queue... désespérément frêle. Dans les années de brasse, le benalisme était un serpent à double tête : la propagande et le flingue. Une minorité de va-nu-pieds, deux années durant, a déclenché une offensive générale pour aplatis la propagande. Face à l'arsenal médiatique moderne et soldatesque de Ben Ali, ils ont utilisé des samizdats, des tracts, des graffitis, des journaux muraux, des pétitions, un humour assassin et la photocopie à gogo, sous le manteau pour contourner la palissade. Comme durant l'Intifada, un jet de pierre contre une rafale de balles réelles. Miracle, cette résistance chétive et peu prometteuse a enfanté petit à petit, dans la douleur, des poches de liberté où se côtoient des maquisards trempés dans l'art de guerroyer avec des mots. Des véritables stratèges de la parole et des mass media. Des "sous-commandants Marcos ". " Dans cette " Intifada des mots " que décrit le célèbre journaliste et écrivain tunisien Taoufik Ben Brik, celui-ci a joué un rôle de premier plan, dont témoigne ce petit livre, modèle de journalisme littéraire. Tout au long de l'année 2000 et des premiers mois de 2001, Ben Brik a publié régulièrement sur de nombreux sites Internet et dans la presse internationale sa " chronique du mouchard ". Il en propose ici une sélection, enrichie de textes inédits. Un exercice à la fois poétique et politique, brillamment réussi. Mêlant fictions courtes et coups de gueule, croisant références à la culture des " Anciens ", épisodes vécus et analyses de l'actualité, Ben Brik a écrit un livre double : oeuvre de combat contre une dictature perverse, mais aussi prisme de lecture singulier d'une humanité confrontée aux tourments du présent, appliqué avec la même acuité au flic ou au militant, au journaliste ou au politique.

SAID, Edward. (Préface).

The Plagieur.

Paris,
117 p.

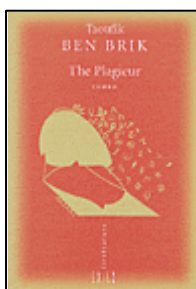
Exils,

2004

ISBN : 2-912969-51-4

Roman.

Un policier me cherche noise : " Tu joues au cerf-volant à ton âge ! " Ali se jette sur lui, l'abat, prend son magnum, m'entraîne dehors, braque la banque centrale, chope une Land Rover, gravit la montagne noire, appelle ses voisins, ses cousins et les chiens de mon roman, Les Chiens, marche sur Tunis, défait la première armée de Ben Ali en une journée, repousse les Français, chasse Bouteflika d'Alger, dépose M6, poursuit Kadhafi, El Assad et Moubarak jusqu'au confins du Nil Bleu, décapite les Emirs, libère la Palestine, reprend Bagdad, plante son étendard sur le Jebel Gilbraltar, s'allie à la Chine, le Brésil et l'Andalousie, se procure la bombe atomique et déclare la guerre à l'Amérique ". Dans ce roman picaresque, Taoufik Ben Brik devient bandit des lettres. Son voleur de paragraphes, alias Plagieur, alias T2B, mène une lutte contre le pouvoir. Un combat littéraire et politique. Et ça fait mal...



BEN HAMEDA, Kamal.

Pays: Libye

Minorité:

*Le saint Je: poème monosyllabique.*Paris, L'Harmattan, 2003
48 p. ISBN 2-7475-5319-1 Coll. Espace expérimental.**Poésie.**

BEN HASSEN, Nadia.

Pays: Tunisie

Minorité:

"L'Astrolabe de la mer" de Chems Nadir: de la quête d'identité à l'universalisme.

Sousse, Najiba Regaieg, 2004

85 p.

Maîtrise.

Diversité des genres et poéticité dans "L'Astrolabe de ma mer" et "Les Portiques de la mer" de Chems Nadir.

Lyon 2 Charles BONN

D.E.A.

Inscr. 2004

Vérifier

<http://pro.wanadoo.fr/ecrivains-francophones.com/ecrivains/liens/benjelloun.html>http://www.limag.com/Volumes/Ben_Jelloun.htm<http://www.taharbenjelloun.org/>

BEN JELLOUN, Tahar.

Pays: Maroc

Minorité:

*Amours sorcières. (Réédition).*Paris, Le Seuil, 2004
328 p. ISBN : 2-02-063887-8 Coll. Points. 1ère éd. 2003.**Nouvelles.**

Je me souviens de Fattouma, une femme de Tafilalet à la peau presque noire, elle pleurait parce qu'en voulant empêcher son mari d'aller avec d'autres femmes, elle s'était trompée de poudre et l'avait rendu impuissant. Une autre avait rendu fou le sien et n'arrivait plus à retrouver le charlatan qui lui avait donné des herbes à faire avaler à son homme. J'ai remarqué que celles qui ne disent rien sont celles qui trompent leur mari et multiplient les amants. Celles qui n'osent pas franchir le pas de la trahison pleurent, se plaignent et finissent par être pathétiques. " Vingt histoires d'amour trafiqué, d'amitié trahie et de passion simple.



Amours sorcières: Duivelse liefdes.

Amsterdam, De Bezige Bij,
ISBN 90-234-1260-5

2004

Nouvelles.

Je me souviens de Fattouma, une femme de Tafilalet à la peau presque noire, elle pleurait parce qu'en voulant empêcher son mari d'aller avec d'autres femmes, elle s'était trompée de poudre et l'avait rendu impuissant. Une autre avait rendu fou le sien et n'arrivait plus à retrouver le charlatan qui lui avait donné des herbes à faire avaler à son homme. J'ai remarqué que celles qui ne disent rien sont celles qui trompent leur mari et multiplient les amants. Celles qui n'osent pas franchir le pas de la trahison pleurent, se plaignent et finissent par être pathétiques. " Vingt histoires d'amour trafiqué, d'amitié trahie et de passion simple.

COLLET, Bernard. FOLLEAS, Didier, etc.

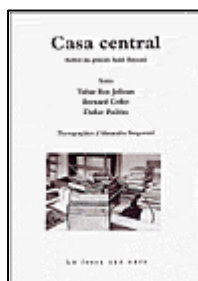
Casa central. Atelier du peintre Saâd Hassani.

Paris, La fosse aux ours,
90 p. ISBN : 2-912042-48-8

2002

Textes.

La Poésie trouve souvent refuge dans les grandes villes, là où tout la nie et s'en détourne. [...] Casablanca est une énigme qui avale les pierres, la mer et les nuages. Elle a un passé récent, moins romantique qu'on le dit. Elle est rebelle, insoumise. Elle a une beauté sauvage, cruelle et souvent voilée. [...] Comme toutes les grandes villes, Casablanca fatigue, bouscule la paresse mais inspire les artistes. Tahar Ben Jelloun



NOORDMAN, Maria. (Trad.).

Cette aveuglante Absence de lumière: Een verblindende afwezigheid van licht.

Amsterdam, De Geus,
251 p. isbn: 9044500597

2002

Roman.

Une interprétation littéraire de l'horreur et de l'oubli, en l'occurrence l'oubli où furent tenus, pendant plus de quinze années durant, les prisonniers du bagne de Tazmamar, au sud du Maroc. Incarcérés après l'attentat manqué - et le massacre - de Skhirat en 1971, les prisonniers de Tazmamar furent littéralement ensevelis dans le silence et l'obscurité, dans un lointain désert de sable et de silence.



Eloge de l'amitié. (Réédition).

Paris, Libris, Gros caractères.
89 p. ISBN : 2-7444-0478-0

1999

Notes

T.B.J. parle de ses différents amis et amies.

**autobiographi
que**



Hospitalité française: Gastvrijheid: over Noordafrikaanse gatarbeiders en het racisme.

Baarn, Ambo, 1986
124 p. Traduction en néerlandais.
Essai.

Jour de silence à Tanger. (Réédition).



Paris, Le Seuil, 2001
122 p. ISBN : 2-02-025912-5 Coll. Points. Roman; 470. (1° éd. Paris, Le Seuil, 1990).
Roman. A Tanger, dans une grande maison vide et délabrée, par un jour de vent et de solitude, un vieil homme s'ennuie et se souvient. Visages, voix, bousculades des voisins d'hier, chevelure de femme. Une vie entière tient dans une seule journée de silence. Faut-il accepter d'être vieux ? Dans ce récit contenu que domine l'image du père, le narrateur est sans complaisance. Alors, de loin en loin, le vieil homme prend la parole pour lui répondre et murmurer ce qui, jamais, ne fut dit.

BODNAR, Maria. (Trad.).

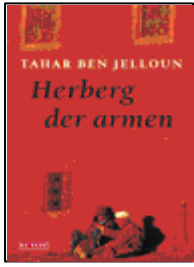
Jour de silence à Tanger: Stilte over Tanger.

Amsterdam, Het Wereldvenster, 1990
99 p. ISBN 90-269-4091-2
Récit. Traduction.

NOORDMAN, Maria. (Trad.).

L'Ange aveugle. (Traduction).

Breda, De Geus, 1993
189 p. isbn: 9052266263
Reportage. Reportage pour 'Il Mattino' de Naples sur le Sud de l'Italie. En Italien: Turin, Einaudi, 1991. Ces «récits de la mafia», écrits après un long voyage en Italie du sud et en Sicile, restituent la réalité dans son épaisseur, sa complexité, son ambiguïté, bien mieux que n'aurait pu le faire une enquête journalistique. L'écrivain, venu d'un autre monde, voit et sent des choses que les habitants eux-mêmes, saturés d'horreurs, bâillonnés par la loi du silence, pétrifiés par la peur, ne distinguent plus. Chacune de ces nouvelles, souvent fondées sur des faits réels, traduit la détresse, la stupeur, l'inertie d'une population prise en otage par la mafia, abandonnée par un Etat impuissant sinon complice. Mais toutes témoignent de la révolte, du courage, de la pugnacité, de la générosité d'individus que la violence a transformés en héros anonymes, victimes désignées mais jamais résignées.



BUCKINX, Théo. (Trad.).

L'Auberge des pauvres: Herberg der armen.

Amsterdam, De Geus,
isbn: 9052267553

2000

Roman traduit.



NOORDMAN, Maria. (Trad.).

L'Ecrivain public: De schrijver.

Amsterdam, De Geus,
isbn: 9052266891

2000

Traduction.

VAN MONTFRANS, Manet. (Trad.).

L'Enfant de sable: Zoon van haar vader.

Amsterdam, Het Wereldvenster,
156 p. ISBN 90-269-4223-0

1987

Roman traduit. Traduction

VAN MONTFRANS, Manet. (Trad.).

L'Enfant de sable: Zoon van haar vader. (Réédition de la traduction).

Breda, De Geus,
186 p. Traduction

1993

Roman traduit.

NOORDMAN, Maria. (Trad.).

L'Homme rompu. (Traduction).

Breda, De Geus,
169 p.

1995

Roman.

PENNIGS, Szuszo (Trad.).

L'Islam expliqué aux enfants: Papa, wat is een moslim?

Breda,

De Geus,

2002

89 p.

isbn: 9044502565

Essai.

Traduction.

La Nuit de l'erreur. (Réédition).

Paris,

Livraphone,

2003

Roman.

BODNAR, Maria (Trad.).

La Nuit sacrée: Gewijde Nacht.

Houten,

Het Wereldvenster,

1988

156 p.

Prix Goncourt 1987.

Roman.

LUCAS, Hasmiek. (Trad.).

La Prière de l'absent: Gebed voor de afwezige.

Amsterdam,

Het Wereldvenster,

1984

ISBN 90-293-9859-0

Roman.

LUCAS, Hasmiek. (Trad.).

La Prière de l'absent: Gebed voor de afwezige. (Réédition de la traduction).

Breda,

De Geus,

1994

235 p.

Roman.

La Réclusion solitaire. (Réédition).

Paris,

Le Seuil,

2000

140 p.

ISBN : 2-02-025913-3 Coll. Points Roman, n° 50.

Roman.

Restons ce corps cassé qui ne dit pas le malheur mais qui regarde le ciel et se souvient de la forêt décimée. Nous sommes un pays déboisé de ses hommes. Des arbres arrachés à la terre, comptabilisés et envoyés au froid. Quand nous arrivons en France, nos branches ne sont plus lourdes ; les feuilles sont légères ; elles sont mortes. Nos racines sont sèches et nous n'avons pas soif. Si je nous compare à un arbre, c'est parce que tout tend à mourir en nous et la sève ne coule plus. Tout le monde trouve " normal " ce déboisement sélectif. Mais que peut un arbre arraché à l'aube de sa vie ? Que peut un corps étranger dans une terre fatiguée ?



La Remontée des cendres: De as komt weer naar boven .

Amsterdam,

Ambo,

1992

ISBN 90-263-1204-0

**Poésie
traduits.**

Poèmes en français et en arabe sur l'Irak et sur la Palestine, traduits.

Le dernier Ami.

Paris,

Le Seuil,

2004

148 p.

ISBN : 2-02-065412-1

Roman.

C'est à Tanger, ville internationale, cosmopolite et étrange, vers la fin des années cinquante. Deux adolescents, Mamed et Ali, se rencontrent au lycée français, se fréquentent et se lient d'amitié. Etalée sur une trentaine d'années, leur relation sera tissée de malentendus, d'épreuves dures subies ensemble, mais aussi de jalousie muette et de trahison. Cette amitié incandescente ressemble à une histoire d'amour qui tourne mal. Dans ce roman, cependant, chacun des personnages donne tour à tour sa version des choses. On constate qu'ils n'ont pas vécu la même histoire. A la naïveté de l'un, répond un égoïsme pervers et destructeur de l'autre. L'amitié elle-même serait-elle un malentendu ? Ce roman, écrit dans une langue directe et limpide, est aussi un portrait cruel du Maroc des années de répression et des désillusions qui s'ensuivirent. Au-delà de ce paysage humain et politique, et jusqu'au retournement final, Le Dernier Ami laisse entrevoir une société complexe et contradictoire, archaïque et moderne. Même lorsqu'on s'exile du Maroc, on y revient pour mourir.



Le Premier Amour est toujours le dernier. (Réédition).

Paris,

Le Seuil,

2000

200 p.

ISBN : 2-02-030030-3 Coll. Points.

Nouvelles.

" Ce livre raconte le déséquilibre et les malentendus entre l'homme et la femme arabes. Les histoires qu'on y trouve ne parlent que d'amour, c'est-à-dire de solitude, de secret, et d'incompréhension. Et puis ce besoin d'amour devient vite une recherche de soi, car pour aimer l'autre, pour donner, il faut s'aimer un peu soi-même. Ce n'est pas si simple, dans un pays où la tradition et la religion aident surtout l'homme à asseoir sa petite puissance, alors même que rien ne peut s'y faire sans la femme. "



NOORDMAN, Maria. (Trad.).

Le Premier Amour est toujours le dernier: De eerste liefde is altijd de laatste.

Breda,

De Geus,

1997

isbn: 9044500287

**Nouvelles
traduites.**

Nouvelles déjà publiées dans divers recueils et revues. Intéressant retournement des deux termes du titre dans le titre de la traduction. Vérifier.

NOORDMAN, Maria. (Trad.).

*Le Premier Amour est toujours le dernier: De eerste liefde is altijd de laatste.
(Réédition de la traduction).*

Breda,
189 p.

De Geus,

2001

**Nouvelles
traduites.**

Nouvelles déjà publiées dans divers recueils et revues. Intéressant
retournement des deux termes du titre dans le titre de la traduction. Vérifier.

BUSSINK, Gerrit. (Trad.).

Le Racisme expliqué à ma fille: Papa, wat is een vreemdeling?

Amsterdam,

De Geus,

2000

isbn: 9052268738

Dialogue.



PENNINGS, Zsuzso. (trad.).

Le Racisme expliqué à ma fille: Papa, wat is racisme ?

Amsterdam,
64 p.

Aristos,

1998

ISBN 90-6935-018-1

Dialogue.

Traduit en néerlandais.

*Les Amandiers sont morts de leurs blessures: De amandelbomen zijn aan hun
verwondingen bezweken.*

Amsterdam,

Masereelfonds,

1981

ISBN 90-6417-059-2

**Poésie
traduits.**

BARBEY, Bruno.

Les Italiens.

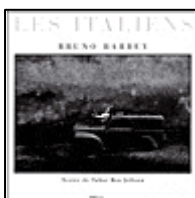
Paris,
120 p.

La Martinière,

2002

ISBN : 2-7324-2725-X

Textes.



NOORDMAN, Maria. (trad.).

Les Yeux baissés: Met neergeslagen ogen.

Amsterdam, Het Wereldvenster,
230 p. ISBN 90-269-6039-5

1992

Roman traduit. Traduction.

NOORDMAN, Maria. (trad.).

Les Yeux baissés: Met neergeslagen ogen. (Réédition de la traduction).

Breda, De geus,
314 p. Traduction.

1994

Roman traduit.

Moha le fou, Moha le sage. (Réédition).

Paris, Le Seuil,
186 p. ISBN : 2-02-031721-4 Coll. Points, n° 358. 1° éd. 1978.

2000

Roman.

On l'a entendu déclamer sur la place publique, on l'a vu déchirer de vrais billets devant une banque. Il a tiré au clair l'étrange histoire d'une ancienne et puissante famille, su le secret de l'esclave noire et celui de la petite domestique, pris à partie le technocrate et le psychiatre, conversé avec Moche, le fou des Juifs, et avec l'Indien, cet autre exclu. Qui, au Maghreb, ne connaît Moha ? Arrêté, tué, enterré, Moha ne cesse de parler - et sa parole ne peut tarir ; car elle est la tradition maghrébine et la vérité qui résistent.



Craeybeckx, Hilda. (Trad.).

Moha le fou, Moha le sage: Moha de gek, Moha de wijze.

Amsterdam, Soethoudt,
ISBN 90-6372-112-9

1984

Roman traduit. Traduction.

http://perso.wanadoo.fr/citrouille/pages/d_doss/art_doss/012_doss.htm

BEN KEMOUN, Hubert.

Pays: Algérie

Minorité:

A la folie...

Paris, Magnier,
112 p. ISBN 2-84420-297-7

2004

**Nouvelles
pour enfants.**

LE GOFF, Hervé. (III.).

Hector: le loup qui découvrit la peur du loup.

Paris, Flammarion Père Castor,
36 p. ISBN 2-08-162432-X Père Castor Loup-Garou.

2004

**Livre
d'enfants.**

BONHOMME, Matthieu. (III.).

Le Jour des saigneurs.

Paris, Nathan,
120 p. ISBN 2-09-282633-6 Coll. Nathan Jeunesse.

2004

**Livre
d'enfants.**

Les hasards sont assassins.

Paris, Pocket Jeunesse,
170 p. ISBN 2-266-13968-1

2004

**Roman
Jeunesse.**

FALLER, Régis. (III.).

Nico, rapporteur!

Paris, Nathan,
32 p. ISBN 2-09-250260-3

2004

**Livre
d'enfants.**

REBENA, Frédéric. (III.).

Si...

Paris, Tourbillon,
32 p. ISBN 2-84801-054-1

2003

**Livre
d'enfants.**

<http://real.paris.netia.net:8080/ramgen/~medi1///F0030054.ra>
<http://sir.univ-lyon2.fr/limag/copielvnet/Volumes/BenMansourLatifa.htm>

BEN MANSOUR, Latifa.

Pays: Algérie

Minorité:

Sultanes sans royaume.

Paris (Vincennes), Théâtre de la Cartoucherie,
Théâtre. Pièce représentée en juin 2004
Représentations en juin 2004

2004

BENAISSA, Zinelabidine.

Pays: Tunisie

Minorité:

MIRVAT, Abdelkéfi. (illustrations).*L'Arc noir.*Tunis, CERES,
63 p. ISBN 9973-19-607-4 Coll. Le Miroir d'encre.**2003****Conte.**

CHARFI, Nebnas. (ill.).*Les Pigeons de l'impasse Catherine.*Tunis, CERES,
38 p. ISBN 9973-19-550-7 Coll. Le Miroir d'encre.**2002****Conte.**

Pays: Maroc/Pays-Bas

Minorité: Emigré (Pays-Bas).

BENALI, Abdelkader.*De Langverwachte.*Amsterdam, Vassallucci,
396 p. Prix Libris 2003.**2002****Roman.**

<http://www.limag.com/Pagespersonnes/BenaliCV.htm>

BENALIL, Mounia.

Pays: USA/Maroc

Minorité:

La carnavalisation de l'Orient dans la prose narrative francophone (post)moderne: Québec et Maghreb.

Vancouver, U. de Colombie-Britannique, Réjean Beaudoin.

2003**Ph.D.**

<http://altern.org/edlj/autinter/benameu.html>
http://perso.wanadoo.fr/citrouille/pages/d_doss/art_doss/010_doss.htm
http://www.univ-lille3.fr/www/Ufr/idist/jeunet/auteurs/fr_auteur.htm

BENAMEUR, Jeanne.

Pays: Algérie

Minorité: Emigrée



Comme on respire.

Paris, Thierry Magnier,
48 p. ISBN 2-84420-274-8
Roman
Jeunesse.

2003

BENAMOU, Marcel.

Pays: ?

Minorité:

L'Appentis revisité.

Paris, Berg International,
ISBN 2-911289-61-7
Roman.

2003

<http://real.paris.netia.net:8080/ramgen/~medi1///F0015421.ra>

BENCHEIKH, Jamel Eddine.

Pays: Algérie

Minorité:



Sans Répit de lumière.

St Benoit du Sault, Ed. Tarabuste,
120 p. ISBN : 2-84587-059-0
Poésie.

2004

BENCHEKROUN, Siham.

Pays: Maroc

Minorité:

Les Jours d'ici.

Casablanca,
175 p.
Roman.

Ed. Empreintes,

2003

BENCHETRIT, André.

Pays: Maroc

Minorité: Emigration (France)

SAILLARD, Rémi.

Les Têtes-Rouges.

Paris,
31 p.

Belin,

2001

ISBN : 2-7011-2871-4 Coll. Justine et Compagnie.

Livre pour enfants.

Au château du Bout-des-Crocs, vivaient deux enfants très pauvres que l'on appelait les Têtes-Rouges. Leur seul ami était un chat sauvage de mauvaise réputation. Ce chat connaissait l'avenir et figurez-vous qu'il l'écrivait en dansant sur le sable ! Un jour, le chat ne se laissa pas caresser. Quelle terrible nouvelle allait-il annoncer ?



Très grande Surface.

Paris,
153 p.

Lignbes-Manifestes: L. Scheer,

2004

ISBN : 2-84938-016-4

Roman.

Très-Grande Surface est un livre où l'on rencontre des pamplemousses qui parlent, des voitures qui parlent, des légumes surgelés qui parlent, des images parlantes qui parlent, des animaux qui parlent, des morts qui parlent, des morceaux d'humains qui parlent. Très-Grande Surface est un livre effrayant. Il y paraît vite normal que la peau humaine se cultive, que les voitures aient une sexualité, que les poupées souffrent et que toutes ces choses puissent être conscientes de leur situation. Dans le monde de la Très-Grande Surface, l'ultraviolence a un goût de sucre et la dénaturation est donnée à vivre comme une fête permanente. Très-Grande Surface fonctionne comme une machine à visions. C'est un voyage dans la vie intime des marchandises.



*Bouteflika. Une imposture algérienne.*Paris,
245 p.

Picollec,

2004

ISBN : 2-86477-208-6

Essai.

Comment ne pas penser à L'Automne du patriarche de Garcia Marquez, où est décrit le monde de la dictature à la sud-américaine ? Cupidité, soif malade du pouvoir, abus sexuels, telles sont les caractéristiques du pouvoir des tyrans. Mais dans ce document, nous sommes bien loin de la cocasserie et de la jubilation du roman colombien. Peut-être qu'à l'avenir, ce livre prendra une dimension burlesque s'agissant des aventures de " l'enfant adultérin d'un système grabataire et d'une démocratie violée ". Pour l'heure, il a des résonances tragiques, car il s'agit de l'avenir et de la dignité nationale de l'Algérie. Plus qu'une charge contre Abdelaziz Bouteflika, l'auteur établit une chronique du temps perdu dans la recherche d'un destin national digne des innombrables sacrifices du pays. Il dénonce avec force autant l'arlequin transformé en héros que le système, porté par des parrains aux biographies falsifiées, qui l'a mis sur scène. Ce livre a le courage du combat mené à visage découvert. Mohamed Benchicou ne s'attaque pas à un prince déchu. Il brandit la braise de son indignation morale et de sa colère de citoyen à la face du " maître " de l'heure, tandis que ce dernier se réclame de l'amitié des puissants de ce monde, de la légitimité d'un scrutin tronqué, use de la puissance persuasive des milliards d'une cagnotte nationale détournée et de la force dissuasive d'une justice réduite au triste rôle de geôlier auxiliaire. Oui, ce livre est véhément et sans concessions ! Mais il est surtout précis et documenté. Il repose sur des écrits, des témoignages et des documents indiscutables car authentiques.

<http://real.paris.netia.net:8080/ramgen/~medi1///F0088828.ra>

<http://www.limag.com/Volumes/BenmalekAnouar.htm>

*L'Amour loup. (Réédition).*Paris,
349 p.

Le Livre de Poche,

2004

ISBN 2-720-21458-2 1ère éd. L'Harmattan, 1994. Puis Pauvert 2002.

Roman.

C'est à Moscou, au temps des " bourses rouges ", que Chaïbane, étudiant-ingénieur algérien, tombe amoureux de Nawal, une Palestinienne, étudiante en médecine. Elle lui parle de son père et de son frère, égorgés par une milice libanaise. Mais, peu de temps après, la jeune fille disparaît. Chaïbane emprunte de l'argent et part à sa recherche, en Syrie, dans l'enfer des camps de réfugiés, puis au Liban. Dans sa quête pour retrouver la jeune femme, il sera le témoin des pires folies humaines : nationalismes, fanatisme, vengeance sordide, mépris et destruction. Avec, toujours, en toile de fond, la " malédiction " d'être arabe à la fin de ce vingtième siècle de fer, de sang et d'égorgements. Mais en même temps, et parfois dans le coeur des mêmes personnes, Chaïbane rencontrera la bonté, la tendresse, une soif d'amour infinie. Entre Moscou et Beyrouth, Damas et Samarkand, un grand livre d'espoir et de désespoir.

BENNOUNA, Rabea.

Pays: Maroc

Minorité:

Tazmamart côté femme.

Casablanca, Addar Al Alamia Lil Kitab,
159 p.
Témoignage.

2003

BENSAAD, Noura.

Pays: Tunisie

Minorité:

Mon Cousin est revenu.

Paris, L'Harmattan,
86 p. ISBN 2-7475-5476-7 Coll. Ecritures arabes.
Nouvelles.

2003

Pays: Algérie

Minorité: Juive

BENSOUSSAN, Albert.*Aldjezar.*

Neuilly/s/Seine, Al Manar,
117 p. ISBN 2-913896-22-7
Roman.

2003

BENYOUCEF, Messaoud.

Pays: Algérie

Minorité:

L'Algèbre de la Mort.

Nointel (Val d'Oise), L'Embarcadère,
332 p. ISBN 2-914728-11-5
**Roman
policier.**

2004

La Sainte Triade. Courtes pièces.

Chateauneuf, L'Embarcadère,
98 p. ISBN 2-914728-10-7
Théâtre.

2003

BENZINE, Abdelhamid.

Pays: Algérie

Minorité:

*Journal de marche. (réédition).*Alger,
88 p.

ANEP,

1^è éd. 1965.**2002****Récit-
témoignage.**

*Le Camp. (Réédition).*Alger,
88 p.

ANEP,

&ème éd. Paris, 1962.

2002**Récit-
témoignage.**

BENZINE, Rachid.

Pays:

Minorité:

*Les nouveaux Penseurs de l'Islam.*Paris,
304 p.

Albin Michel,

ISBN : 2-226-15180-X

2004**Essai.**

A tous ceux qui prétendent que le monde musulman est condamné à rester emmuré dans un passé figé et une théologie sclérosée, ce livre vient apporter un démenti magistral. L'islam contemporain, en effet, est traversé de débats fondamentaux, portés avec rigueur et courage par les " nouveaux penseurs " que nous présente ici Rachid Benzine. Ces hérauts de la pensée libre, minoritaires dans leurs pays, parfois menacés de mort et contraints à l'exil, explorent les chemins inédits d'une reconstruction de la pensée religieuse musulmane. Ils revisitent l'histoire des dogmes et des institutions, interrogent les interprétations théologiques ou juridiques successives, tentent de discerner les éléments de la tradition qui pourraient être fondateurs d'une modernité islamique. Surtout, ils soumettent le texte coranique lui-même au crible de l'analyse littéraire et de la critique historique, et posent des questions essentielles : Qu'est-ce que la Révélation ? Qu'est-ce que l'islam ? Comment lire son Livre fondateur ?



<http://www.liberation.fr/quotidien/portrait/index.html>

BENZONI, Juliette.

Pays: France

Minorité:

Des Maris pas comme les autres.

Paris,

C. de Bartillat,

ISBN 2-84100-316-7

2004**Roman
historique.**

Tragédies impériales.

Paris, Pocket,
288 p. ISBN 2-266-13133-8
**Roman
historique.**

2004

BERGER, Anne-Emmanuelle.

Pays:

Minorité:

(Dir.).

Algeria in Others' Languages.

Ithaca (USA), Cornell UP,
246 p. ISBN 0-8014-8801-X
**Recueil
d'articles.**

2002

BERNARD, Philippe.

Pays:

Minorité:

La Crème des Beurs. De l'Immigration à l'intégration.

Paris, Le Seuil,
336 p.
Essai.

2004

BERRADA, Mohamed.

Pays: Maroc

Minorité:

KADDOURI, Abdelmajid.

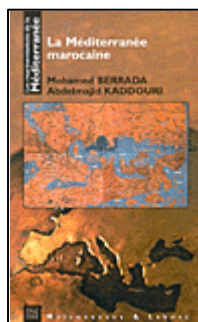
La Méditerranée mérocaïne.

Paris, Maisonneuve et Larose,
40 p. ISBN : 2-7068-1447-0

2000

Essai.

Parler de la Méditerranée n'a pas le même sens, selon que l'on se trouve en Italie ou en Espagne, en Grèce ou en Turquie, en France ou en Egypte, au Liban ou au Maroc... C'est justement pour découvrir la diversité de ces regards et comprendre comment ils ont été façonnés à travers l'histoire que ce travail sur " les représentations de la Méditerranée " a été lancé. Cette série de livres en est l'aboutissement. Dix chercheurs et dix écrivains de dix pays (Maroc, Tunisie, Egypte, Liban, Turquie, Grèce, Italie, Espagne, France et Allemagne) ont travaillé ensemble durant près de deux ans pour tenter de mieux comprendre ce que signifie l'idée de la Méditerranée, d'une rive à l'autre. Représentations contrastées d'une Méditerranée plurielle, qui se retrouve dans cette multiplicité de regards et se révèle comme une source d'écriture, territoire de l'imaginaire où prennent forme de nouveaux récits. Cette série de textes inédits nous offre une occasion rare de découvrir la mosaïque des représentations de la Méditerranée.



BERREBY, Elie-Georges.

Pays: Algérie

Minorité: Juive

*La Princesse bigame.*Paris, Ed. de l'Amandier,
60 p. ISBN 2-907649-75-2
Théâtre.**2003**

BESSAIH, Boualem.

Pays: Algérie

Minorité:

*Abdallah Ben Kerriou. Poète de Laghouat et du Sahara, édition bilingue.*Paris, Publisud,
150 p. ISBN : 2-86600-956-8
Essai.**2003**

*L'Emir Abdelkader.*Alger,
243 p.
Essai.

Anep,

2002

A la fin du XIXe siècle, à Laghouat, oasis saharienne d'Algérie, le poète populaire Abdallah Ben Kerriou aime et chante une femme, fille d'un grand seigneur arabe. Pour avoir déclaré sa passion, il connaît l'exil. Il est cultivé, versé dans l'astronomie, il connaît et cite Platon, ainsi que Qays, le légendaire poète arabe. Ses poèmes, qui ne parlent que d'amour, sont emprunts d'une chasteté et d'une pureté remarquables, car rien ne prive le poète de la délectation à décriée cette femme avec une précision telle que la relation intime devient indubitable. C'est qu'il ressent la plénitude de son existence dans l'abandon total à cet amour, entre rencontres imaginaires salvatrices et séparations longues et épuisantes : ni pigeon voyageur, ni coursier rapide potier porter le message. Seul l'hommage. à la beauté se perpétue, se renouvelle et s'épanouit sans cesse, en ballet d'images neuves et de mots inventés, comme poursuivant une nouvelle conquête et il tombe à genoux devant la lumière : " L'ombre de ton visage éclaire mon regard. Seul le corps est ici, car le coeur t'appartient ". Tout comme Hugo devant Adèle : " C'est toi qui tiens ma main quand je marche dans l'ombre et les rayons du ciel me viennent de tes yeux ". Et pourtant, cette femme restera inconnue. Son nom est cependant sur les lèvres de ces innombrables femmes du sud algérien qui chantent encore ses poèmes, tant elles auraient voulu être celle-là même que le poète a sublimée et placée sur un véritable piédestal pour l'éternité de l'amour. L'ambition de Boualem BESSAIH poète, diplomate et historien, est de pouvoir sauver de l'oubli et de valoriser ce pan savoureux du patrimoine populaire algérien, comme il l'a fait avec " l'étendard interdit " pour un autre grand poète épique Mohamed BELKHEIR (Ed. Sindbad), sans oublier l'ouvrage remarquable qu'ira consacré à " l'Emir Abdelkader et à l'Imam Chamyl " (Ed. Dahlab), le scénario du film sur l'épopée de Bouamama et les multiples publications ayant trait à l'histoire et à la culture du Maghreb.



*La dernière Odalisque. (Réédition).*Paris,
567 p.

LGF Livre de poche,

2003

ISBN : 2-253-15488-1 1ère éd. Stock, 2001.

Roman.

Le prince Fayçal Bey a fini par découvrir l'incroyable destin de Safiyé. Elle a dix ans quand elle échappe, en 1919, au massacre de toute sa famille et fuit les rudes montagnes du Caucase pour les splendeurs des palais d'Istanbul. Le déclin de l'Empire ottoman anéantit ses espérances. Princesse esclave, Safiyé est alors offerte à l'épouse du bey de Tunis. Ancienne odalisque elle-même, celle-ci la guide au sein des intrigues du sérail. Des années plus tard, Safiyé épouse, sans l'avoir jamais vu, un prince qui se révélera l'amour de sa vie. Après des années de bonheur et de drames, de luttes politiques et de complots, Safiyé sera une fois encore rattrapée par l'histoire et, en 1957, emprisonnée avec toute sa famille par Bourguiba. Avec un véritable talent de conteur, Fayçal Bey nous entraîne à la quête de ses racines, dans un monde révolu, si proche et si lointain. Une fresque romanesque passionnante et émouvante qui est l'hymne d'amour d'un prince à son pays, et d'un petit-fils à sa grand-mère.

<http://real.paris.netia.net:8080/ramgen/~medi1///F0136205.ra>

*Sous le Jasmin, la nuit.*Tour d'Aigues,
154 p.

L'Aube,

2004

ISBN : 2-87678-932-9

Roman.

" Il marche. Tout le poids du soleil sur son dos. Le soleil a un sexe chez nous, il est féminin. La nuit aussi. Autour de lui, les hommes vont et viennent tranquillement bardés de certitudes séculaires. Pénétrés de leur force, de leur vérité. Puissance d'homme. jamais remise en cause. Leurres. Il marche. On le reconnaît. On le salue. Il est partout chez lui. Personne ne peut se mettre en travers. Elle seule " Nous sommes en Algérie, chez Maïssa Bey. Entre rêve et quotidien, elle nous promène dans son pays qui se débat sans fin dans ses contradictions - celles qui entravent les femmes, celles qui font que dans une société musulmane, le joug masculin ressemble à s'y méprendre à celui de Dieu. Les nouvelles de ce recueil ont toutes pour héroïne une femme qui se bat pour son identité, sa vie, sa liberté... même si celle-ci ne se rencontre parfois que dans la mort. Telle Salomé, chacune d'entre elles se dévoile dans son portrait tracé avec amour et tendresse par Maïssa Bey, pour devenir Femme - chacune d'entre nous? - dans tout son éclat...

BEY-DURIF, Malika.

Pays:

Minorité:

*Tombeau de Cassandre.*

139 p.

Dumerchez,

1997

ISBN : 2-904925-96-1 Coll. Le Passeur.

Théâtre.

reine Hécube, est " affligée " du don de prophétie. C'est un " cadeau " d'Apollon qui lui demande, en échange, de s'unir à lui le jour où il l'exigera. Cassandre ne tiendra pas sa promesse et Apollon la condamnera alors à prophétiser sans être jamais crue. Voilà la tragédie de Cassandre : dans des visions qui la terrassent, elle a la révélation des malheurs qui vont s'abattre sur ses proches, sur son peuple, sur l'ennemi même ; elle sait ce qui va arriver, l'annonce, mais ne peut rien empêcher, chacun courant à sa propre perte, en aveugle, en la traitant d'oiseau de mauvais augure. Cassandre, elle, ira jusqu'au bout de son destin, les yeux grands ouverts.

<http://real.paris.netia.net:8080/ramgen/~medi1///F0047151.ra><http://www.arts.uwa.edu.au/AFLIT/BeyalaCalixthe.html>

BEYALA, Calixthe.

Pays: Cameroun

Minorité: Emigrée

Les Arbres en parlent encore.

Paris,

LGF Le Livre de poche.

2004

474 p.

ISBN 2-253-06776-8

Roman.

BIBB, Mohamed-Christophe.

Pays: France/Algérie

Minorité: Emigration

*Un Algérien pas très catholique.*

Paris,

Ed. du Cerf,

1999

281 p.

ISBN : 2-204-06172-7

Témoignage.

Après quoi Jésus dit à Mohamed-Christophe : " Mohamed, fils de Salem, m'aimes-tu autant que ceux-ci ? " Il répondit : " Mais, Jésus, tu sais que je n'ai pas 11 ans et je ne suis pas Rumi ! " Une seconde fois Jésus lui dit : " Mohamed, fils de Salem, m'aimes-tu ? " Il répondit : " Mais, Jésus, tu sais que je ne suis qu'un pauvre Algérien vivant en France. " Une troisième fois il dit : " Mohamed, fils de Salem, m'aimes-tu ? " Mohamed comprit enfin et répondit : " Seigneur, toi qui connais toutes choses, tu sais bien que je t'aime. " Ce dialogue n'a pas eu lieu sur les bords de la Mer de Tibériade, ni au premier siècle de notre ère, au lendemain de la résurrection du Christ Jésus. Il n'a pas eu non plus d'autre témoin que celui qui le rapporte.

BITAM, Boukhalfa.

Pays: Algérie

Minorité:

*Meryem.*Alger,
Roman.

Anep,

2002

BOBLIN, Frédérique.

Pays: France/Algérie

Minorité:

CALO, E., COLLET, N., ROZOTTE, F.*Quatre Soeurs, hier en Algérie, aujourd'hui en France.*

Paris,

L'Harmattan,

2001**Témoignage.**<http://www.limag.com/Pagespersonnes/Bonn.htm>

Pays: France

Minorité:

BONN, Charles.**(Ss. dir. de).***Echanges et mutations des modèles littéraires entre Europe et Algérie.*

Paris,

L'Harmattan,

2004

329 p.

ISBN 2-7475-6261-1

Coll. Etudes transnationales, francophones et comparées, dirigée par Hafid Gafaïti.

Actes de colloque.

Actes du colloque "paroles déplacées, Lyon, mars 2003, tome 2.

**2004****ABDOU, Kamel.** p. 237-244.*Le conte en migration: l'intériorité et la marge.*

Comment a évolué ou mué le conte, thème et forme, dans la migration, consécutive à une longue période de colonisation et de déculturation d'une importante communauté algérienne globalement rurale et de culture orale ? Comment s'est maintenue ou restructurée surtout la mise en discours du conte et de son espace de narration, espace rituel fermé, balisé de croyances et de pratiques propitiatoires, dont la femme est le centre et la maîtresse de la parole ? Comment est articulé désormais cet espace du dire dans l'espace de l'Autre, présumé inamical, où la nature des balisages et des interactions relationnelles sont différemment codifiés, et dans lequel les descendants de deuxième ou troisième générations élaborent leurs propres espaces et la mise en discours de leur imaginaire propre, où la violence est le principal paradigme ?

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome2Mars2004.pdf>

AIT'MBARK, Mina. p. 261-267.

Oralité féminine en mouvement: le cas de "Retour non retour" et "Annie et fatima" dans "Oran, langue morte" d'Assia Djébar.

Les textes d'Assia Djébar mettent en scène l'oralité féminine : en effet, les femmes se racontent, se disent, se parlent et se déclinent en autant de (ra)conteuses d'histoires et d'Histoire. La nouvelle " Retours non retour " et le récit " Annie et Fatima " jouent de cette oralité dans un mouvement entre différents espaces et multiplient les lieux d'où et vers où se raconter. Dans ces textes, le féminin s'inscrit dans le(s) lieu(x) d'immigration / émigration et dans la spécificité d'un " aller-retour " propre à la littérature algérienne de langue française.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome2Mars2004.pdf>

ALI-BENALI, Zineb. p. 11-20.

Ecrire en l'absence des autres langues, les "premières". Ecrire dans un genre "inconnu".

Comment écrire en l'absence d'une langue, de toutes les langues d'avant ? C'est la question que ne cessent de poser les textes maghrébins en français, qui deviennent ainsi le lieu où l'autre langue, les autres langues, reviennent, comme une pulsion irrépressible : traduction, translation, travail de l'écriture. Comment s'inscrire dans une histoire des formes commencée et constituée ailleurs ? L'écrivain est pris entre la reconduction générique ou le corps à corps avec un genre que nulle tradition culturelle de son monde ne semble connaître : bricolage, métissage, hybridation.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome2Mars2004.pdf>

ANNANI, Stella. p. 97-105.

Le réalisme magique dans la littérature maghrébine: quelques exemples.

La présence du réalisme magique (ou merveilleux) dans la littérature maghrébine n'a pas, sauf erreur, été explorée d'une manière approfondie. Il semble parfois y avoir aussi une certaine confusion concernant la distinction entre le réalisme magique et le genre fantastique. Sans essayer de décider si le réalisme magique doit être compris comme un genre ou un mode, je présente quelques théories sur le concept, pour ensuite donner des exemples tirés de romans maghrébins.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome2Mars2004.pdf>

ARESU, Bernard. p. 177-187.

Arcanes algériens entés d'ajours helléniques: "Le chien d'Ulysse" de Salim Bachi.

La violence quotidienne et celle du refoulement de l'Histoire jouent un rôle fondamental dans la production de nombreux textes engagés " récents ", que ce soit au niveau de l'écriture formelle ou de l'élaboration symbolique. Archétype mythologique du Voyageur, Ulysse, et à sa suite Hocine, Hamid et d'autres, restent en même temps des archétypes de la dissidence et du désir. C'est ce que l'on se propose d'analyser dans ce récit où la polysémie du lieu, une scène transtextuelle féconde et la fragmentation de l'odyssée se conjuguent en une évocation à la fois nihiliste et inaugurale de l'histoire.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome2Mars2004.pdf>

AURBAKKEN, Kristine. p. 276-286.

De "L'Interdite" à "The Forbidden Woman" de Malika Mokeddem: paroles déplacées, lectures croisées.

Traduire un texte de Malika Mokeddem en anglais pour ensuite l'insérer dans le réseau de circulation transnationale revient à le soumettre à la double activité de déterritorialisation et reterritorialisation, et, ce faisant, à le livrer au jeu de multiples discours critiques qui lui confèrent un statut de légitimité socio-culturel, voire idéologique, autre. Dans les universités américaines, qu'il s'agisse des départements de français ou des départements d'études sur les femmes (Women's Studies), les multiples regards critiques posés sur L'Interdite/The Forbidden Woman fraient des voies d'approche du texte qui ne peuvent qu'en enrichir la portée, même si une activité parallèle de décontextualisation recèle des risques évidents.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome2Mars2004.pdf>

AZZA BEKKAT, Amina. p. 167-176.

Les jardins aux sentiers qui bifurquent.

Dans beaucoup de textes récents de la littérature algérienne, les fragments rapportés s'affichent avec ostentation voire même provocation. Des extraits d'oeuvres connues, présentées avec références à l'appui, rompent avec les usages intertextuels qui effacent plutôt qu'ils n'exhibent les ligatures du texte. Cela ne va pas sans une certaine ironie comme si l'écrivain voulait se jouer de son lecteur en l'entraînant à sa suite dans une authentification

trop appliquée pour n'être pas souvent un leurre. Quels effets les auteurs comme Rachid Boudjedra ou Habib Ayyoub tirent-ils de ce procédé?

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome2Mars2004.pdf>

BARELLO, Simona. p. 213-220.

De la parole orale à la parole écrite: Déplacement linguistique et déplacement idéologique.

Dans la linguistique traditionnelle langue orale et langue écrite appartiennent à deux registres distincts, codifiés de manière différente et rigoureusement séparés l'un de l'autre. Toutefois, cette division, devenue de plus en plus souple dans l'écriture romanesque du 20ème siècle, est définitivement bousculée par plusieurs auteurs contemporains originaires du Maghreb, où le déplacement linguistique reflète le manque de repères dans une société dite postcoloniale (mais qu'il serait plus approprié de dénommer néo-coloniale) qui ne répond pas à leurs attentes, et l'inévitable déplacement identitaire qui s'ensuit. C'est ainsi que le déplacement physique aussi bien que psychologique se traduit en déplacement linguistique de l'oralité à l'écriture; et c'est là, dans l'espace mystérieux de l'échange entre les deux registres qui finit par les déstabiliser tous les deux, qu'une nouvelle langue naît, portant en soi une nouvelle réalité - ou au moins son idée. En particulier, ma communication analyse les modalités du rapport entre langue orale et langue écrite dans *Journal. Nationalité: Immigré(e)* de Sakinna Boukhedenna et dans *Georgette!* de Farida Belghoul.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome2Mars2004.pdf>

BONN, Charles. p. 5-8.

Introduction: Paroles déplacées.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome2Mars2004.pdf>

CHAABANE, Fadila. p. 199-204.

Oralité et écriture dans "Le Champ des Oliviers" de Nabile Farès.

Chez Farès l'oralité est langue de rêve, nourrissant les fantasmes du sujet, participant d'une restauration du moi dans une quête d'identité productive, remettant en cause les tabous et les interdits de toutes sortes. Elle est aussi langue de subversion scripturale (celles des formes romanesques, avec une prépondérance accordée à la parole filtrant/infiltrant l'écrit - à la manière d'une source abreuvent et se nourrissant d'un terreau) et idéologique, inscrivant de la sorte le dialogisme et le carnavalesque au coeur même de la création romanesque.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome2Mars2004.pdf>

CHENIKI, Ahmed. p. 77-83.

Le théâtre algérien: Dédoublément et parole syncrétique.

Le théâtre en Algérie est apparu dans des conditions quelque peu paradoxales. Adopté tardivement, c'est-à-dire vers le début du vingtième siècle, il fut marqué par la présence de deux formes : la structure théâtrale et les espaces culturels autochtones. On ne peut comprendre l'écriture dramatique algérienne si on n'interroge pas le fonctionnement double de l'écriture dramatique. Les problèmes artistiques sont souvent déterminés par la position de l'auteur dramatique vis à vis de son héritage culturel et de l'appareil culturel occidental, producteur de la structure théâtrale. Dualité des formes. Ambivalence. Syncrétisme latent. L'adoption de la forme théâtrale européenne s'est souvent accompagnée d'une marginalisation des structures locales et de la valorisation des espaces culturels européens. Le théâtre, tel qu'il fut et est pratiqué en Algérie, est un art d'emprunt, adopté dans des conditions précises, marqué par les circonstances de son appropriation. C'est surtout un art d'" importation " adopté tardivement par les Algériens qui n'arrivent pas encore à le prendre sérieusement en charge et à lui apporter une sorte de légitimité ou de caution nécessaire à sa reconnaissance nationale. Cette situation ambiguë caractérise le paysage artistique algérien qui vit une sorte de réalité hétéroculturelle complexe.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome2Mars2004.pdf>

CROWLEY, Patrick. p. 69-76.

L'empire du nom: Nom et genre dans "Nedjma".

Dès le début de *Nedjma*, le nom (où plutôt sa quasi-absence par rapport au prénom) est mis en circulation, tout comme le sont les éléments génériques de ce roman qui n'en est pas un. *Nedjma* brouille la division, établie par Philippe Lejeune et soutenue par Gérard Genette, entre texte autobiographique et récit fictionnel, division qui est opératoire grâce au rapport entre le " je " du récit et le nom propre de l'auteur. Selon Lejeune, ce dernier est " indubitablement référentiel " et " si cette référence est indubitable, c'est qu'elle est fondée

sur deux institutions sociales : l'état civil (convention intériorisée par chacun dès la petite enfance) et le contrat d'édition ". Pourtant, Nedjma est un texte qui conteste la légitimité de l'état civil comme institution sociale ; c'est aussi un texte qui conteste le genre du roman. Cette communication tente de mettre en parallèle des approches pragmatiques (occidentales) au regard de la question de genre et du travail du nom dans Nedjma afin de montrer dans quelle mesure l'approche pragmatique de Lejeune et d'autres ne peut pas s'appliquer aux textes algériens sans soulever des questions sur le statut du nom (et donc du genre) dans un contexte colonial.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome2Mars2004.pdf>

DECOURT, Nadine. p. 221-236.

"Les oeufs du serpent", ou les circulations de la parole.

Le renouveau du conte en France a favorisé l'émergence d'un répertoire diversifié et largement ouvert aux apports des cultures de l'immigration, en particulier maghrébine. Dans le cadre de projets visant à une meilleure intégration des enfants à l'école, des travaux de collecte ont été amorcés, des femmes en particulier ont découvert les chemins de l'écriture et de l'édition. Cette dynamique a fait apparaître de nouveaux conteurs qui à la fois puisent dans leurs cultures d'appartenance et métissent à l'infini leur répertoire, au gré des rencontres, des coups de coeur. Dans la chaîne des transmissions successives, le conteur comme le traducteur joue un rôle de passeur de langues et de cultures. Je prendrai ici quelques exemples de ces circulations de la parole.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome2Mars2004.pdf>

FINBURGH, Clare. p. 85-96.

"Mohammed prends ta valise" de Kateb Yacine: un "théâtre engagé" non-didactique?

Avec Mohamed prends ta valise, Kateb conçoit " un théâtre politique dans la langue populaire ". Je propose une réflexion sur la conception générique et esthétique de ce théâtre qu'élabore Kateb afin de faire entendre la parole des déplacés, exilés et émigrés, qui peuplent de plus en plus la planète. Je démontre comment Mohamed prends ta valise coïncide avec le théâtre engagé européen, étant donné que son histoire présente, du point de vue du peuple, et non d'un héros, un panorama épique de l'histoire mondiale impérialiste. Toutefois, je problématise la différenciation idéologique et esthétique avec le théâtre engagé européen, dans le sens du déplacement et de la modification des modèles de ce théâtre. Je définis la forme spécifique et unique du théâtre katébien, un théâtre qui reste politique, sans être didactique.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome2Mars2004.pdf>

FISHER, Dominique. p. 51-58.

Tahar Djaout, vers une écriture transdisciplinaire: "Les Chercheurs d'os" et la traversée des frontières entre histoire et littérature.

Cet article examine comment à partir de nomadisme scripturaire et des figures de l'excès Tahar Djaout réévalue les rapports entre la littérature et l'histoire. Les Chercheurs d'os présente en effet une conception de l'histoire et de la littérature dans laquelle la notion de Vrai ne dépend plus à strictement parler de la référentialité mais des modes de représentation qui sous-tendent les discours littéraires et historiques.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome2Mars2004.pdf>

GELAS, Bruno. p. 41-50.

Rôles et altération du roman policier chez Yasmina Khadra.

Le succès rencontré par les romans policiers de Yasmina Khadra tient pour beaucoup à l'art qu'a leur auteur de poursuivre et d'exploiter les ressources d'un genre ouvert à de multiples formes du déplacement, et qui se prête actuellement beaucoup plus que d'autres aux chocs interculturels. Mais on s'attachera surtout à montrer comment ces mêmes romans altèrent peu à peu le fondement même du genre - l'énigme et la quête de sens - par la fonction qu'ils accordent à la violence et à la réflexion 'ironique' qu'ils conduisent à son propos : tension entre le récit et l'horreur, le désir et la fascination.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome2Mars2004.pdf>

HARDI, Ferenc. p. 59-68.

Le roman de la chevalerie algérienne: "Ahmed ben Mostapha goumier" de Mohammed Ben Cherif. Interférences littéraires dans le premier roman algérien de langue française.

Peu connu du grand public, mais également de la majorité des chercheurs en littérature

maghrébine, ce premier roman algérien de langue française se nourrit d'interférences étonnantes entre différentes sources littéraires éloignées les unes des autres, aussi bien dans l'espace géographique que dans leurs pratiques discursives. Il s'agit de s'interroger sur les modalités de cette rencontre entre différentes expressions culturelles et spécialement sur l'intégration de modèles littéraires arabes dans une oeuvre qui essaye de correspondre aux critères du roman autobiographique européen.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome2Mars2004.pdf>

HORVATH, Milena. p. 269-276.

Contre le silence sur l'origine: position narrative et foisonnement de voix féminines dans "Cette Fille-là", de Maïssa Bey.

En m'appuyant sur un concept théorique développé à propos de l'oeuvre d'Assia Djebar, celui de l'entre-deux littéraire, et plus spécifiquement celui de l'inscription de la voix dans le texte littéraire, je cherche à prouver que le roman de Bey s'inscrit à la fois dans le désir de créer un lieu d'énonciation aux voix féminines algériennes et dans la volonté de la narratrice, Malika, de retrouver par un langage littéraire singulier, sa propre origine à l'aide de la transmission de la voix des autres. Dans Cette Fille-là, la voix narrative suit les différents récits dans l'objectif de tracer les destins féminins chargés de silences et de tabous, mais de les dire contre vents et marées.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome2Mars2004.pdf>

KEIL-SAGAWA, Regina. p. 21-39.

"L'exil est un fauteuil en simili-cuir... une parole qui n'a jamais vu le jour": formes et figures de l'écriture migratoire dans l'oeuvre de Habib Tengour.

Habib Tengour est l'auteur d'une oeuvre originale, qui, à ce jour, de Tapapakitaques à Traverser, ne cesse d'articuler et de s'articuler autour d'une poétique de l'altérité, une poétique pour ainsi dire nomade, morphique, se mouvant sans arrêt à travers les langues, les cultures, les lieux, les temps. Nous nous proposerons de suivre, au fil des événements biographiques de Tengour - de l'expérience de l'exil à l'âge de dix ans aux enquêtes du sociologue dans les milieux algériens des banlieues de France - l'émergence et les transformations de cette écriture migratoire : formes et fonctions du motif de l'exil et de la pérégrination; la recherche identitaire en terre étrangère ; l'expression appropriée de l'identité fracturée; la réflexion métalinguistique avancée au corps même du texte, et l'intégration, au coeur du récit, de bribes captées sur le vif, sur le terrain

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome2Mars2004.pdf>

KHADRA, Yasmina. GHELLAL, Abdelkader. (Interv.). p. 309-312.

"Je ne suis ni un griot, ni un meddah". Interview de Yasmina Khadra.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome2Mars2004.pdf>

KHELLADI, Khadidja. p. 191-197.

Ancrages et dérivations de thèmes entre l'écrit et l'oral chez Kateb Yacine.

Cette étude est extraite d'une recherche plus large s'interrogeant sur les transformations de motifs de littératures orales transposés non seulement dans des cultures autres mais aussi des genres et des poétiques différents. Le motif dont il est question dans cette intervention traverse les évolutions de la matière narrative, d'épopées de gestes, de romans, de poèmes et en affecte les dimensions historiques et esthétiques. Ces schèmes concernent tout aussi bien La corde tranchée de Keblout que la chevelure fauve de Nedjma ou celle qui enveloppe Jazia ou Hizia dans des poèmes oraux. Fils conducteurs d'intrigues romanesques et lignes de sens, trajectoires de conquêtes historiques ou trajets d'images, ils tissent un mouvement intertextuel et interculturel dont nous cherchons à reconstituer la dynamique et les multiples dérivations.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome2Mars2004.pdf>

LE DUFF, Nadine. p. 151-166.

Rachid Boudjedra, auteur de "La bataille de Pharsale", de Claude Simon.

On se souvient de la nouvelle de Borgès, Pierre Ménard, auteur du Quichotte, qui figure dans le recueil Fictions et qui fut écrite en 1939. Dans cette nouvelle, le projet de Ménard est de réécrire le vrai Quichotte, non pas de la parodier. On voit donc s'y dessiner une proposition littéraire étonnante qui consiste à définir l'oeuvre non pas par son texte, mais par son interprétation, laquelle est dépendante du contexte historique et culturel du lecteur. On se proposera de suivre cette leçon pour analyser le traitement que Rachid Boudjedra fait d'une

certaine miniature de Wasity dans La Prise de Gibraltar, récit publié en 1987 et dont certains développements semblent quasiment recopiés de La Bataille de Pharsale de Claude Simon. C'est à dire qu'on tentera de montrer comment l'emprunt à une oeuvre française (qui travaille de l'intérieur la forme romanesque héritée du XXe siècle, et la remet en cause) peut se lire comme une stratégie pour ouvrir la voie à une littérature spécifiquement maghrébine, seule à même de dire l'Histoire, en l'occurrence celle de l'Algérie contemporaine.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome2Mars2004.pdf>

RICE, Alison. p. 247-260.

"Alsagérie": Croisements de langues et d'histoires de l'Algérie à Strasbourg dans "Les Nuits de Strasbourg" d'Assia Djebar.

Assia Djebar se penche sur des métissages linguistiques et historiques dans Les Nuits de Strasbourg, livre qui s'ouvre sur une scène d'émigration en masse, voire un exode. L'émigration en question (celle des Alsaciens dont la ville est sur le point de capituler) n'est pas sans relation avec l'autre émigration évoquée dans cet ouvrage : celle des Maghrébins vers la France. Djebar met en avant la langue et l'histoire (orales et écrites) dans cette oeuvre romanesque (mais de genre changeant, souvent épistolaire) qui tourne autour d'une ville-frontière où les mélanges sont riches et abondants, et où les croisements d'émigration entre l'Alsace et l'Algérie se font sentir dans les thèmes et les expressions, jusqu'au néologisme qui unit les deux : Alsagérie.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome2Mars2004.pdf>

ROULY, Juliette. p. 107-119.

Dire en éclats. "L'Etoile d'Alger" et "Aigle" d'Aziz Chouaki: une lecture déplacée.

De par la teneur de leur écriture, de par les stratégies esthétiques qui s'y déploient, de par leur ton, les romans d'Aziz Chouaki s'avèrent, dans l'espace littéraire algérien de la dernière décennie, pour le moins atypiques. L'Étoile d'Alger et Aigle font en effet valoir, autour des problématiques obligées telles que la relation du dire littéraire à un réel de tragédie, une parole en permanent décalage. L'écriture emmenée sur le mode du carnaval, de l'ironie, du polysémique y procède d'une démarche de subversion généralisée. Face à la violence de l'un, face au diktat du Réel, le texte chouakien se donne toujours en fuite, toujours autre et ailleurs. Il leur oppose une salutaire et sceptique poétique du mouvant et du divers dans la lignée des grands " aigles " de la modernité

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome2Mars2004.pdf>

SALHI, Mohand Akli. p. 205-211.

La délocalisation des textes oraux. Le cas de deux textes kabyles: "Aheddad l-Iqalul" et "taqsit n Aziz d Azuzu".

Le champ littéraire kabyle a connu, ces cinquante dernières années, une restructuration profonde liée aux reformulations et aux ruptures tant au niveau de sa configuration et de ses catégories qu'au niveau des discours développés. Le déplacement des textes de l'oralité constitue un facteur important dans l'engendrement du champ littéraire moderne. Comment ce déplacement se réalise-t-il ? Que reste-t-il du texte déplacé ? Quel serait le statut du texte issu d'un déplacement ? Variante ? Création nouvelle ? Notre communication tente d'apporter quelques éléments de réponse à ces questions en étudiant deux textes kabyles déplacés, non pas au niveau géographique mais au niveau temporel et générique.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome2Mars2004.pdf>

SCHMITT, Michel P. p. 123-130.

Le voyage abstrait: Henri Calet en Algérie.

Invité par le service algérien des Mouvements de jeunesse et d'éducation populaire, Henri Calet a séjourné en Algérie (et dans une moindre mesure au Maroc) de décembre 1947 à février 1948. Sept ans plus tard, trois mois à peine après le déclenchement de la guerre d'Algérie, il publie dans la revue Preuves un récit de ce voyage. Cinquante ans plus tard, la lecture de cet article - un faux récit de voyage - et celle d'une version différente, jamais publiée, écrite presque " à chaud " en même temps que des notes prises au jour le jour, fait apercevoir une curieuse attitude, tant idéologique que littéraire. Embarrassées et intéressées à la fois, familières et étrangères, les paroles de Calet opèrent un déplacement généralisé caractéristique d'un regard métropolitain (porté habituellement sur Paris) confronté à la réalité algérienne et au monde musulman de ce temps.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome2Mars2004.pdf>

SOARES, Vera Lucia. p. 287-296.

Entre mémoire et oubli: un tiers-espace d'invention d'identités migrantes.

Dans le roman N'zid, de Malika Mokeddem, le thème de l'errance entre la mémoire et l'oubli est largement exploité. Cette communication a pour but d'y étudier cette mouvance entre la mémoire et l'oubli en tant qu'expression d'un entre-lieu ou d'un tiers-espace privilégié d'invention d'identités pour les nouveaux êtres issus des migrations post-coloniales, ces êtres déplacés qui doivent apprendre à traduire et à négocier entre les différentes cultures qui les habitent.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome2Mars2004.pdf>

YELLES-CHAOUICHE, Mourad. p. 131-149.

Figures du "détour" oriental chez Habib Tengour et Raphaël Confiant.

A travers une lecture cursive de quelques textes francophones -algériens et antillais -, il s'agira de repérer les principales figures du " détour " (au sens de Glissant) et d'en proposer une première interprétation. On remarquera ici que le " tropisme oriental " semble jouer un rôle important dans des parcours d'écriture différents mais qui ne cessent de hanter les lieux et les marges de l'identité dans un contexte marqué par une mondialisation problématique.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome2Mars2004.pdf>

ZEKRI, Khalid. p. 297-305.

Stéréotypes et déplacements génériques chez Malika Mokeddem.

Malika Mokeddem a parfois été considérée comme l'une des romancières algériennes qui " commercialisent " le drame algérien des années 90. En analysant les stéréotypes et les déplacements qu'ils produisent sur le plan littéraire, nous tenterons de montrer que la stéréotypie est l'un des éléments essentiels dans ce déplacement du littéraire vers le trivial chez cette romancière. Récupérer le brut, voire la platitude de l'inter-dit pour en faire oeuvre de fiction permet d'instaurer la distance nécessaire au créateur afin de dire la trivialité du réel de manière hyperbolique et, par conséquent, la rendre plus visible à travers les prismes et les possibles offerts par la littérature comme genre symbolique. Le stéréotype est d'autant plus intéressant dans les romans de M. Mokeddem qu'il ne concerne pas seulement la violence en Algérie, mais aussi l'éternel féminin, l'immigration, les discours figés.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome2Mars2004.pdf>



Migrations des identités et des textes entre l'Algérie et la France, dans les littératures des deux rives.

Paris,

L'Harmattan,

2004

312 p.

ISBN 2-7475-6151-8

Coll. Etudes transnationales, francophones et comparées, dirigée par Hafid Gafaïti.

Actes de colloque.

Actes du colloque "paroles déplacées, Lyon, mars 2003, tome 1. Entre la France et le Maghreb comme ailleurs, la modernité se caractérise par les déplacements, les ruptures, les reformulations et les réagencements. D'une rive à l'autre de la Méditerranée, les déplacements sont polysémiques, et engendrent des expressions surprenantes, lesquelles à leur tour déstabilisent les normes d'expression culturelle comme les définitions, par les uns comme par les autres, de ce qu'est, somme toute, la littérature.

2004

AKAICHI, Mourida. p. 247-254.

Décentrement et paroles déplacées dans l'écriture de Dib.

Porte surtout sur "Habel" et "Les Terrasses d'Orsol". Le déplacement qui hante les romans de Dib, particulièrement Habel et Les Terrasses d'Orsol, engendre une parole étrange, parole " déplacée ". Faute d'aboutir à un lieu d'écoute, cette parole acquiert un mouvement de retour incessant, devient jeu et transforme l'espace romanesque en un espace théâtral.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

BERERHI, Afifa. p. 179-183.

L'entre-deux des signes ou la mouvance de paroles chez Mohammed Dib.

Dans quelques-uns des romans de Mohammed Dib, des fragments coraniques se fondent

dans les récits narratifs. Il s'agit de s'interroger sur leur statut et leur fonction dans l'économie du texte et de mesurer les renversements de sens qu'ils produisent.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

BONN, Charles. p. 7-14.

Paroles déplacées.

Introduction aux deux volumes des Actes du colloque "Paroles déplacées".

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

CAPOSSELA, Mariangela. p. 265-274.

L'écriture comme pratique du désert dans "Timimoun" de Rachid Boudjedra et "Le Désert sans détour" de Mohammed Dib.

Le désert en tant qu'espace de suspension entre le départ et l'arrivée traduit la condition de l'écriture, partagée entre mobilité et immobilité spatiale et/ou sémantique. Dans cet espace de suspension l'oscillation entre le réel et l'imaginaire devient le mouvement par lequel s'origine la matière palpable qui va former les visions du monde des auteurs. L'analyse des espaces liminaux de l'énonciation et des dépassements qui les caractérisent tente d'éclairer les modalités de production d'un discours sur le mouvement, tandis que celle de la narration ouvre la voie à la perception d'un discours en mouvement. La quête du sens ne peut se faire que comme une pratique du désert et du vide, laquelle force l'imagination à une création perpétuelle à travers les dépassements des bornes du texte et du moi.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

CHEVALIER, Karine. p. 285-297.

La fonction poétique et politique des "absents" dans l'oeuvre de Nabile Farès.

Comment écrire les "absents", ces trous entraînés par la déflagration de la colonisation, de la guerre, du nouveau monde, de la mémoire traumatisée, sinon à partir d'une parole déplacée ? Celle-ci écrira la présence de l'absent à partir d'une voix païenne, orale, symbolique, typographique permettant par un regard en marge et dans l'histoire algérienne de retourner les traces mythiques de l'"impossible royaume berbère" en ferveur poétique et politique tournée vers une parole de vie.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

FILI, Touriya. p. 123-135.

Paroles déplacées et stratégies discursives: Paul Smaïl.

Porte surtout sur "Vivre me tue" et "Ali le magnifique". Cette communication s'efforce d'analyser dans les romans *Vivre me tue* et *Ali le Magnifique* de Paul Smaïl la systématisation des paroles déplacées en tant que stratégie discursive, ainsi que la manière dont ce "déplacement" informe le roman dans ce livre. Le sens, en effet, est moins une construction narrative que le point de fuite où aboutissent plusieurs stratégies discursives. Le dispositif énonciatif use des diverses possibilités qu'offre la polyphonie, dans la perspective d'un véritable décentrement des valeurs esthétiques, en promouvant une culture de "l'envers" (ou de la marge, de la périphérie vs le centre), dont le verlan n'est que l'aspect le plus saillant.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

GONZALEZ-QUIJANO, Yves. p. 55-63.

L'incongru. Le thème de l'émigration dans la littérature arabe du Maghreb: Habib Selmi, un écrivain d'exception?

Un regard d'ensemble sur la production romanesque arabe met en évidence la rareté des textes traitant de l'émigration, tout au moins dans sa composante prolétaire. On note toutefois l'apparition de quelques jeunes écrivains du Maghreb tels Habib Selmi, qui ne craignent plus d'opérer un "déplacement" en traitant le métissage douloureux de l'immigration dans leur propre langue (l'arabe). La parole de ces jeunes écrivains est encore exceptionnelle, voire déplacée ou incongrue. Elle signale pourtant le chemin parcouru par la fiction arabe au Maghreb, dont les meilleurs représentants entreprennent de surmonter les oppositions stériles du passé pour construire une autre image de la "littérature du Maghreb" en tant que sous-ensemble de la fiction arabe contemporaine

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

GOYON, Carine. p. 167-177.

"L'Infante maure", ou l'entre-dire francophone.

Dans *L'Infante maure*, Mohammed Dib met en scène Lyly Belle, petite fille sans âge née d'un père maghrébin et d'une mère européenne et à travers elle il recrée tout l'univers

magique et mystérieux de l'enfance. Il semble alors intéressant de se demander en quoi ce problème d'identité et d'identification soulevé ici illustre une des nombreuses ambiguïtés et un des problèmes de toute littérature francophone. Figure du milieu, partagée entre deux mondes, deux civilisations, il n'est pas toujours simple pour l'écriture francophone d'accéder à un équilibre, à son équilibre, d'où la nécessité de trouver sa place, de se construire une identité voire de renaître pour s'élever au dessus de toute une part d'ombre et arriver ainsi à la source qui ne saurait être autre que source universelle d'inspiration

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

HALEN, Pierre. p. 37-53.

Positions d'une écriture algérienne migrante en Belgique: A propos de "Nuit d'encre pour Farah" de Malika Madi.

Nuit d'encre pour Farah, premier roman de Malika Madi, a été publié dans une maison spécialisée dans le domaine " prolétarien ", où il était notamment précédé par des succès " rituels ". On s'interrogera d'abord sur la position institutionnelle d'un tel ouvrage chez un tel éditeur de province et sur sa réception dans la presse belge francophone. D'autre part, on prendra la mesure des effets de lecture engendrés par cette position, eu égard à ce qu'une analyse narratologique et symbolique interne peuvent laisser apparaître. Donc, deux axes : l'un concerne la périphérie (la périphérie des périphéries, si l'on veut). L'autre concerne les orientations axiologiques d'un texte qui prend le risque de défier certains a priori culturalistes " corrects ".

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

HARGREAVES, Alec G. p. 27-35.

Les écrivains issus de l'immigration algérienne en quête d'un statut.

Le déplacement dont il s'agit dans ce chapitre est celui de l'exclusion, c'est-à-dire le fait de refuser la place à une parole ou à une personne. Ce phénomène touche aujourd'hui les populations issues de l'immigration algérienne en France tant sur le plan social que sur le plan culturel. Ces populations constituent l'exemple type des minorités post-coloniales qui subissent une très forte stigmatisation aux yeux de la population majoritaire. Des problèmes analogues se posent dans leurs relations avec le pays d'origine, car les Algériens ont tendance à voir dans les émigrés et leurs enfants une population à part. Face à ces tendances à l'exclusion, les écrivains issus de l'immigration algérienne font état d'au moins trois grands types de réponse. D'abord, les écrits de ces auteurs insistent sur la légitimité de leur présence au sein de la société française. En deuxième lieu, ils remettent en cause l'idée de l'état nation comme un tout préconstruit où ils n'auraient qu'à s'assimiler en adoptant des normes pré-existantes. Troisièmement, ils minent la notion selon laquelle l'état nation serait destiné à exercer une souveraineté exclusive sur leurs horizons identitaires ou artistiques. Ces trois tendances, qui peuvent à première vue sembler être en contradiction les unes avec les autres, vont très souvent ensemble. Cette conjugaison de tendances apparemment dissemblables est symptomatique de l'engagement de ces auteurs en faveur d'une dynamique qui consiste à remplacer une idée monolithique de la nation par une nouvelle vision identitaire privilégiant l'hybridité culturelle.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

HOARAU, Stéphane. p. 275-283.

L'oeuvre et le délire: lire le désœuvrement de la parole littéraire dans la trilogie de "La Découverte du Nouveau Monde" de Nabile Farès.

Dans l'oeuvre farésienne, la parole est mouvance : elle est glissement d'une écriture de la fragmentation vers une parole délirante, glissement d'une parole littéraire vers une parole du dés-œuvrement. Témoin des troubles provoqués par les exils, son écriture - avant tout polyphonique - témoigne de la difficulté de l'être à dire son parcours dans l'errance, que ce parcours soit fictif ou effectif, qu'il soit physique ou verbal. Le déplacement d'un lieu à un autre semble ici valoir pour le déplacement d'une littérature à une autre ; celle d'un non-lieu où se croisent les maux de l'exil.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

HORVATH, Christina. p. 193-203.

Entre dualité et multiplicité: le tiers-espace dans "Garçon manqué" de Nina Bouraoui.

Garçon manqué est le récit d'une quête d'identité apparemment placée sous le signe de la dualité. La narratrice franco-algérienne cherche à " rompre son identité ", à " changer (s)a vie " pour échapper au dilemme fondamental qui la tourmente : le choix entre l'identité française et l'identité algérienne. La visée de ce travail est de montrer que, si l'espace et le temps du

roman semblent se diviser en deux, l'écriture de Bouraoui se base moins sur une série d'oppositions que sur l'inclusion d'un tiers espace qui permet de surmonter la plupart des dualités initiales et aide la narratrice à accepter sa différence

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

KASSOUL, Aïcha. p. 151-165.

Paroles déplacées de critiques tendancieuses.

Analyse polémique de la réception algérienne de Camus à partir du numéro spécial Camus de la revue de l'ILE d'Alger. La critique littéraire universitaire algérienne date des années quatre vingt. Née des conflits identitaires d'alors, elle sera tributaire du déterminisme idéologico-politique auquel échapperont de rares critiques. Les universitaires ayant sacrifié leur autonomie à la légitimité révolutionnaire " jdanovo-lacherafienne " en se mettant sous le parapluie légitimiste de la critique politicienne, ont produit des discours où partis-pris et a-priorismes hypothéquent gravement la rigueur académique et l'objectivisme weberien indispensables. Albert Camus, le Nobel littéraire des années soixante, devait servir de terrain de prédilection et d'expérimentation à l'idéologisme identitariste.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

LINARES, Immaculada. p. 87-94.

Mehdi Charef: Littérature et cinéma.

Je m'attache en un premier temps à analyser les romans de Mehdi Charef et plus particulièrement certains aspects concernant l'action, les personnages et surtout les mécanismes et les registres de la langue orale dans ces textes. Je les compare ensuite à leur version cinématographique pour essayer de montrer que plus que d'adaptation il faudrait parler de transcription (dont la fidélité est incontestable). En effet, j'essaierai de montrer que la version cinématographique ne fait qu'exploiter des données initiales que le texte écrit lui apporte.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

MAJUMDAR, Margaret A. p. 107-122.

Hybridité et voix dans la théorie postcoloniale: le cas de Paul Smail.

Texte théorique avec pour exemple "Ali le magnifique". Cette communication porte un regard sur le fonctionnement du concept d'hybridité dans la théorie postcoloniale. Elle passe ensuite à une considération des rapports entre la littérature et la politique, en privilégiant la question de la représentation ou de la voix, telle qu'elle figure dans les débats de la théorie postcoloniale. Dans la dernière partie, un cas littéraire spécifique est examiné : l'oeuvre de Paul Smail et son roman Ali le Magnifique en particulier, qui a été l'objet de débats relevant de notre sujet.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

MAOUGAL, Mohammed Lakhdar. p. 137-149.

Albert Camus, constructions discursives et déconstructions symboliques.

L'oeuvre camusienne commence par un mémoire consacré à l'utopie de la concorde (DES sur Saint Augustin, Alger 1935-36) et s'achève sur une pièce théâtrale, véritable testament destiné aux enfants d'un pays de violente discorde: Les Possédés (1959), adaptée de Dostoïevski. L'oeuvre connaît deux mouvements. Le premier volontariste, nietzschéen, se construit en Algérie (1936-42). Le second, tourmenté, répétitif, révélant une pensée en voie de stérilisation, se construit dans l'exil, loin de la sève natale (1943-1960). Perturbant la logique de la cause et de l'effet pour concilier mythe et histoire, Albert Camus passe d'un constructivisme béat et volontariste à une déconstruction absurde et en désarroi.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

MARX-SCOURAS, Danielle. p. 17-26.

La France de "Zebda".

Cet essai porte sur le groupe de rock Zebda, et plus spécifiquement sur les rapports entre la musique et la politique. Nous commençons par examiner les élections municipales de mars 2001 à Toulouse pour comprendre les liens entre Zebda et Motivé-e-s. Nous considérons ensuite la spécificité toulousaine de Zebda. Finalement, nous montrons comment ce groupe " coloré " incarne la France et fait maintenant partie intégrante de la musique française.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

MEYNIER, Gilbert. p. 217-228.

Psychoanalyse du FLN, ou les valeurs d'une fraternité de guerriers.

Le FLN n'eut jamais d'existence propre en dehors de l'armée de libération nationale. Le militaire y eut toujours le dernier mot à partir du CNRA de 1957. Le parti fonctionna comme une fraternité de guerriers, comme une Brüderhorde pour reprendre l'expression de Freud, avec, donc, prégnance de l'image du père archaïque et des frères rivaux. Y jouaient les fidélités personnelles, les réseaux de clientèles, les chausse-trappes et les conspirations. Le FLN n'incarna donc pas vraiment la rationalité du politique, a fortiori de la démocratie. Ses dirigeants, après l'élimination violente d'Abbane, haïrent le politique en soi après avoir haï les politiques. En ce sens, le FLN n'accéda pas à la loi rationnelle et, si son triomphe permit à la société algérienne de devenir indépendante, il empêcha la même société algérienne d'accéder à la loi rationnelle. En Abbane, avait été assassiné un frère dont ses assassins voulurent étouffer, en l'étranglant, sa parole de père symbolique.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

REECK, Laura. p. 77-86.

De l'échec à la réussite dans le "Bildungsroman" Beur.

Dans le corpus grandissant de la littérature dite " beure ", le Bildungsroman occupe une place privilégiée. Tout en puisant dans la tradition littéraire, les auteurs des Bildungsromane " beurs " exposent de nouvelles entrées dans la société ainsi que de nouvelles conditions d'apprentissage. Ce qui en résulte, c'est que l'intégration du protagoniste au monde social qui marquerait la fin de l'itinéraire traditionnel s'avère démodée (et très chargée de sens) et revient à un échec. L'accomplissement tant attendu dans le Bildungsroman dépend ici de réussites reliées à l'intégrité, et non pas à l'intégration.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

ROSELLO, Mireille. p. 231-245.

L'entre-deux et les acrobates.

Que peuvent avoir en commun les dessins que Plantu publie lorsqu'on lui demande de commenter les rapports entre la France et l'Algérie, ou l'immigration maghrébine et les romans d'Akli Tadjer (Les A.N.I. du " Tassili ") ou d'Anouar Benmalek (Les Amants désunis) ? Je voudrais suggérer que ces quatre exemples partagent une rhétorique de l'acrobatie, de la souplesse et de l'étirement qui permet aux lecteurs de redéfinir l'espace imaginaire que les discours dominants créent entre l'Algérie et la France, les deux entités (deux cultures, deux nations, deux peuples, deux territoires ?) qui constituent les deux pôles de cet " entre ", et finalement, les pratiques de ceux et celles qui cherchent à traverser ou à occuper ces lieux toujours hantés par la binarité.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

SAYEH, Samira. p. 205-216.

Des départements français à la nation algérienne: déplacements identitaires des oeuvres de Mouloud Feraoun.

Si on s'accorde à reconnaître Mouloud Feraoun comme le père fondateur de la littérature algérienne de langue française, il n'en demeure pas moins qu'il fut parfois accusé de francité trop marquée ainsi que de manque de militantisme et de nationalisme algériens. Pour cette étude, il s'agit d'étudier le changement de mentalité survenue en Algérie. En effet, à quel moment de l'histoire et comment les oeuvres de Feraoun, autrefois orphelines, furent-elles réappropriées par les Algériens ? A quoi attribue-t-on ce changement de mentalité et de quelles manières s'est-il produit dans l'esprit collectif et imaginaire national ? Par le biais d'une étude culturelle, socio-historique et politique, nous avançons l'hypothèse que la réappropriation nationale des écrits de Mouloud Feraoun sert d'alibi, dans le sens barthésien du terme, et articule, en le concrétisant, le passage des départements français à la nation algérienne.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

SEGARRA, Marta. p. 185-192.

Hélène Cixous, écrivain "indécidable".

Sans entrer dans le débat autour de l'" algérianité " d'Hélène Cixous, d'autant plus stérile par rapport à un écrivain qui se définit par la " non-appartenance " à un pays, un genre - littéraire ou sexuel - ou même à une seule langue, cette contribution est une analyse de *Les Rêveries de la femme sauvage* (2000), première " fiction " de Cixous consacrée entièrement à ses rapports avec l'Algérie. Ce texte est considéré en tant qu'exemple de " parole déplacée ", autant au niveau littéraire, puisqu'il déconstruit le genre dans lequel il semble s'inscrire (le récit autobiographique), qu'au niveau idéologique, problématisant la relation colonisateur / colonisé du point de vue de la communauté juive algérienne, et

particulièrement de celui de sa propre position excentrique par rapport à cette même communauté

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

VURGUN, Sibel. p. 65-75.

ANI tu es, ANI tu resteras.

La " double absence " (le fait de n'appartenir ni au monde maghrébin ni au monde français, applicable aux premières générations des immigrés) et la " double présence " (le fait d'appartenir aux deux mondes en même temps, notion applicable aux " beurs ") sont des termes développés à partir des textes du sociologue Abdelmalek Sayad. Cette approche littéraire permet l'analyse des " paroles déplacées " qui montrent où se situent les enfants de l'immigration et qui, de plus, expriment les non-dits des premières générations tels que perçues par leurs enfants. Après une brève présentation des mots-clés, les aspects spatiaux ainsi que les relations sociales dans le premier roman d'Akli Tadjer sont mis en lumière

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

ZLITNI-FITOURI, Sonia. p. 255-264.

"Topographie idéale pour une agression caractérisée" et "Timimoun" de Rachid Boudjedra: Espaces replacés, paroles déplacées.

Une quête de la modernité est amorcée par Rachid Boudjedra lorsqu'il explore des genres nouveaux (récit poétique, Nouveau Roman) afin de bousculer les normes scripturales et discursives et d'aspirer ainsi à l'universel. Topographie... et Timimoun retracent l'itinéraire d'une violence (exil, racisme, intégrisme) à travers des espaces en mouvance : transformation de l'espace réel en espace mental qui aboutira à une subversion de l'espace textuel

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

ZOPPELLARI, Anna. p. 95-103.

Images de l'émigration chez Habib Tengour.

Quel est le rôle du motif de l'émigration chez Habib Tengour ? Un prétexte pour établir un espace littéraire fait d'interférences avec le mythe ou l'objet d'une expérience collective que le regard de l'écrivain-sociologue veut retrouver ? Ma communication analysera l'oeuvre de l'écrivain algérien à partir de la rencontre entre la perspective ethnographique et la perspective métatextuelle qui la traversent.

<http://www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

*Familles de l'intégration.*Paris,
331 p.

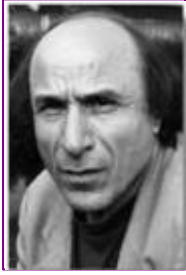
Stock,

1999

ISBN : 2-234-05123-1

Essai.

Dans une nation hantée par la fracture sociale, où le libéralisme se conjugue de plus en plus difficilement avec le modèle de l'ascension individuelle à la Rastignac, quelles perspectives offrir aux derniers convives de la démocratie française, les populations d'origine maghrébine, africaine, turque ou chinoise ? Même si elles sont régulièrement mises sous les feux de l'actualité, on ne sait rien de ces familles, ou du moins pas grand-chose : les médias ne nous parlent jamais que du regard que la société porte sur elles. La télévision façonne l'imaginaire, en brouillant le réel par l'éternel retour d'images mythiques : voitures qui brûlent ou centre commerciaux dévastés, clichés des classes dangereuses ou de l'islam conquérant. Et pourtant, ils sont nombreux ceux qui se battent pour obtenir le droit au travail et à la dignité : " Les jeunes des Minguettes, aujourd'hui, ils militent pour leur vie. C'est une nouvelle génération avec d'autres objectifs. On milite dans notre quartier, on n'essaie pas de faire des rassemblements et des marches. La citoyenneté, c'est d'abord pouvoir se regarder dans la glace, faire vivre sa famille, payer son loyer. C'est le contraire de l'aide sociale. Pour être citoyen, revendiquer ses droits, il faut sortir d'une mentalité de guetteur et d'assisté ". Par les portraits qu'il esquisse, les destins qu'il retrace et les témoignages qu'il rapporte, Ahmed Boubeker, anthropologue et journaliste, laisse entendre la parole de chair et de sang de ces familles qui chaque jour inventent l'intégration au quotidien. Pour cela, il s'appuie en particulier sur les études du Fonds d'action sociale pour les travailleurs immigrés et leurs familles.



<http://www.limag.com/Textes/Manuref/RBoudjedra.htm>
<http://www.limag.com/Volumes/Boudjedra.htm>
<http://www.pc2i.com/atelier-imaginaire/jury25.html>

Pays: Algérie

Minorité:

BOUDJEDRA, Rachid.

(Texte), & RIVIERE, Denis. (Images).

365 Jours, 365 Ciels.

Paris,
160 p.

Au même Titre,

ISBN : 2-912315-54-9

2003

Album d'art.

Denis Rivière ne produit pas du sens, mais l'essence des choses, du monde, de ce destin que l'on appelle communément l'Histoire. C'est à dire ce mouvement fantastique et inénarrable de la contradiction humaine, comme donnée fondamentale, concept irrécusable, élément si immédiat ; sorte de " pugilat " qui fait avec des morceaux de destinées aussi bien désastreuses que fabuleuses (souvent bouffonnes, par ailleurs !) et avec des cristaux de destins plantureux, un théâtre tragi-burlesque, un opéra buffo-mortuaire, un match de boxe où la douleur est présente mais discrètement. Le rire gargantuesque, aussi ! mais avec beaucoup de retenue. Parce qu'il y a cette lutte avec la matière, la couleur, la forme et l'esprit et qui accumulés les uns sur les autres, organisent une sorte de vie transcendée par un coup de pinceau, de crayon, de burin et qui se métamorphose en art à l'état brut. " Rachid Boudjedra.



Fascination. (Réédition).

Alger,
252 p.

Anep,

1ère éd. paris, grasset, 2000.

2003

Roman.

FIS de la haine. (Réédition).

Alger,
136 p.

ANEP,

1ère éd. Paris, Denoël, 1992.

2003

Pamphlet.

L'Escargot entêté. (Réédition).

Alger,
150 p.

Anep,

2003

Roman.

L'Insolation. (Réédition).

Alger,
253 p.
Roman.

Anep,

1ère éd. denoël, 1972.

2003

La Répudiation. (Réédition).

Alger,
254 p.
Roman.

Anep,

Un jeune Algérien raconte à son amante étrangère les péripéties hallucinées de son histoire parquée par la répudiation de sa mère. Ce roman met à nu la société traditionnelle où la sexualité débridée, la superstition et l'hypocrisie forment la trame romanesque -transcendée par une écriture flamboyante-d'une enfance saccagée. Prix des Enfants Terribles 1970.

2003

Le Vainqueur de coupe. (réédition).

Alger,
250 p.
Roman.

Anep,

1ère éd. paris, Denoël, 1981.

2003

Les 1001 années de la nostalgie. (réédition).

Alger,
438 p.
Roman.

Anep,

1ère néd. denoël 1979.

Aux confins du désert, Manama est barricadée derrière ses murailles d'époques différentes. Elle vit de la débrouillardise de ses habitants, du commerce de linceuls en soie brodée, des paris sur les combats de béliers et de l'évocation nostalgique d'un passé glorieux. Une équipe de cinéastes étrangers arrive dans le village pour tourner une superproduction d'après Les Mille et Une Nuits. C'est à la fois l'éblouissement et la panique des villageois. A travers la chronique dérisoire de cette bourgade excentrique, travaillée par une conscience douloureuse, transparaît une vision progressiste de la réalité historique arabe en tant que valeur universelle, à la fois fragile et explosive.

2003

Les Funérailles: I Funerali.

Milan,
Roman.

Epoché,

2004



Peindre l'Orient. (Réédition).

Paris,
77 p.

Zulma,

2003

ISBN : 2-909031-82-9 1ère éd. 1986.

Album.

La fascination pour l'Orient a beaucoup marqué les peintres européens. Si les conquêtes coloniales du XIX^e siècle ont vu naître un orientalisme de pacotille, Delacroix est à coup sûr le premier à avoir peint, avec génie, un Orient différent. Après lui, toute une génération d'artistes, de Klee à Picasso, de Matisse à Van Dongen ou de Macke à Gauguin, n'a cessé de dire sa passion pour l'Orient.

Pour ne plus rêver. (Réédition).

Alger,
90 p.

Anep,

2003

Autres éd. 1965 et 1981.

Poésie.

Timimoun. (réédition).

Alger,
126 p.

Anep,

2003

1ère éd. Paris, denoël, 1994.

Roman.

Topographie idéale pour une agression caractérisée. (réédition).

Alger,
252 p.

Anep,

2003

Roman.

http://perso.wanadoo.fr/citrouille/pages/d_doss/art_doss/156_doss.htm

http://perso.wanadoo.fr/citrouille/pages/d_doss/art_doss/156_doss.htm

BOUDJELLAL, Farid.

Pays: Algérie

Minorité: Emigrée

Djinn.

Paris?

Label d'or,

1993

Bande dessinée.

Français. (Dernier tome de la série Juif-Arabe).

Toulon,

Soleil productions,

1992

Bande dessinée.

Intégristes. (Juifs-Arabes, n° 2).

Toulon, Soleil productions,
46 p.
Bande dessinée.

1990

BOUKHARI, Ahmed.

Pays: Maroc

Minorité:

Le secret. Ben Barka et le Maroc : un ancien agent des services spéciaux parle.

Paris, Michel Lafon,
303 p. ISBN : 2-84098-767-8

2002



Témoignage. En octobre 1965, Ahmed Boukhari, agent des Services spéciaux marocains, était de permanence au siège de la police parallèle. Heure après heure, coup de fil après coup de fil, il a suivi en direct l'enlèvement à Paris de Mehdi Ben Barka, l'implacable adversaire du régime chérifien. Trente-sept ans plus tard, il raconte l'interminable traque du célèbre opposant, sa capture et sa mort dans une villa de Fontenay-le-Vicomte, avant le sinistre retour au Maroc. Ahmed Boukhari révèle aussi la guerre de l'ombre menée par les services contre la " subversion ", et leurs accointances avec la CIA et le Mossad israélien. Il ne cache rien des tortures et des assassinats pratiqués dans les lieux de détention secrets où tant de séquestrés ont disparu durant les années de plomb. Pour la première fois, un policier marocain chargé de participer à la répression ouvre ses dossiers et livre ses souvenirs. Avec lui, nous pénétrons au coeur d'une effrayante machine à liquider les corps et à broyer les âmes. Un document accablant.

BOULOUCHE, Clémence.

Pays:

Minorité:

LOTI, MODIANO, MORAND, et al.

Le Goût de Tanger.

Paris, Mercure de France,
120 p. ISBN : 2-7152-2457-5

2004



Anthologie. A l'entrée du détroit de Gibraltar, adossée au Rif marocain, Tanger veille sur l'une des plus belles baies du monde. Carrefour des civilisations, porte d'entrée du continent africain, elle observe aussi l'Europe comme une promesse... Ponctuée des traces d'un passé révolu et opulent, la nostalgie ne l'a pas étouffée : Tanger est bien vivante. Envoûtante cité née de la dérive des continents et des imaginaires, de la débauche et des mythes : il faut se laisser porter par la rumeur du port et de la casbah, se perdre dans la médina, s'imprégner des senteurs d'Orient des marchés grouillants (Grand et petit Socco), attablé devant un thé à la menthe ou un tagra de poisson charmoula. Balade dans " Tanger la Blanche ", à jamais trouble, hantée par ses fantômes illustres et résolument tournée vers son avenir. Sur les traces des plus grands, d'hier et d'aujourd'hui, d'ici et d'ailleurs : Delacroix, Loti, Genet, Kessel, Burroughs, Ginsberg, Bowles, Modiano, Ben Jelloun, Choukri et tant d'autres... Textes réunis et présentés par Clémence Boulouque.

BOURAOUI, Hedi.

Pays: Tunisie

Minorité:

Pierre Léon: humour et virtuosité.

Ottawa, Vermillon,
180 p. ISBN 1-894547-77-2
Essai.

2004

Struga; suivi de Margelle d'un festival.

Montréal, Mémoire d'encrier,
114 p. ISBN 2-923153-09-X
Poésie.

2004

BOURAOUI, Nina.

Pays: Algérie

Minorité: Emigrée

Garçon manqué. (Réédition).

Paris, LGF Le Livre de poche,
188 p. ISBN : 2-253-15254-4

2002

Roman traduit. Garçon manqué est un récit autobiographique qui évoque deux familles opposées, deux mondes qui se font la guerre. Nous sommes dans les années soixante-dix. La guerre d'Algérie est encore dans les têtes. C'est un livre sur l'identité nationale, sur la propre identité de l'auteur : Bouraoui Nina. Algérienne ou Française? C'est un livre sur l'identité sexuelle, sur la difficulté d'accepter son corps. C'est aussi une histoire d'amour entre Amine et Nina, deux enfants de mariages mixtes, victimes du rejet et du racisme, en Algérie comme en France. Ecrire, c'est réunir toutes ces identités, fille et garçon, française et algérienne, c'est se rassembler. (Alapage).



La Vie heureuse. (Réédition).

Paris, LGF Le Livre de poche,
285 p. ISBN : 2-253-07260-5 1ère éd. Stock, 2002.

2004

Roman. " Il n'y a aucun choix à aimer une fille. C'est violent. C'est l'instinct. C'est la peau qui parle. C'est le sang qui s'exprime. Je n'ai pas choisi d'aimer Diane. C'est une loi physique. C'est une attraction. C'est comme la Lune et le Soleil. C'est comme la pierre dans l'eau. C'est comme l'été et la neige. C'est de l'histoire naturelle. Ça reste longtemps dans le corps. C'est inoubliable. C'est la grande vie. J'aime Diane, je suis milliardaire. " N. B.





Poupée Bella.

Paris,
130 p.

Stock,
ISBN : 2-234-05660-8

2004

**Roman-
Journal.**

" L'écriture et l'amour procèdent de la même tension, de la même joie, de la même perte. J'ai peur d'écrire, comme j'ai peur d'aimer. L'amour ouvre le chemin de l'écriture, l'écriture succède à l'amour, s'y mêle ou le défait. Il n'y a pas d'amour seul comme il n'y a pas d'écriture orpheline. Sans désir, je suis sans roman. Je ne suis pas innocente. J'ai toujours succombé à la beauté. J'écris pour dire ce ravissement-là. Ce livre est l'histoire des strates amoureuses qui me composent. "

BOURIAL, Hatem.

Pays: Tunisie

Minorité:

(BOURIEL?).

Flagrant Délit de nostalgie.

Tunis,
99 p.

La Nef,
ISBN 9973-732-08-2

2002

Nouvelle.

(BOURIEL?).

La Bombonnière. Petite histoire du théâtre municipal de Tunis.

Tunis,
66 p.

La Nef,
ISBN 9973-732-08-12

2002

Essai.



Pays: France

Minorité:

BRIOT, Geneviève.



Un Livre à la mer.

Paris,
171 p.

Marsa Editions, Revue Algérie-Littérature/Action n° 29-30,
ISBN 2-913868-76-2 Supplément au n° 75-76 de la revue Algérie-
Littérature/Action.

2003

Récits.

BRUYAS, Jacques.

Pays:

Minorité:

GAUDISSARD, E.

Salamaleïkoum. Récits inspirés des Histoires de Café Maure de E. Gaudissard.

Villeurbanne,

Editions Licorne - Naturactiv,

2003

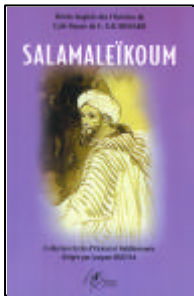
135 p.

ISBN 2-9506839-4-0

Coll. Ecrits d'Orient et Méditerranée dirigée par Jacques

Récits.

BRUYAS.



Pays: Allemagne

Minorité:

Cahier d'études maghrébines.

Spécial: Les Séfarades du Maghreb. Tome 1.

Cologne,

Lucette Heller-Goldenberg, dir. de publ.

2004

186 p.

ISBN 3-929076-45-4

Périodique.



Numéro: **18,**

2004

p. 152-153.

Enrico Macias.

ABECASSIS, Armand. p. 78-84.

Notre ami Mohammed.

ARNHOLD, Barbara. p. 149-151.

Reinette l'Oranaise.

BEN HAFIAEDH, Saloua. p. 145-147.

La musique en Tunisie.

CHAMMAM, Dorra. p. 89-90.

Juifs bienheureux en terre d'Islam. Pèlerinage à la Ghriba.

ELBAZ, Schlomo. p. 65-72.

Les Maghrébins en Israël. Identité, culture, intégration.

LAABI, Abdellatif. p. 75-77.

Le dialogue judéo-arabe. Réalité et fiction.

ZAFRANI, Haïm. p. 24-29.

Les juifs au Maghreb. Une histoire deux fois millénaire.



Spécial: Les Séfarades du Maghreb. Tome 2.

Cologne, Lucette Heller-Goldenberg, dir. de publ.
250 p. ISBN 3-929076-45-4

2004

Périodique.

Numéro: **19,**

2004

Les Séfarades du Maghreb. Tome 2.

p. 379.

Abdelhak Bettal.

p. 194-222.

Albert Bensoussan. Dossier.

p. 261-274.

Albert Memmi. Dossier.

p. 283-292.

Annie Goldmann. Dossier.

p. 347-362.

Chchana Boukhobza. Dossier.

p. 391-399.

Claude Kayat. Dossier.

p. 380-390.

Colette Fellous. Dossier.

p. 422-432.

Edmond Amran El Maleh. Dossier.

p. 275-276.

Gérard Haddad.

p. 301-346.

Gil Ben Aych. Dossier.

p. 277-280.

Gilles-Jacob Lellouche. Dossier.

p. 419-421.

Jeanne Benguigui. Dossier.

p. 293-300.

Katya Rubinstein. Dossier.

p. 371-378.

Léa Véra Tahar. Dossier.

p. 363-368.

Marcel Bénabou. Dossier.

p. 405-418.

Marlène Amar. Dossier.

p. 223-260.

Max Guedj. Dossier.

p. 400-401.

Nine Moati.

p. 281.

Ryvel.

p. 403-404.
Serge Moati.
p. 369-370.
Serge Ouaknine. Dossier.

Cahiers de linguistique et de littérature.

Pays: Maroc

Minorité:

Fès,
Périodique.

Université,

n.d.

Numéro: **2- 3,**

novembre

2001

MATHIEU, Martine. p. 221-235.
"L'Amour, la Fantasia", ou la mémoire nomade d'Assia Djebar.

CALLE, Mireille.

Pays:

Minorité:

Ep. GRUBER.

Assia Djebar ou la résistance de l'écriture.

Paris,
Essai.

Maisonneuve et Larose,

2001

Ep. GRUBER.

Hélène Cixous, croisées d'une oeuvre.

Paris,
Essai.

Galilée,

2000

2000

COHEN-SAFIR, Claude. p. 361-366.
La serpente et l'or: Bible et contre-Bible dans l'oeuvre d'Hélène Cixous.

CONLEY, Verena. p. 343-352.
Souffle de vie: Hommage à Hélène Cixous.

DERRIDA, Jacques. p. 13-140.
H.C. pour la vie, c'est-à-dire...

DIDIER, Béatrice. p. 293-299.
Les voix d'"Illa".

SETTI, Nadia.
Écriture de fiction, écriture théâtrale: transition, transformation ou rupture?

Ep. GRUBER & CLERC, Jeanne-Marie. (Dir.).

Le Renouveau de la parole identitaire. Publié par Mireille Calle-Gruber et Jeanne-Marie Clerc.

Montpellier,

Service des publications de l'Université Paul Valéry, BP
5043, 34032 Montpellier

1993

Essai.

1993

CALLE-GRUBER, Mireille. p. 275-291.
"Et la voix s'écri(e)ra. Assia Djebar ou le cri architecte.

CANIAUX, Denis.

Pays:

Minorité:

**SANSOT, Pierre. (Préface).***Villes de papier: une anthologie de poésie urbaine.*

Bordeaux,

Confluences,

2004

364 p.

ISBN : 2-914240-36-8

Anthologie.

Comporte un extrait d'Azouz Begag. Plus de huit personnes sur dix habitent en ville. Pour autant, la connaissent-elles ? Ne reste-t-elle pas synonyme d'idées reçues anonymes, violence, abondance côtoyant la grande pauvreté ? Certes elle est tout cela, mais aussi l'organisation humaine la plus aboutie et la plus complexe. Urbanistes, architectes, ingénieurs, sociologues, nombreuses sont les professions au chevet de la ville, priorité publique depuis plus de vingt-cinq ans. Ont-elles pour autant le monopole des discours pertinents sur la ville ? " je sais gré à Denis Caniaux de nous rappeler qu'une ville [...] se parcourt, qu'elle se découvre, qu'elle est pour nous une source de joies et de peines [...] De là de longs paragraphes consacrés à la ville rêvée, à la ville arpentée, à la ville explorée " : dans la préface qu'il donne à Villes de papier, Pierre Sansot insiste sur le fait que romanciers et poètes se révèlent souvent de remarquables analystes urbains et que leurs textes éclairent d'un jour original les questions sur la ville. La " poésie urbaine " ainsi ne pourrait-elle pas enrichir la " politique de la ville " ? Cette anthologie, plus de 50 auteurs du monde entier, plus de 130 extraits d'oeuvres, du XIXe siècle à nos jours, nous invite à réenchanter notre vision de la ville, pour mieux la changer au quotidien. Elle nous propose une déambulation littéraire dans une, comédie urbaine, de Baudelaire à Guillevic, de Hugo à Gracq, de Vargas Llosa à Calvino, de Fernand Léger à Chamoiseau ou Valabrègue, en passant par Auster, Fallet, Dürrenmatt ou Kadaré. Un véritable ouvrage de référence pour tous ceux qui s'intéressent de près ou de loin à la ville.

CAUBET, Dominique.

Pays: France

Minorité:

Les Mots du bled. Création contemporaine en langues maternelles, les artistes ont la parole.

Paris,

L'Harmattan,

2004**Essai.**

CELAAN.

Pays: USA.

Minorité:

Hommage à Rabah Belamri.

Saratoga Springs,

Skidmore College: Hedi Abdeljaouad,

2003

148 p.

ISSN 1547-1942

Périodique.

Prend la suite de CELFAN Review, anciennement dirigé par Eric Sellin.

CHACHAOUA, Kamel.

Pays: Algérie

Minorité:

ZAKRI, Ibnou.

L'islam kabyle. Religion, Etat et société en Algérie suivi de Autour de la Rissala (épître), " Les plus clairs arguments qui nécessitent la réforme des zawaya kabyles ".

Paris,
448 p.

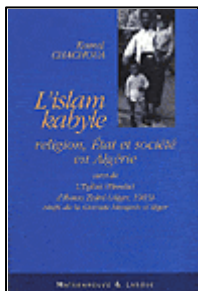
Maisonneuve et Larose,

2002

ISBN : 2-7068-1536-1

Essai.

Ce livre propose plusieurs clefs de lecture nouvelles de l'imbroglie désespérant dans lequel se débattent aujourd'hui le pouvoir et la société algérienne tout entière, dès lors qu'il s'agit de penser le religieux. L'auteur part d'un pamphlet rédigé en arabe et imprimé à Alger au début du siècle passé (1903) par un grand lettré berbère placé à un poste important à la Grande Mosquée d'Alger, et s'en sert pour brosser une vaste fresque des rapports entre la scolastique traditionnelle, l'Etat colonial et les nouveaux 'ulema réformistes. Mettant en évidence la vitalité de l'écriture islamique en Kabylie avant son éradication par les nouveaux clercs pré-nationalistes, il apporte, de manière très polémique, une pièce décisive dans un débat encore brûlant aujourd'hui, celui qui tourne autour de la prétendue désislamisation des Berbères, topo colonial largement entretenu depuis. Il montre l'assujettissement progressif de l'islam à la lutte nationaliste, en particulier dans les maquis. Enfin, prenant le terrain kabyle comme métonymie de la nation, il éclaire la manière dont l'islamisme prend ses racines dans un désert culturel et éthique. Ce travail ne pouvait être mené à bien que de l'intérieur, par un chercheur à la fois attaché profondément à son terrain et d'une grande liberté dans ses jugements.



CHAKER, Latifa.

Pays: Tunisie

Minorité:

Coeur tendre, esprit rebelle.

Tunis,
93 p.

Imprimerie Top Printing,

2003

ISBN 9973-41-437-3

Poésie.

<http://real.paris.netia.net:8080/ramgen/~medi1///F0077825.ra>

CHEBEL, Malek.

Pays: Algérie

Minorité:

Anthologie du Vin et de l'ivresse dans l'Islam.

Paris,
374 p.

Le Seuil,

2004

ISBN : 2-02-060662-3

Anthologie.





BOULDOUYRE, Alain. (Dessins).

Dictionnaire amoureux de l'Islam.

Paris,
714 p.

Plon,
ISBN : 2-259-19799-X

2004

Dictionnaire.

Depuis ce jour noir du 11 septembre 2001, l'islam a été mis à l'index planétairement et les musulmans tenus de justifier de leur bonne foi. En Occident, l'islam inspire, suspicion et souvent incompréhension, en particulier dans un pays comme la France où il est la deuxième religion du pays. Malek Chebel aborde avec la plus grande liberté l'ensemble des questions, même difficiles, qui ont trait à l'islam, comme le réformisme musulman, la répudiation des femmes, le voile ou la sexualité. Mais cet authentique vagabondage amoureux est aussi un livre d'histoires et, par sa construction alphabétique, un recueil de plaisirs dont les entrées sont autant d'invitations au voyage : désert, harem, littérature, peinture, Alhambra... Lettre après lettre, il décline les mille et un raffinements qui nous fascinent tant dans la culture orientale.



Manifeste pour un Islam des Lumières.

Paris,
224 p.

Hachette,
ISBN : 2-01-235723-7 Coll. Littératures.

2004

Essai.

Associer l'islam aux Lumières peut paraître ambitieux et téméraire. Il n'en est rien. Cette relation est inscrite dans la dynamique amorcée au XIXe siècle et poursuivie par les nombreux réformistes qui ont voulu changer le visage de cette religion en s'appuyant sur le travail de la raison. Ces penseurs ont été taxés d'hérésie. Aujourd'hui, le débat est plus que jamais d'actualité : l'islam est-il compatible avec la République ? Quelle est la place et le statut de la parole libre, de la laïcité, de l'égalité des sexes, de la tolérance ou de la démocratie ? Faut-il adapter l'islam à la modernité ou au contraire adapter la modernité à l'islam, ainsi que le prétendent les fondamentalistes ? En vingt-sept propositions, Malek Chebel répond à ces interrogations sans masquer les contradictions de l'islam ni éluder les questions difficiles. Interprétation des textes, guerre sainte et fetwa, statut de la femme, corruption, châtiments corporels, crime d'honneur et assassinat politique, démocratie, liberté d'expression et de conscience... tels sont quelques-uns des thèmes qu'aborde l'auteur de ce manifeste appelé à devenir la charte d'un islam nouveau. Malek Chebel se fait ici le théoricien de l'" autre islam ", un islam fondé sur le réel, dynamique et moderne, tolérant et positif, mais surtout capable de s'insérer dans le monde d'aujourd'hui et de demain.

CHERFI, Magyd.

Pays: France/Algérie

Minorité: Immigration

*Livret de famille.*Arles,
73 p.

Actes Sud,

2004

ISBN : 2-7427-4806-7

Récits.

Dans cette suite de récits, souvenirs, textes d'humeur ou d'opinion, Magyd Cherfi évoque la cité de son enfance, les délices et les galères de la Ville rose, la beauté des filles confisquée par la loi des frères, le coeur (et le portefeuille) à droite des dieux du football, les mérites comparés des Omevides et des Gaulois, les peines et les joies de l'embrouille identitaire - tout ce que suggère, recèle, symbolise ce document officiel, national et pourtant si privé : le livret de famille.

CHEURFI, Achour.

Pays: Algérie

Minorité:

*Dictionnaire des musiciens et interprètes algériens.*Alger,
376 p.

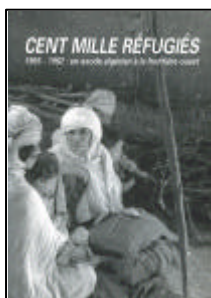
ANEP,

1997**Dictionnaire.**

CHEVALDONNE, François.

Pays:

Minorité:

**MOITY, P.***Cent mille Réfugiés. 1955-1962: un exode algérien à la frontière Ouest.*Aix en Pce,
35 p.

Institut de l'Image,

2003

ISBN 2-909618-32-3

**Dossier Textes
+ Photos.**

CHIMO.

Pays:

Minorité: Emigrée

KOROMILA, Efi. (Trad.).*J'ai Peur: Fovame.*Athènes,
176 p.

Okeanida,

1999**Roman**

VILAR DE FIGUEREDO, Maria Jorge. (Trad.).

Lila dit ça: A Voz de Lila.

Lisbonne,
121 p.

Presenca,

1997

Roman

CORTES DE LACERDA, Roberto. (Trad.).

Lila dit ça: Assim diz Lila. (traduction).

Rio de Janeiro,
126 p.

Ediouro,

1997

Roman

LOTHERINGTON, Tom. (Trad.).

Lila dit ça: Det Lila sa. (Réédition de la Traduction).

Oslo,
121 p.

Gyldendal,

1998

Roman

LOTHERINGTON, Tom. (Trad.).

Lila dit ça: Det Lila sa. (Traduction).

Oslo,
121 p.

Gyldendal,

1997

Roman

JUUL, Susanne (Trad.).

Lila dit ça: Det siger Lila.

Viby J.,
200 p.

Centrum,

1996

Roman

VIDAL-FLOCH, Ignacio. (Trad.).

Lila dit ça: La Voz de Lila.

Barcelone,
164 p.

Ediciones B.,

1996

Roman

Lila dit ça: Les Paraules de Lila.

Barcelone,
133 p.

Edicions de la Magrana,

1998

Roman

<p>JEONG, Yeongri. (Trad.). <i>Lila dit ça: Lila neun malhanda. (Traduction).</i> Séoul, Mineumsa, 209 p. Roman</p>	<p>1996</p>
<p><i>Lila dit ça: Lila Says.</i> New york, Scribner, 128 p. Roman</p>	<p>1999</p>
<p>SUTON, Zora. (trad.). <i>Lila dit ça: Lila to kaze.</i> Zagreb, Znanje, 133 p. Roman</p>	<p>2001</p>
<p>FELJA, Dragica & KOLDZIC, Almir. (Trad.). <i>Lila dit ça: Lima kaze.</i> Prijepolje, Ime, 128 p. Roman</p>	<p>2001</p>
<p>SCHMIDT-HENKEL, Heinrich. (trad.). <i>Lila dit ça: Sagt Lila. (Rééd. de la Traduction).</i> München, Deutscher Tachenbuch-Verlag, 189 p. Roman</p>	<p>2002</p>
<p>SCHMIDT-HENKEL, Heinrich. (Trad.). <i>Lila dit ça: Sagt Lila. (Traduction).</i> Stuttgart, Engelhorn, 189 p. Roman</p>	<p>1997</p>
<p>NIKOLA, Karolin & GIANNAKAKI, Maria. (Trad.). <i>Lila dit ça: Ti lei i Lila.</i> Athènes, Okeanida, 159 p. Roman</p>	<p>1997</p>

http://ipt.univ-paris8.fr/~etudfem/notice_helene_cixous.html
<http://prelectur.stanford.edu/lecturers/cixous/index.html>

CIXOUS, Hélène.

Pays: Algérie

Minorité: Juive



L'Amour du loup et autres remords.

Paris, Galilée,
208 p. ISBN : 2-7186-0617-7
Essais.

2003

L'Heure de Clarice Lispector.

Paris, Editions des femmes,
Rééd. 1989.

1979

CLEMENT, Catherine.

La Jeune Née.

Paris, Bourgois,

1975

Portrait de Jacques Derrida en Jeune Saint Juif.

Paris, Galilée,

2001

COHEN-SCALI, Sarah.

Pays:

Minorité:

Douée pour le silence.

Paris, La Martinière Jeunesse,
154 p. ISBN 2-7324-3128-1 Coll. Confessions.

2004

**Roman pour
enfants.**

COLLECTIF.

Pays:

Minorité:

*Anthologie du Nouveau Théâtre algérien.*

Paris/Alger, Marsa,
442 p. ISBN : 9961848500
Théâtre.

2003

BEKRI, Tahar. FELLOUS, Colette. Et al.*D'encre et d'exil 2. Deuxièmes rencontres internationales des écritures de l'exil, organisées par la Bpi du 6 au 8 décembre 2002, Centre Pompidou, Paris.*

Paris, BPI du Centre Pompidou,
ISBN : 2-84246-076-6 Coll. BPI en actes.

2003**Actes de
colloque.**

Dialogue et controverse. Actes du colloque du Caire, 2-4 avril 2002.

Le Caire, Université du Caire et Centre Français de Culture et de
396 p. Coopération,

2004**Actes de
colloque.****2004****ABOU SEDERA, Noha.** p. 269-276.*L'exil: dialogue d'espaces.*

Sur "La Rage aux tripes" de Mustapha Tlili.

MEHANNA, Gharraa. p. 19-28.*Dialogue de l'absence et absence de dialogue dans le roman beur.***RACHID, Amina.** p. 103-112.*Les limites du dialogisme chez Andrée Chédid et Albert Cossery: univers symboliques et lieux de l'énonciation.*

EcRIRE. Actes du colloque international de l'Université de Pécs.

Pécs (Hongrie), Presses de l'Université,

2000**Actes de
colloque.****2000****MATHIEU, Martine.** p. 237-257.*L'humour de Mouloud Feraoun ou la délocalisation de la parole.*

Enseigner le monde noir. En hommage à Jacques Chevrier.

Paris, Maisonneuve et Larose,
600 p. ISBN 2-7068-1735-6

2004

Ouvrage critique.

2004

BRUNEL, Pierre.

Grâce(s) noire(s). Au sujet de Baudelaire et Senghor.

DUGAS, Guy.

Négritude et lusitanité: Léopold Sédar Senghor et Armand Guibert à travers leur correspondance.

DURAND, Jean-François.

Regards sur la culture arabo-musulmane dans le récit de l'ère coloniale: 1810-1912.

LECHERBONNIER, Bernard.

Autobiographies d'africains. Un palimpseste oublié.

WABERI, Abdourahman A.

Des récits au canon: la place de l'écrivain africain.

CAMAU, M., et al.

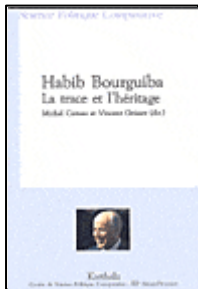
Habib Bourguiba, la trace et l'héritage.

Paris, Karthala,
663 p. ISBN : 2-84586-506-6

2004

Ouvrage critique.

Des lendemains de la première guerre mondiale à la veille de la chute du Mur de Berlin, la trajectoire de Habib Bourguiba, né en 1903, s'est confondue avec le " court XXe siècle ". Tour à tour journaliste militant, avocat, leader de parti et chef d'Etat, le fondateur de la République tunisienne aura vécu pour la politique soixante années durant, dont la moitié vouée à l'exercice du pouvoir. Déposé en 1987 par un coup d'Etat " constitutionnel ", il s'est éteint en l'an 2000, dans la solitude d'une semi-captivité. Au-delà des particularités de la scène tunisienne, la figure de Bourguiba est partie prenante des conflits et recompositions du " siècle des extrêmes " : l'apogée des empires coloniaux et les mouvements d'indépendance nationale, la monte des fascismes et leur liquidation à l'issue de la seconde Guerre mondiale, l'ordre mondial bipolaire de la guerre froide et l'implosion de l'URSS, l'essor de l'État social et son démantèlement sous la poussée des force du marché, la sécularisation des formes sociales et le renouveau des idiomes religieux... La trace de Bourguiba, réformateur, décolonisateur et tuteur du développement serait-elle dépourvue de prolongement au-delà du siècle qu'elle a parcouru ? N'aurait-elle de signification et de portée qu'au regard de la seule Tunisie ? N'aurait-elle laissé en héritage que l'autoritarisme ? Plutôt que de faire oeuvre biographique, cet ouvrage rassemble des contributions et des témoignages inédits. Il se propose d'analyser et d'interpréter des moments et des sites du parcours de Bourguiba dont les enjeux et la profondeur dépassent, souvent de loin, sa personne et son action. Non point pour les besoins d'un quelconque procès en canonisation ou, à l'opposé, en usurpation d'histoire. Mais tout simplement parce que s'abstenir de poser les jalons d'une évocation de la trace et de l'héritage de Bourguiba serait renoncer à la compréhension d'un présent si pesant.





Chaulet-Achour, Ch.; Tatbi-Mohammed, B., et al.

L'épreuve d'une décennie. Algérie, Art et culture 1992-2002

Paris,
207 p.

Paris-Méditerranée,

2004

ISBN : 2-84272-195-0

Ouvrage critique.

Écrivant de l'une ou l'autre rives de la Méditerranée, des créateurs et des chercheurs brossent un tableau de la production artistique algérienne de la dernière décennie. Dépositaire d'un brassage culturel multi-séculaire, la création algérienne a su résister aux années noires. L'art, la littérature et les sciences humaines en Algérie se sont renouvelés car ils vivent du dialogue entre ici et là-bas, voyage incessant entre la France et l'Algérie dans des langues jamais totalement étrangères. Et ces voix mêlées prouvent qu'on peut, sans tomber dans un consensus lénifiant, continuer à échanger, à s'écouter, à se lire, nous toutes et tous qui avons à voir avec l'histoire de ces deux pays.

Ont contribué à ce livre : Richard Ayoun, Yahia Belaskri, Mohamed Benrabah, Messaoud Benyoucef, Corinne Blanchaud-Jansen, Christiane Chaulet-Achour, Ahmed Cheniki, Abdou Elimam, Paul-Antoine Faizant, Brahim Hadj-Slimane, Leila Hamoutène, Kamel Kateb, Michel Levallois, Mouloud Mimoun, Bouba Mohammedi-Tabti, Dalila Morsly, Éric Savarèse.

CONLEY, Véréna.

Pays: USA

Minorité:

Ep. ANDERMATT.

Hélène Cixous.

Toronto,

Univ. of Toronto Press.

1992

Essai.

CORBEL, Maurice.

Pays:

Minorité:

KHENNICHE, Ahmed.

Itinéraires. Paroles de Vénissiens d'origine algérienne.

Lyon,

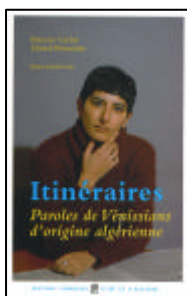
Editions Lyonnaises d'Art et d'Histoire,

2004

111 p.

ISBN 2-84147-149-7

Entretiens.



CORNALI, Nicoletta.

Pays: Italie

Minorité:

L'Opera narrativa di Assia Djebar dal 1980 al 1987.

Milan,
**Thèse de
Laurea.**

Marco MODENESI,

2003

COX, Debbie.

Pays: Angleterre

Minorité:

Politics, Language and Gender in the Algerian Arabic Novel.

Londres,
XV+281 p.
Essai.

Saqi,

2003

DAENINCKX, Didier.

Pays:

Minorité:

Meurtres pour mémoire.

Paris,
**Roman
policier.**

Gallimard,

Coll. Folio Policier.

1984

Paris, octobre 1961 : à Richelieu Drouot, la police s'oppose à des Algériens en colère. Thiraud, un petit prof d'histoire, a le tort de passer trop près de la manifestation qui fit des centaines de victimes. Cette mort ne serait jamais sortie de l'ombre si, vingt ans plus tard, un second Thiraud, le fils, ne s'était fait truffer de plomb à Toulouse.

Meurtres pour mémoire. (Réédition).

Paris,
216 p.

Gallimard,

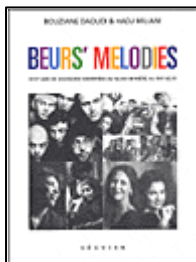
ISBN : 2-07-038049-1 Coll. Folio Policier. 1^è éd. 1984.

1988

**Roman
policier.**

Paris, octobre 1961 : à Richelieu Drouot, la police s'oppose à des Algériens en colère. Thiraud, un petit prof d'histoire, a le tort de passer trop près de la manifestation qui fit des centaines de victimes. Cette mort ne serait jamais sortie de l'ombre si, vingt ans plus tard, un second Thiraud, le fils, ne s'était fait truffer de plomb à Toulouse.



**MILIANI, Hadj.***Beur's Mélodies. Cent ans de chansons immigrées, du blues berbère au rap beur.*Paris,
152 p.

Atlantica-Séguier,

2002

ISBN : 2-84049-352-7

Essai.

Stars nationales, vedettes de leurs cités, rois de leurs rues ou chefs de leurs tribus musicales, les Beurs de la chanson française, du rock, du rap, du reggae, du raggamuffin, de la variété, du raï se sont multipliés en une dizaine d'années. Jamais les " immigrés maghrébins " n'ont occupé une place aussi importante dans la production culturelle française qu'aujourd'hui. Plus que toute autre expression, la chanson de l'immigration maghrébine dit la chronologie souvent douloureuse, les frustrations, les espérances et les imaginaires de millions d'hommes et de femmes venus en France dès 1890. Les artistes d'origine maghrébine sont singuliers dans le paysage musical français. Ce ne sont pas des artistes comme les " autres ", comme d'ailleurs l'immigration maghrébine n'est pas une immigration comme les autres. Qui sont-ils réellement ? Que veulent-ils vraiment ? Que révèlent-ils finalement de la France ? Leur pays, leur " patrie " qui les perçoit presque exclusivement à travers l'actualité des faits divers, les guichets de l'ANPE, les émeutes périphériques, l'insécurité, quelques violences islamistes et deux ou trois réussites sportives. Ce livre dit la mémoire fugace et profonde qui anime les chants d'une, deux, trois générations issues de la longue marche de l'exil en France de Maghrébins depuis plus d'un siècle.

& VALENSI, Lucette (Dir.).*La Guerre d'Algérie dans la mémoire et l'imaginaire.*St-Denis,
308 p.

Ed. Bouchène,

2004

ISBN 2-912946-81-6

Actes de colloque.

Longtemps, en France, les événements de la guerre d'Algérie ont été évoqués dans leur rapport à l'oubli.

C'est contre cet oubli sélectif, instrumentalisé, qu'il faut convoquer le passé, car nous vivons le moment où notre rapport à l'Histoire accède à une nouvelle dimension sous la forme d'une inscription dans des mémoires et des imaginaires de plus en plus larges. Le projet de ce colloque était donc de suivre les modalités et les récentes avancées de cette inscription dans la culture et les représentations en France, les modalités de cette nécessaire réécriture de l'Algérie, autour de repères désormais bien campés.

L'ouvrage rassemble une vingtaine de communications d'historiens français et algériens.

2004**BONN, Charles.** p. 257-266.*Scénographies coloniales et postcoloniales dans le roman algérien: le thème de la guerre comme révélateur d'un fonctionnement littéraire.*<http://www.limag.com/Textes/Bonn/2002JussieuGuerre.htm>**BRUN, Catherine.** p. 149-159.*Le théâtre pour histoire?*

- CALLE-GRUBER, Mireille. p. 247-256.
L'amour-dans-la-langue-adverse. Assia Djebar et la question de la littérature francophone.
- CARLIER, Omar. p. 51-86.
Le Moudjahid mort ou vif?
- CHEBBIH, Abdelhamid. p. 210-214.
Caravanes de dignité.
Poème politique.
- DANA, Catherine. p. 173-180.
Histoire et filiation dans "Meurtres pour mémoire" de Didier Daeninckx et La Seine était rouge de Leïla Sebbar.
- DAYAN-ROSENMAN, Anny. p. 7-14.
Au sein d'un récit qui serait assez vaste...
Introduction aux Actes du colloque.
- DAYAN-ROSENMAN, Anny. p. 235-245.
Paroles de déserteur: "Le désert à l'aube" de Noël Favrelière.
- HAMDI-CHERIF, Abdelhafid. p. 207-209.
Mémoire en colère: Abdelhamid Chebbih ou les promesses d'une aube renouvelée.
- HARBI, Mohamed. p. 23-32.
Des usages du passé: l'affaire Abbane.
- LIAUZU, Claude. p. 161-172.
Mémoires croisées de la guerre d'Algérie.
- MARTINI, Lucienne. p. 277-293.
Amours en abyme. L'image du couple mixte dans quelques romans de la guerre d'Algérie.
- MILKOVITCH-RIOUX, Catherine. p. 267-276.
Les territoires littéraires de la guerre d'Algérie: de l'hétérogénéité de la mémoire.
- PERVILLE, Guy. p. 225-233.
La guerre d'Algérie revisitée: zones d'ombre, points aveugles.
- POUILLON, François. p. 87-102.
Abd el-Kader, icône de la nation algérienne.
- STORA, Benjamin. p. 215-224.
Guerre d'Algérie: Les instruments de la mémoire.
- VALENSI, Lucette. p. 297-304.
La guerre est-elle finie?
Conclusion des Actes du colloque.
- VIDAL-NAQUET, Pierre. p. 17-22.
Historien et partisan.
Témoignage.

DE LA GUERIVIERE, Jean.

Pays: France

Minorité:

Amère Méditerranée. Le Maghreb et nous.

Paris,
436 p.

Le Seuil,

2004

Essai.

DELAMATTA, David.

Pays:

Minorité:

*Le Théâtre tunisien contemporain.*Paris 4,
D.E.A.

Beïda CHIKHI.

**En
cours**

DELPARD, Raphaël.

Pays: France

Minorité:

*20 Ans pendant la guerre d'Algérie. Générations sacrifiées.*Paris,
Essai.

Michel Lafon,

2001

DEMARCY, Richard.

Pays: France

Minorité:

*Les Mimosas d'Algérie.*Paris,
Théâtre.

revue Acteurs, n° 96-97.

1991

Représenté par Gilles Chavassieux au Théâtre des Ateliers à Lyon en décembre 1991.

DEMMAK, Maya.

Pays: Algérie

Minorité:

*La conception de la mort dans "Les Chercheurs d'os" de Tahar Djaout.*Lyon 2,
D.E.A.

Charles BONN.

Inscr. 2003

**En
cours**

<http://prelectur.stanford.edu/lecturers/derrida/index.html>
<http://www.popcultures.com/theorists/derrida.html>

DERRIDA, Jacques.

Pays: Algérie

Minorité: Française



H.C. pour la vie, c'est à dire...

Paris, Galilée,
135 p. ISBN ISBN : 2-7186-0
Essai.

2002



Pays: Algérie

Minorité:

DIB, Mohammed Souheil.

(SOUHEIL DIB, Mohammed?).

Le Devoir d'errance ou la migration d'Abraham.

Paris, Idlivre,
Poésie.

2002

(SOUHEIL DIB, Mohammed?).

Voi-x de passage.

Paris, Idlivre,
Roman.

2002



<http://shahenaz.8m.com/Dib.htm>
<http://www.limag.com/Volumes/Dib.htm>

Pays: Algérie

Minorité:

DIB, Mohammed.

CAPOSSELA, Mariang. (Préf.); AMADUCCI, G. (Trad.).



La Grande Maison: La Casa grande. (Traduction).

Milan, Epoché,
Roman. Traduction.

2004

DIB, Saïd.

Pays: Algérie

Minorité:

BOURRION, Daniel.

Répons: performance.

Nancy, Dragonne,
87 p. ISBN 2-913465-27-7
Poésie.

2004

DIRECHE, Karima.

Pays: Algérie

Minorité: Kabyle

Ep. SLIMANI.

Chrétiens de Kabylie, 1873-1954. Une action missionnaire dans l'Algérie coloniale.

St Denis, Bouchene,
144 p. ISBN 2-912946-77-8 Coll. Bibliothèque d'histoire du Maghreb.

2004

Essai. (Thèse). Les conversions au christianisme, dans l'Algérie coloniale, ont été un phénomène peu connu et surtout peu étudié par les sciences sociales. Cet ouvrage s'attache ainsi à restituer une réalité historique malmenée par des représentations passionnelles liées à la colonisation et à la guerre d'Algérie.

DJAIDANI, Rachid.

Pays: Algérie/Soudan

Minorité: Emigré

**Mon Nerf.**Paris,
162 p.**Roman.**Le Seuil,
ISBN : 2-02-063085-0**2004**

" N'ayant jamais réussi à conclure mon péché de chair. je ne devrais pas avoir à craindre d'être léché par les flamme, de l'enfer. Dans les toilettes à l'abri des regards, isolé, enfermé à double tour. mon père assis sur la cuvette se mettra à pleurer. Si ses sanglots avaient eu les propriétés du Formol, j'aurais pu être conservé dans leur bain et me la couler douce... Je ferai le topo à ma langue de vipère dans l'espoir qu'elle ne dérape, ne fourche en ma défaveur. Si elle venait à se mettre en conduite automatique, elle m'enverrait pour un millénaire au purgatoire... Dans ma chambre froide, l'idée de servir de charbon ardent au 666 me ferait presque un remue-ménage dans mes entrailles. Maman aurait sans doute aimé me conserver dans un iceberg loin de l'appétit féroce des vers qui apprécieront ma tendre viande. "

<http://www.limag.com/Volumes/Djaout.htm>

DJAOUT, Tahar.

Pays: Algérie

Minorité: Berbère (Kabylie).

**Les Vigiles. (Réédition).**Paris,
218 p.**Roman.**Le Seuil,
ISBN : 2-02-026195-2 Coll. Points, n° 171. 1ère éd. 1991.**1999**

Prix Kateb Yacine de la Fondation Noureddine Aba. Prix Méditerranée (mars 1991). Ce roman corrosif sur la société algérienne d'aujourd'hui est le dernier livre publié par Tahar Djaout, écrivain et journaliste assassiné à Alger en juin 1993 : il était devenu, par son talent et son courage tranquille, le symbole de la résistance au fanatisme.

http://www.editions-cylibris.fr/cgi-bin/affauteur?Litterature_generale&17

DJAZIRI, Eyet-Chekib.

Pays: Tunisie

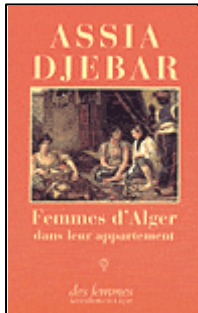
Minorité: Emigré (France)

Erbalunga.Paris,
190 p.**Roman.**Cylibris, 24, rue Greneta, 75002,
ISBN 2-84358-135-4**2004**

DJEBAR, Assia.

Pays: Algérie

Minorité:



Femmes d'Alger dans leur appartement. (Réédition).

Paris, Des Femmes, **2001**
167 p. ISBN : 2-7210-0461-1 Coll. Poche. (Des Femmes, 1980, 1986).
Nouvelles. Recueil de textes partiellement extraits de diverses revues et publications 59/69



La Femme sans sépulture. (Réédition).

Paris, LGF Livre de poche, **2004**
258 p. ISBN : 2-253-10816-2 1ère éd. Albin Michel 2002.
Roman. La Femme sans sépulture, c'est Zoulikha, héroïne oubliée de la guerre d'Algérie, montée au maquis au printemps 1957 et portée disparue deux ans plus tard, après son arrestation par l'armée française. Femme exceptionnelle, si vivante dans sa réalité de mère, d'amante, d'amie, d'opposante politique, dans son engagement absolu et douloureux, dans sa démarche de liberté qui scelle sa vie depuis l'enfance et qui ne l'a jamais quittée, sa présence irradiante flotte à jamais au-dessus de Césarée... Autour de Zoulikha s'animent d'autres figures de l'ombre, paysannes autant que citadines, vivant au quotidien l'engagement, la peur, la tragédie parfois. Véritable chant d'amour contre l'oubli et la haine, de ce passé ressuscité naît une émotion intense, pour ce destin de femme qui garde son énigme, et pour la beauté d'une langue qui excelle à rendre son ombre et sa lumière.



VERSTEEG, Jan. (Trad.).

La Femme sans sépulture: De verdwenen vrouw .

Amsterdam, De Geus, **2004**
isbn: 9044502964
Roman.

KIMMIG, Rudolf. (Traduction).

La Soif: Die Zweifelnden. (Réédition).

Zürich,

Unionsverlag.

2001

Roman traduit.

Loin de Médine. (Réédition).

Paris,

Livre de Poche, n° 13672,

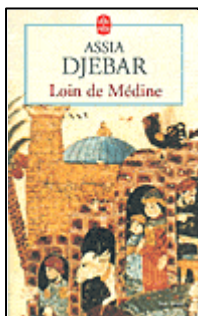
2001

312 p.

ISBN : 2-253-13672-7 1° éd. Albin Michel 1991.

Chroniques.

Algérienne, considérée aujourd'hui comme l'un des écrivains les plus importants du Maghreb, Assia Djébar nous transporte à Médine, à la mort du Prophète. Et c'est des femmes qu'elle nous parle, nombreuses et influentes dans l'entourage du fondateur de l'Islam, où se déchaînent déjà des intrigues et des rivalités de succession. Nous découvrons les figures d'une histoire ignorée, oubliée : reines de tribus, prophétesses, femmes chefs de guerre dans une Arabie en effervescence. Fatima, fille du Prophète, fière et indomptable, se dresse en Antigone arabe, tandis qu'Aïcha, sa jeune veuve, s'installe dans son rôle de " diseuse de mémoire ". Bien d'autres encore, femmes de La Mecque, affranchies, errantes, mêlent leurs voix et se souviennent. Roman historique, chronique, épopée : ce livre puissant, inspiré, restitue aux femmes une place volée ou tue à la source de l'Islam. " Une magnifique leçon d'histoire à ceux qui veulent dévaloriser la femme musulmane. " Sophie Boukhari, Jeune Afrique. " Où les historiens dessinent un portrait sec et rapide des femmes proches du Prophète, l'écrivaine donne chair et émotion à ces femmes rebelles ou soumises. " Leïla Sebbar, Le Magazine littéraire.



THILL, Beate. (Trad.).

Oran, langue morte: Oran. Algerische Nacht.

Zürich,

Unionsverlag,

2001

Nouvelles.

SCHIRMER, Bernd. (Trad.).

Rouge l'aube: Morgenröte.

Berlin,

Henschel, dans FIEBACH, Joachim: Stücke Afrikas.

1974

Théâtre.

Pièce en 4 actes et 10 tableaux.

DJEDIDI, Hafedh.

Pays: Tunisie

Minorité:

Les sept Grains du chapelet.



Paris, L'Harmattan,
108 p. ISBN 2-7475-4013-8 Coll. Théâtre des cinq continents.
Théâtre. Itinéraire de Sonia Ettoussi.

2003

DJEGHLOUL, Abdelkader.

Pays: Algérie

Minorité:

Lettres pour l'Algérie.

Alger, ANEP,
148 p.
Correspondance.

2001

DJERBI, Sidi Mohamed.

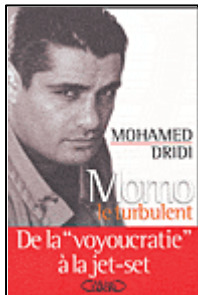
Pays: ?

Minorité:

Les Ailes repliées.

St Germain en Laye, In Octavo Editions,
379 p. ISBN 2-84878-015-0
Roman.

2003

**Momo le turbulent.**Paris,
214 p.

Michel Lafon,

2004

ISBN : 2-7499-0116-2

Récit.

" Petites natures, remettez ce bouquin où vous l'avez trouvé ! Vous ne savez pas ce qui vous attend... Je vous emmène au pays de "Momo le turbulent". Pas celui de Oui-Oui. Plutôt celui de "non-non". Je vous emmène au pays des bandits ! Je pourrais commencer par le début : "Ma mère m'a vendu quand j'étais bébé." Mais je ne veux pas la jouer Cosette ou Caliméro. J'ai été un même en colère, je suis devenu un adulte furieux. J'ai tout de même figuré au "Top 10" du grand banditisme, notre hit-parade à nous, les voyous. J'ouvrais souvent la boîte à gifles et j'avais le coup de poing ravageur. La boxe m'a sauvé, d'ailleurs. Champion du monde de kick-boxing, mine de rien. Mon fils a fait le reste. Je ne voulais pas que la prison me sépare de lui. Maintenant je tourne des films et je flirte avec la jet-set. Bref, j'ai décroché. J'en avais marre de toujours regarder dans mon rétroviseur. " Momo

<http://www.limag.com/Pagespersonnes/Dugas.htm>

Pays: France

Minorité:

DUGAS, Guy.**(Dir.).****Par la Plume ou par le fusil. Les intellectuels-soldats dans la guerre d'Algérie.**Pézenas,
119 p.

Domens,

2004

ISBN 2-915285-08-X

Actes de colloque.**2004****BENSOUSSAN, Albert.***Algérie 54-62: les métaphores de la guerre.***DUGAS, Guy.***Jules Roy dans la guerre d'Algérie.***DUGAS, Guy.***Par la plume ou par le fusil?*

Introduction.

LEVALLOIS, Michel.*Synthèse.***OULD AOUDIA, Jean-Philippe.**

Les Ould Aoudia: des intellectuels algériens dans la guerre.

ROY, Jules.

Du métier des armes à celui d'écrivain.

RUSCIO, Alain.

Préhistoire: les intellectuels-soldats, de la guerre d'Indochine à la guerre d'Algérie.

YVANE, Jean.

De la poudre et de l'encre: des Aurès auprès du colonel Buis à l'écriture de "L'Arme au bleu".

EL ALAOUI BEN HACHEM, Souad.

Pays: Maroc

Minorité:

Lis tes Ratures.

Casablanca,

La Croisée des chemins,

2002

Roman.

EL BOUIH, Fatna.

Pays: Maroc

Minorité:

Une Femme nommée Rachid.

Casablanca,

Le fennec,

2002

117 p.

Roman.

EL HAJI, Saïd.

Pays: Maroc/Pays-Bas

Minorité: Emigration

ABRAHAM, Bertrand. (Trad.)

Les Jours de Shaytan (De Dagen van Sjaltn).

Paris?

Gaïa,

2004

206 p.

ISBN : 2-84720-045-2 Coll. Taille unique.

Roman.

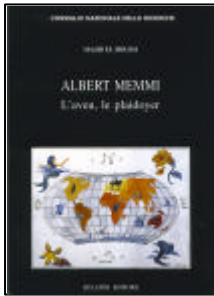
Voici Hamid, treize ans, qui préfère dessiner des ciels ou jouer au foot plutôt qu'aller à l'école coranique le dimanche. Voici son père, hadji autoritaire, qui refuse de comprendre pourquoi Hamid s'acharne à devenir un fils insoumis. Voici l'imam de Berkerode, un peu seul dans sa chambre d'un mètre sur deux où il écrit ses prêches. Voici Shaytan, jeune rebelle flanqué de deux acolytes, qui effraie les bons musulmans de la mosquée par ses propos enflammés. Qui est Shaytan ? L'alter ego d'Hamid ? Son double plus âgé, prompt à dénoncer toute forme de vision manichéenne du monde ? Ou encore l'ange déchu, rebelle, tentateur, qui éloigne le musulman de la foi ? Les jours de Shaytan est un roman d'apprentissage plein d'humour et de tendresse, un récit où se disputent les pères et les fils, les dieux et les anges, où s'opposent la rébellion et la loyauté, l'oppression et la libération.



EL HOUSSEI, Majid.

Pays: Tunisie

Minorité:



Albert Memmi. L'aveu, le plaidoyer.

Rome, Bulzoni,
129 p. ISBN 88-8319-913-8
Essai.

2004



Une Journée à Palerme.

Paris, Idlivre, éditeur des cultures francophones, 41, rue de Liège, 75008 Paris,
96 p. ISBN 2-7479-0085-1
Roman.

2004

<http://www.limag.com/Volumes/EIHoussiPalerme.htm>

EL KHAYAT, Ghita.

Pays: Maroc

Minorité:

Le Désenfantement.

Casablanca, Ed. Aïni Bennaï,
173 p.
Récit.

2002

LASLY, Mohamed. (Préface).*Le Jardin parfumé. Manuel d'érotologie arabe. (Réédition).*Paris,
360 p.

Philippe Picquier,

2002

ISBN : 2-87730-601-1

**Classique litt.
érotiq**

Auteur tunisien du XVI^e siècle. Trad. de l'arabe par le baron R..., rev. et corr. par A. Yasser. C'est le manuel érotique arabe. Si ce livre procure toutes les recettes aphrodisiaques du monde, s'il dévoile les corps et les décline en d'innombrables postures, c'est parce que le Cheik Nefzaoui veut livrer le secret de l'univers : le jardin parfumé, c'est le paradis et le paradis, c'est le corps des femmes. L'éditeur I. Liseux présentait ainsi l'ouvrage en 1885 : " L'auteur paraît avoir rédigé ce traité d'érotologie d'après les ordres du grand vizir du bey de Tunis, curieux sans doute de posséder un manuel où tout ce qui regarde l'amour et les rapports sexuels serait exposé dans un ordre méthodique : classification des plaisirs, diverses manières de les goûter, préceptes d'hygiène, composition des baumes et parfums, recettes aphrodisiaques, excellent conteur et bon poète, il a de plus assaisonné le tout de quantité d'historiettes divertissantes. " Cette première traduction française avait ravi Guy de Maupassant, qui la fit publier. Nous avons redonné l'intégralité des treize lithographies et les quarante-trois figures au trait qui l'accompagnaient ainsi que les dix gravures fort libres de l'édition de Liseux, ensemble qui n'avait jamais été repris jusqu'à présent.

<http://www.elwatan.com/><http://www.elwatan.com/archives.htm>

Alger,

Belhouchet Omar, dir. publ.

n.d.

ISSN 1111-0333

Périodique<http://www.elwatan.com/>

6 décembre

2003**BERRIAH, Chahreddine.** p. 21.*Mohammed Souheil Dib. La Quête et l'offrande.*

Compte-rendu.

MABROUKI, Azzedine. p. 15.*Le pèlerinage païen, de Mourad Bourboune.*

Compte-rendu.

ELBAZ, Robert.

Pays: Israël

Minorité:

Pour une littérature de l'impossible: Rachid Mimouni.

Paris,
143 p.

Publisud,

2003

ISBN 2-86600-961-4 Coll. Espaces méditerranéens.

Essai.

Etudie surtout Tombéza, Le Fleuve détourné et l'Honneur de la tribu, ainsi que Une Peine à vivre.



Pays:

Minorité:

ELMAJDOUBA, Zina.

Abdelkader Djemaï et Albert Camus.

Lyon 2,
D.E.A.

Charles BONN,

En
cours.

Inscr. 2003

Etoiles d'encre, L'Outre-mère.

Pays: France

Minorité:

Rêves et rives... algériennes

34830 Clapiers,
274 p.

Chèvrefeuille étoilée éditions,

2003

ISBN : 2-914467-07-9

Périodique.

Etoiles d'Encre - revue à thème est un espace d'écriture et de parole mis à la disposition des femmes " d'ici et de là-bas ". Dans ce numéro consacré à l'Algérie, dire le rêve, écrire le rêve, revivre le rêve... projeter le rêve, voilà qui nous a paru symbolique de la profonde aspiration des Algériens au temps du reflux, au temps de la vie, au temps... retrouvé. Dire le rêve, l'écrire, l'échanger, c'est aussi notre manière d'inaugurer ce nouveau cycle d'Etoiles d'Encre que nous annonçons plus léger, plus ludique. De plus, en cette année de rencontres franco-algériennes particulières, nous voulions aussi aborder le temps des fraternités, le sortir des décombres de l'oubli, non pour effacer l'histoire, mais pour mettre au jour les fragments d'amour murés dans les coeurs et dans le silence.



<http://www.apela-asso.net/>

Etudes littéraires africaines.

Pays: France

Minorité:

Cergy-Pontoise, APELA: Université de Cergy-Pontoise,
ISSN 0769-4563

1996

Périodique

Numéro: 17,

2004

SPILLER, Roland. p. 85-86.

Perissé bernard R. Solitude and the quest for Happiness.

Compte-rendu.

Etudes littéraires.

Pays: France

Minorité:

Cergy-Pontoise, Centre de recherches Texte/Histoire, Artois presses
université,

n.d.

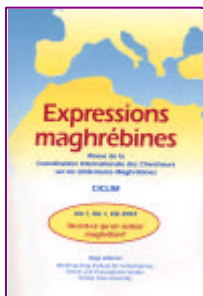
Périodique.

2003

Colloque international Albert Camus et les écritures du XXème siècle, 2001.

MATHIEU-JOB, Martine. p. 353-368.

D'Albert Camus à Rachid Mimouni: les enjeux d'une écriture allégorique.



<http://www.limag.com/em.htm>

Pays: USA.

Minorité:

Expressions maghrébines.

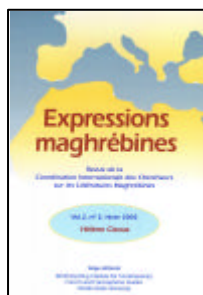
SEGARRA, Hélène. (Dir.).

Hélène Cixous.

Tallahassee, Winthrop-King Institute, Florida State University,
220 p. ISSN 1540-0085

2003

Périodique.



Numéro: 2: 2,

Hiver

2003

Hélène Cixous.

ANDERMATT-CONLEY, Verena. p. 47-53.

Pays de rêve: L'Algérie d'Hélène Cixous.

CALLE-GRUBER, Mireille. p. 17-30.

Le Livre d'Algérie.

CIXOUS, Hélène. p. 151-161.

Algérie, premières douleurs.

Récit autobiographique.

DUGAS, Guy. p. 5-16.

De l'algérianité à l'algériance.

HANRAHAN, Mairead. p. 55-69.

"Les Rêveries de la femme sauvage", ou le temps de l'hospitalité.

KETTLER PENROD, Lynn. p. 71-78.

Paysage de l'exil, paysage de l'exilée: L'Algériance d'Hélène Cixous.

NEGRON, Mara. p. 31-45.

Au jardin c'était la guerre.

RICE, Alison. p. 93-108.

Rêveries d'Algérie. Une terre originaire à perte de vue dans l'oeuvre d'Hélène Cixous.

SEGARRA, Marta. p. 1-4.

Introduction.

SETTI, Nadia. p. 109-125.

Les noms clandestins du pays natal.

SIRVENT RAMOS, Angeles. p. 127-150.

Les signes de l'Algérie dans l'oeuvre d'Hélène Cixous.

ZUPANCIC, Metka. p. 79-91.

Comment retrouver le pays? L'Algérie scripturale chez Hélène Cixous.

DESCOMBES, Abigail. (Dir.).

Histoire(s).

Tallahassee,

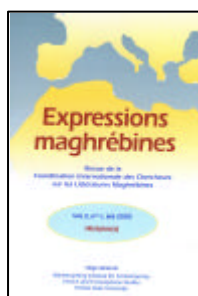
Winthrop-King Institute, Florida State University,

2003

220 p.

ISSN 1540-0085

Périodique.



Numéro: **2: 1,**

Été

2003

Histoire(s).

AIT'MBark, Mina. p. 197-199.

Assia Djébar: "La femme sans sépulture".

BACHOLLE-BOSKOVIC, Michèle. p. 79-90.

"La Femme sans sépulture" d'Assia Djébar, ou une histoire pas enterrée.

BIVONA, Rosalia. p. 137-153.

"Les Silences du palais" de Moufida Tlatli: Quand les flots de mémoire effleurent les pans de l'histoire.

BORGHI, Rachele. MINCA, Claudio. p. 155-173.

Le lieu, la place, l'imaginaire: Discours colonial et littérature dans la description de Djemâa el-Fna, Marrakech.

BRAHIMI, Denise. p. 125-136.

L'Histoire dans le roman: Quelle (dis)solution?

Sur Vaste est la prison d'Assia Djébar et Entendez-vous dans les montagnes de Maïssa Bey.

DESCOMBES, Abigail. p. 1-4.

Introduction.

DUNWOODIE, Peter. p. 5-22.

"Nos ancêtres les...": le roman algérien francophone de l'entre-deux guerres.

FISHER, Dominique. p. 113-123.

L'anamnèse, histoire ou littérature en état d'urgence.

FOUET, Jeanne. p. 23-36.

La fictionnalisation de l'histoire dans un article de driss Chraïbi.

HAMIL, Mustapha. p. 37-50.

History as Myth in Ben Jelloun's "La Prière de l'absent" and Chraïbi's "Le Passé simple".

HATZENBERGER, Antoine. p. 202-206.

Sven Lindqvist.

MILIANI, Hadj. p. 206-209.

Mehenna Mahfoufi: Chants kabyles de la guerre d'indépendance: Algérie 1954-1962.

ROSELLO, Mireille. p. 91-111.

Rencontres et disparus chez Assia Djebar: Hantologie algérienne.

SEGARRA, Marta. p. 199-202.

Algérie: les romans de la guerre. Textes choisis et présentés par Guy Dugas.

STORA, Benjamin. p. 51-78.

La solitude des incomprises: la guerre d'Algérie dans les écrits de femmes européennes (1960-2000).

VAUTHIER, Bénédicte. p. 175-194.

Mémoire(s) d'Algérie: Balises pour une anthologie de littérature francophone -- française et algérienne -- au service de l'histoire.

AZZA-BEKKAT, Amina. (Dir.).

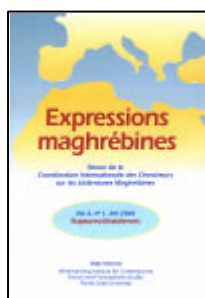
Ruptures/Dissidences.

Tallahassee, Winthrop-King Institute, Florida State University,

157 p. ISSN 1540-0085

2004

Périodique.



Numéro: **3-1,**

Été

2004

Ruptures/Dissidences.

AZZA-BEKKAT, Amina. p. 1-6.

Introduction.

BENALIL, Mounia. p. 93-108.

Carnavalisation dans "l'Amour, la fantasia" d'Assia Djebar.

BRAHIMI, Denise. p. 7-17.

68 au Maghreb: Sur quelques numéros de la revue "Souffles".

EDWARDS, Carole. p. 111-119.

Regards sur "Le Dernier Été de la raison de Tahar Djaout: un cri pour l'Algérie postcoloniale.

GINESTET-LEVINE, Bernadette. p. 35-42.

Violence, sexe et ruptures dans "Timimoun" de Rachid Boudjedra.

HIMEUR, Ouarda. p. 43-59.

Femmes et littérature: Les premières ruptures.

LAY-CHENCHABI, Kathryn. p. 19-33.

Résistance ou intégration? Le cas des auteurs d'origine nord-africaine en France.

LOUH, Milouda. p. 121-135.

L'odalisque sortie du cadre: l'écriture du moi dans "l'Amour, la fantasia" et "Vaste est la prison" d'Assia Djebar.

LUPO, Virginie. p. 137-147.

L'écriture féminine en Algérie ou l'écriture paradoxale.

Ne porte que sur Maïssa Bey.

REGAIEG, Najiba. p. 77-91.

"La Femme sans sépulture" d'Assia Djebar: De l'écriture de la dissidence à la dissidence de l'écriture.

VAUTHIER, Bénédicte. p. 61-76.

Regards croisés: peintres dans leur(s) atelier(s), femmes dans leur appartement.

FASSI FIHRI, Mohamed El Habib.

Pays: Maroc

Minorité:

Jamaa Al Fna ou le Rassemblement de la dernière heure.

Paris,

L'Harmattan,

2004

294 p.

ISBN 2-7475-5462-7

Roman.

FAVRELIERE, Noël.

Pays: France

Minorité:

Le désert à l'aube.

Paris,

Ed. de Minuit,

1960

Récit-

Témoignage.



<http://www.liberation.fr/quotidien/portrait/index.html>

Pays: Algérie

Minorité: Kabyle

FELLAG.

Le dernier Chameau et autres histoires.

Paris,

Lattès,

2004

171 p.

ISBN : 2-7096-2518-0

Humour.



Dans ma petite tête d'enfant, les Français étaient une entité abstraite, et j'étais très impatient de les voir arriver, afin de découvrir comment ils étaient faits. Je n'en dormais plus. Une légende, qui courait depuis la nuit des temps, disait qu'ils étaient d'une grande beauté. Au point que nous utilisions couramment l'expression Yeçbeh am-urumi!, qui veut dire: Il est beau comme un Français! Mais, en même temps, dans l'imaginaire transmis par ma grand-mère, ma mère et mes tantes, ils n'étaient pas tout à fait humains. Ainsi, quand je refusais d'aller au lit, ma mère n'évoquait-elle pas le loup, mais disait d'une voix menaçante: Va te coucher tout de suite, sinon Bitchouh viendra te manger tout cru! Dans les cinq secondes qui suivaient, je dormais à poings fermés, de peur de me faire dévorer par cet ogre, dont les deux syllabes me terrifiaient. Bitchouh était la transcription phonétique kabyle de Bugeaud, l'un des fameux généraux qui avaient " pacifié " l'Algérie, comme on dit chez vous, et auquel les autochtones prêtaient un caractère sanguinaire et monstrueux. Est-ce que les militaires français, malgré leur grande beauté, seraient aussi terribles que leur auguste prédécesseur?

Le dernier Chameau.

Bobigny,
Théâtre.

MC93, Représentations en mars et avril 2004.

2004



<http://www.limag.com/Volumes/Feraoun.htm>

Pays: Algérie

Minorité: Kabyle

FERAOUN, Mouloud.

Les Poèmes de Si Mohand. (Réédition).

Paris,
111 p.

Recueil.

Ed. de Minuit,

ISBN : 2-7073-0115-9 Réédition (Paris, éd. de Minuit, 1960).

Edition bilingue.

2001





<http://www.brunette.brucity.be/bib/semin/cat2e.htm#Bio>
<http://www.ricochet-jeunes.org/biblio/base9/ferdjoukh.htm>
http://www.univ-lille3.fr/www/Ufr/idist/jeunet/auteurs/fr_auteur.htm

Pays: Algérie

Minorité: Emigration

FERDJOUKH, Malika.

GOLDMAN, Gérard. (Dessins).

Embrouille à minuit. (Réédition).

Paris,

Syros,

2004

64 p.

ISBN : 2-7485-0241-8 1° éd. 1989.

Livre pour enfants.

Cité des Chaumettes, Jésus est témoin de l'agression de Chun, un jeune Chinois, par la bande des " Roxy ". D'abord tétanisé, il intervient. Pour protéger son frère, la soeur de Chun confie alors à Jésus une petite boîte. Que contient-elle pour susciter tant de convoitise ?



GOLDMAN, Gérard. (Dessins).

L'Assassin de papa. (Réédition).

Paris,

Syros,

2003

93 p.

ISBN : 2-7485-0193-4 Coll. Souris noire. n° 14.

Livre pour enfants.

' Le voleur tordit la main du volé, bouscula mon père qui se retrouva sur le pavé. Le type fonça droit sur moi. J'étais au bord du fleuve et, avant de comprendre ce qui m'arrivait, un paquet d'eau glacée me couvrit la tête. J'arrêtai de respirer... '

Et si le voleur et le tueur en série ne faisaient qu'un? La subite disparition du père de Valentin, témoin gênant pour le meurtrier, confirme les soupçons et les inquiétudes de celui-ci...

NASLIMBENE, Yana. (Ill.).

La Fille d'en face. (Réédition).

Paris,

Bayard,

2002

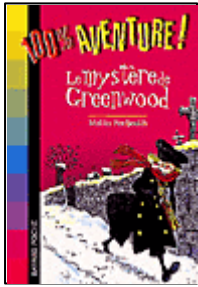
60 p.

ISBN : 2-7470-0696-4 Coll. Je bouquine.

Livre pour enfants.

Depuis qu'il a vu sa nouvelle voisine penchée à sa fenêtre, Casimir n'est plus le même. Lorsqu'il tombe malade et se retrouve cloîtré chez lui, il passe ses journées à l'observer avec ses jumelles. Qui est donc cette jeune fille qui ne sort jamais de chez elle ? Pourquoi se déplace-t-elle de façon si étrange ? Casimir doit trouver un prétexte pour la rencontrer...





TANQUERELLE, Hervé. (III.).

Le Mystère de Greenwood. (Réédition).

Paris,

Bayard,

2004

76 p.

ISBN : 2-7470-1163-1 1ère éd. 1996.

Livre pour enfants.

A Greenwood, plus personne n'ose mettre le nez dehors à la tombée de la nuit. Une mystérieuse créature déjà tué un braconnier et plusieurs animaux, laissant des marques de griffes si profondes que, pour les villageois, il ne peut s'agir que d'un monstre. Courageux et intrépide, le jeune Jérémie décide de mener son enquête...



Les Joues roses. (Réédition).

Paris,

Ecole des loisirs,

2000

154 p.

ISBN : 2-211-03213-3

Livre pour enfants.

Jusqu'à hier 17h 00, j'étais une fée du logis. Pas évident pour un garçon, mais quand on a un papa qui perd régulièrement ses boutons et qui serait du genre à faire cuire des pâtes sans eau, il faut bien faire un effort. Seulement, il y a des limites. Si vous voulez tout savoir, j'en ai assez de vivre seul avec un savant fou, qui est capable de mettre le feu à la cuisine, tout en oubliant d'éteindre de robinet de la baignoire. Heureusement, ma copine Elsa a eu une idée géniale. " C'est une femme qu'il lui faut ! " m'a-t-elle dit. Elle a raison, mais comment savoir quelle femme pourra tomber amoureuse de mon père ? Elsa a réponse à tout : " Si une femme attrape les joues roses à cause de ton père, c'est qu'elle est prête à l'épouser. " m'a-t-elle répondu. Il paraît que l'amour fait rougir. Il ne nous reste donc plus qu'à trouver les joues roses et la dame qui va avec.



Quatre Soeurs: Tome 3: Bettina.

Paris,

Ecole des loisirs,

2003

201 p.

ISBN : 2-211-07006-X Coll. Medium.

Livre pour enfants.

Le printemps, saison du renouveau, des amours et des primeurs, éclate dans toute sa splendeur à tous les étages de la Vill'Hervé. Renouveau ? Oui. Harry et Désirée, les petits cousins des cinq soeurs Verdelaïne viennent passer des vacances au grand air et récolter un maximum de cafards, vers de terre, crabes velus, et aussi d'euros, selon leur devise " Un gros mot, un euro ! " Renouveau ? Un peu. Charlie, à sec, s'est résignée à louer la chambre des parents. Le locataire s'appelle Tancrede, il est jeune, élégant, célibataire, drôle, chanteur, danseur, fabricant d'odeurs bizarres. Et beau. Primeurs ? Trop. On retrouve des poireaux nouveaux partout, dans la soupe et dans le couscous, mais aussi coincés dans un cadre de tableau, dans une poche de veste et même dans le pot d'échappement de la voiture de Tancrede. Toujours lui. Amours ? Hélas. Tancrede sème le trouble et récolte la tempête dans le coeur de Charlie. Bettina se languit du très très moche et si splendide Merlin. Hortense découvre que les règles peuvent être autre chose que " l'ovule non fécondé et les structures endométriales se font la malle, Chantal ". Enid fait des confidences. Geneviève se tait. Et Mycroft, le rat, qui tombe amoureux à son tour...

FERRANDEZ, Jacques.

Pays: Algérie

Minorité: Française



Carnets d'Orient Tome 6 : La guerre fantôme.

Tournai,
64 p.

Casterman,
ISBN : 2-203-39002-6

2002

Bande dessinée.

La guerre fantôme procède par touches juxtaposées. La douceur de vivre un jour de Toussaint à Tipasa et l'âpreté du maquis vont soudain basculer dans un univers où les uns pratiquent la torture et les autres la mutilation, dans un crescendo de l'horreur. [...] Il n'y a ici nul jugement sur les torts des uns ou des autres, mais simplement cette remarquable mise à plat que permet la bande dessinée. (Gilles Kepel)



Carnets d'Orient Tome 7 : Rue des bombes.

Tournai,
61 p.

Casterman,
ISBN : 2-203-36507-2

2004

Bande dessinée.

Rue de la Bombe, 1956-1958.

Tournai,

Casterman,

2004

Bande dessinée.

FILAL, Souad.

Pays: Maroc

Minorité:



Offrande ou la grâce d'aimer.

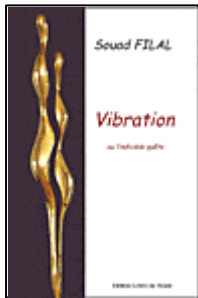
Paris?
79 p.

Ed. de la lumière,
ISBN : 2-914092-40-7

2002

Essai.

Une parole pour nous sortir de l'engourdissement existentiel, nous délivrer de l'instinct de possession, de compétition pour enfin savourer la joie du partage et de l'acte gratuit qui restaurent un peu d'humanisme dans le lien à tisser en élargissant chaque jour un peu plus notre tente. Une parole jaillie du silence, de la méditation pour témoigner de l'impérieuse nécessité de nous mettre dans l'axe de l'amour afin de préserver l'essentiel. Une parole en offrande pour nous maintenir dans la vigilance de conscience afin de substituer à l'agitation mentale, à la dispersion et à la violence, le calme intérieur de l'unité, préalable à une vision profonde et une action juste, faite de respect et de dévotion du vivant. Une parole sage pour irriguer le meilleur de nous-même et vivre avec ferveur le sacré de notre quotidienneté, tel est le fil conducteur de ce recueil de conférences.



Vibration ou l'indicible quête.

Paris?
47 p.

Lettres du Monde,

2001

ISBN : 2-7301-0150-0

Essai.

" Vibration ". C'est quelque chose qui va toucher notre fibre sensible, celle de notre être intime, dépouillé, mis à nu, à travers une impulsion, une interpellation, un frôlement, un frisson, une palpitation. Quelque chose qui nous met dans un état de suspension, en un frémissement où dedans et dehors fusionnent dans le feu étincelant de l'instant éternel. Le lieu central où se joue cette odyssee faite d'interrogation, d'incandescence, d'ascension, d'illumination, de chute, d'ivresse, de trouble, c'est la relation d'amour. Entre l'appel et la réponse, au coeur de l'être, au coeur de la liberté de l'être, il y a l'amour. L'amour sans argument. Dans la splendeur de l'amour sans argument, il y a la vibration. Parole libre d'un être libre, c'est dans la ferveur et l'enthousiasme, dans l'impulsion de célébrer, de tout célébrer, que la poésie explore les infinies possibilités de dire l'indicible quête et l'ineffable expérience de l'amour.

FILALI, Azza.

Pays: Tunisie

Minorité:

Propos changeants sur l'amour.

Tunis,
146 p.

Cérès,

2003

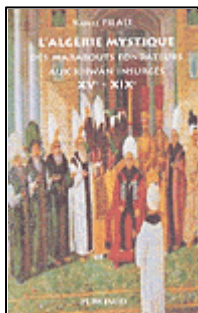
ISBN 9973-19-575-2

Nouvelles.

FILALI, Kamel.

Pays: Algérie

Minorité:

*L'Algérie mystique. Des marabouts fondateurs aux khwân insurgés, XVe-XIXe siècles*Paris,
210 p.

Publisud,

2002

ISBN : 2-86600-895-2

Essai.

" Gestionnaires de l'univers ", " hommes de l'heur ", c'est ainsi que sont désignés les marabouts thaumaturges au Maghreb. Ce statut divinatoire émane d'une croyance spirituelle qui explique bien l'importance de leur dimension historique. Une dimension qui s'inscrit parallèlement à l'histoire politique et en fait des gestionnaires des mécanismes les plus probants et les plus profonds des sociétés nord africaines à travers les différentes époques. Fondateurs des entités maghrébines, au bas Moyen âge, forgerons des esprits, prometteurs des cultures et "marqueurs" de l'identité, par leur rôle d'intercesseurs, ils prirent le monopole de tous les rôles socio-économiques et politiques pour finir, au XVIIIe siècle, à porter leur mission individuelle de catéchiste au stade de mouvement de "masse". Ils arrivèrent enfin à ériger des sociétés congrégationalistes, connues sous l'appellation des Khwân, différentielles de turûq, de l'Orient musulman basées plus sur la gnose. "Ces frères en Dieu" quadrillèrent horizontalement le pays de fond en comble et se posèrent en nationalistes résistants et insurgés : d'abord contre les potentats chrétiens puis contre les Turcs qui devenaient à leurs yeux des 'Ajam (étrangers) que des "champions de l'islam". Cet ouvrage essaye donc de reconsidérer l'aspect intérieur d'une histoire parallèle à l'instar de " l'histoire officielle " focalisée sur l'aspect exogène incarné par le fait des guerres maritimes et des conflictualités politiques. Il consiste donc à mettre en relief la part de la mystique dans cette histoire de l'Algérie profonde.

FILALI-ANSARY, Abdou.

Pays: Maroc

Minorité:

L'Islam est-il hostile à la laïcité? : Islam e laicità.

Rome,

Cooper & Castelvechi,

2003

ISBN 88-7394-027-7

Essai.

FILI, Touriya.

Pays: Maroc

Minorité:

Figures de la subversion dans les littératures francophones et d'expression arabe au Maghreb et au Moyen-Orient des années 70 à 2000.

Paris 3,

Dominique COMBE.

**En
cours.****DNR.**

Inscr. 2002



<http://forbin.qc.edu/complit/flores.htm>

Pays: USA

Minorité:

FLORES, Andrea.

(FLORES-KHALIL, Andrea).

The Arab Avant-Garde. Experiments in North African Art and Literature.

WestPort (USA), Greenwood,
192 p. ISBN: 0-325-07129-2

2003

Essai.

Examines tensions between local and global, traditional and modern, authentic and general in the experimental art and literature of North Africa.

Description:

All of the North African artists discussed in this book have been influenced substantially by their immersion in French culture. All rely on the French language as their preferred medium for artistic expression. As such, these creative individuals are enmeshed in one of the central dilemmas postcolonial "non-Western" artists who express themselves in non-indigenous languages can face: how to use essentially "foreign" means to express an "authentic" vision of their own cultural inheritances and imperatives? As Flores shows here, the dilemma is heightened further by tensions of religion and the politics and varieties of Islam. The solution these artists have found is one that questions the constraints imposed on their creativity by external western notions of progress and modernity and the internally driven rigid orthodoxy of fundamentalist Islamic notions of authenticity. The result is art, literature, and film that forges new visions and avoids the constraints of both fundamentalist Islamic and Western definitions of what is aesthetically valid.

Table of Contents:

Introduction

Multilingualism of the North African Novel

Metamorphosis and Modernity by Abdelwahab Meddeb, Tunisia

Other Voices, Other Spaces by Mohamed Choukri, Morocco

Ruin and Affect by Assia Djebar, Algeria

The Visual Arts and Political Resistance

Film and the Mystic Image by Moncef Dhouib, Tunisia

Poststructuralism avant la lettre by Ramses Younan, Egypt

Urban Space in Narratives of Returning Home

The Forked Idiom by Abdelkebir Khatibi, Morocco

The Fault-Line by Mohamed Khair-Eddine, Morocco

Conclusion

Appendixes: Summary of Films by Moncef Dhouib

Endnotes

Bibliography

*Francofonia.*Cadix, Universidad de Cadiz,
ISSN 1132-3310**1992****Annuel.**Numéro: **12,****2003**

Littérature et société dans la littérature francophone du Maghreb.

BOIDARD, Cristina & REDOUANE, Najib. (Dir.).*Littérature et société dans la littérature francophone du Maghreb.*Cadix, Universidad de Cadiz,
257 p. ISSN 1132-3310**2003****Périodique.**Numéro: **12,****2003**

Littérature et société dans la littérature francophone du Maghreb.

BAYLEE TOUMI, Alek. p. 13-25.*La question du "qui tue qui" dans "l'Imposture des mots" de Yasmina Khadra.***BEKKAT, Faïza.** p. 9-12.*Nouvelle inédite.*

Nouvelle.

BENAYOUN-SZMIDT, Yvette. p. 227-231.*Jacob Cohen, "Moi, Latifa S."***BOIDARD BOISSON, Cristina.** p. 27-46.*Espace(s) et identité dans "Garçon manqué" de Nina Bouraoui.***BUFFARD-O'SHEA, Nicole.** p. 219-221.*Latifa Ben Mansour, L'Année de l'éclipse.***CHAULET-ACHOUR, Christiane.** p. 47-56.*GLN, violence et société algérienne d'aujourd'hui: Aïssa Khelladi et Boualem Sansal.***CHEVALIER, Karine.** p. 57-69.*L'imaginaire de la mémoire dans "Mémoire de l'Absent" de Nabile Farès.***ELBAZ, Robert.** p. 71-80.*"Tombéza" ou le discours éclaté de Rachid Mimouni.***GRAVET, Catherine.** p. 218-219.*Saber Assal, "A l'ombre des gouttes", et Malika Madi, "Nuits d'encre pour Farah".***MAHFOUDH, Ahmed.** p. 81-91.*La représentation de l'histoire dans la littérature tunisienne contemporaine: le cas de Fawzi Mellah.***MATEOS ALEMAN, Laura.** p. 255-257.*Amin Zaoui, "Haras de femmes".***MERTZ-BAUMGARTNER, Birgit.** p. 93-108.*"Algérie-sang-écriture" (A. Djébar): Violence et écriture(s) dans la littérature algérienne contemporaine.***PAGAN-LOPEZ, Antonia.** p. 119-133.*Assia Djébar et l'écriture-parole.***REDOUANE, Najib.** p. 224-227.*Driss Chraïbi, "Le Monde à côté".*

REDOUANE, Najib. p. 135-148.

Témoignage socio-historique dans "L'esclave d'Amrus" de Dounia Charaf.

REDOUANE, Rabia. p. 149-163.

Substrat algérien dans "N'zid" de Malika Mokeddem.

SEGARRA, Marta. p. 165-180.

La Femme et le féminin dans deux "classiques" de la guerre d'Algérie: "Qui se souvient de la mer" de Mohammed Dib, et "L'Opium et le bâton" de Mouloud Mammeri.

SERRANO MANES, Montserrat. p. 181-193.

Nina Bouraoui, ou le regard libérateur d'une écriture migrante.

Sur "La Voyeuse interdite".

<http://www.lingue.unibo.it/franconfone/franconfonia/>

Francofonia.

Pays: Italie

Minorité:

Bologne,

Université de Bologne, Liano Petroni, dir de publ.

1981

Périodique

<http://www.lingue.unibo.it/franconfone/franconfonia/>

Numéro: **46,**

Printemps

2004

Le letterature francofone in Italia.

Italien

GNOCCHI, Maria Chiara (Dir.).

Le letterature francofone in Italia.

Bologne,

Université de Bologne, Liano Petroni, dir de publ.

2004

Périodique

<http://www.lingue.unibo.it/franconfone/franconfonia/46.htm>

Numéro: **46,**

Printemps

2004

CANAPINI, Barbara.

Università italiane e francofonia: presenza in Internet.

Italien

FERRARI, Anusca.

Le letterature magrebine nelle scelte dell editoria italiana: traduzioni e edizioni originali

Italien

GHINELLI, Paola.

La letteratura magrebina francofona nella stampa periodica italiana.

Italien

GIANNERINI, Barbara.

Le letterature francofone e il web: un rapporto fecondo o qualcosa di più?

.

Italien

GNOCCHI, Maria Chiara.

Introduzione.

Italien

GNOCCHI, Maria Chiara.

Posizioni e rappresentazioni delle letterature francofone in Italia.

Italien

PELLEGRINI, Maria Clara.

La promozione delle letterature dell Africa francofona: istituti, centri e associazioni culturali

.

Italien

Francophone Postcolonial Studies.

Pays: Grande Bretagne

Minorité:



Londres,

Univ. of Surrey Roehampton, Patrick Corcoran, Prés. of SFPS.

2003

ISSN 0791-4938

Périodique.Numéro: **2: 1,**

Printemps-Eté

2004**IBNLFASSI, Laïla.** p. 44-46.*An alternative reading for the maghrebi Text?*

Plaidoyer pour le moins sectaire excluant les lecteurs ne pratiquant pas la langue arabe ou Anglais le soufisme. Consternat!

ROSELLO, Mireille. p. 53-60.*Non-lieu: d'hexagone en polygone (étoilé ou non).*

Stimulant, surtout lorsqu'on y apprend que Le Polygone étoilé est d'Abdelkébir Khatibi...

VAN DER POEL, Ieme. p. 70-78.*Albert Camus, ou la critique postcoloniale face au "rêve méditerranéen".*

FREJ, Faouzi Mohamed.

Pays: Tunisie

Minorité:

Fêlures.

Paris,

L'Harmattan,

2004

40 p.

ISBN 2-7475-5426-0

Poésie.*Le pitre et Arbia et autres nouvelles.*

Paris,

Atlantica,

2002

64 p.

ISBN : 2-84394-460-0

Nouvelles.

Les hommes de mon quartier ne meurent pas. Il sont comme les palmes : frustes, viriles, opiniâtres. Inimitables. Ils éclosent dans la misère, la vraie misère. Comme toutes les roses publiques chantant les luttes, les défis. Et la liberté. Les ruelles de mon quartier sont tenaces, rugueuses, s'apprêtent à toutes les ingratitude, s'agglutinent aux matières crues, à la chair vive, à la tendreté et abhorrent les lâchetés, les trahisons et toutes les formes de vilénie. Ces rues, véritable dynastie de fiertés, ne sont pas disciplinées, haïssent les consignes, les règles, les injonctions, déclarent leurs amours brutes aux enfants, aux fleurs altières. Mon quartier, fief des chevauchées démentes et originelles, est impudique, pathétique, fantasque. Ses vieux et vieilles ne titubent pas. Ils baignent dans l'inimitabilité. Leurs rires, leur simplicité ne sont pas rectilignes.



French cultural studies.

Pays: Angleterre

Minorité:

Londres, Alpha Academic,
ISSN 0957-1558**n.d.****Périodique**Numéro: **32,**

juin

2000

LAY-CHENCHABI, Kathryn. DEJEAN, Bernadette.

*Mounsi: From oblivion to remembrance of the self through writing.*Anglais

FREUD, Sigmund.

Pays: Autriche

Minorité:

BOURGUIGNEN, CHERKI & COTET, trad.*L'Inquiétante Etrangeté et autres essais.*

Paris, Gallimard,

1985**Essais.**



Pays: France

Minorité:

GAGGINI, Louise.*La résultante, ou Claire d'Algérie.*Paris, Caractères,
153 p. ISBN 2-85446-357-9**2004****Roman.**

" La Résultante ou Claire d'Algérie " est une fresque de l'Algérie, de la prise de Constantine en 1837 à l'indépendance en 1962, qui se prolonge dans le Paris de mai 68. Loin des politiques, c'est l'histoire d'amour de ceux qui ont aimé cette terre. Ils s'appellent Moktar, Moshé, Dominique ou Martin... Sur fond de mer, d'odeurs, de croyances et de marabouts, une petite fille va se construire de tout ce qu'elle observe et entend... " Elle était Aicha qui cuisait le pain, la voix de Moshé et la colère de Pierre... elle était l'orange, le miel, l'olive., la calentita avalée avec le casanis, et le lait de Fatima qui a nourri Sauveur et Ahmed et qui les a faits frères ... Tout était en elle et elle était en tout... " Dans cette Algérie généreuse et violente, Claire va trouver son chemin de vie.



GALLAIRE, Fatima.

Pays: Algérie

Minorité: Emigration



DEJEUX, Jean. (Préface).

Théâtre. 1: Princesses. La Fête virile. Les Co-épouses. Au loin, les caroubiers. Rimm, la gazelle.

Paris,
275 p.

L'Avant-scène & Les Quatre-Vents,
ISBN 2-7498-0928-2 Rééditions.

2004

Théâtre.



Pays: Algérie

Minorité:

GHELLAL, Abdelkader.

Etude discursive Espace-temps dans "Le Privilège du Phénix" de Mohammed Moulessehoul.

Lyon 2,
DNR.

Charles Bonn,

Inscr. 1999

**En
cours**

GILBERT VIDAL, Maguelone.

Pays: France

Minorité:

L'écriture autobiographique dans "De l'autre côté du regard", de Ken Bugul.

Lyon 2,
D.E.A.

Charles BONN et Cécile VAN DEN AVENNE,
Inscr. 2004

2004

GOLDENBERG, André.

Pays:

Minorité:

& RABATE, Marie-Rose.

Arts et cultures du Maroc.

Courbevoie,
370 p.

ACR Edition internationale,
ISBN 2-86770-162-7

2004

Album.

GOYON, Carine.

Pays: France

Minorité:

Etude comparative de "L'Infante maure" de Mohammed Dib et d'"Alice au pays des merveilles" suivi de "De l'autre Côté du miroir" de Lewis Carroll.

Lyon 2,
D.E.A.Charles BONN
Inscr. 2003**2004**

GRANOUILLET, Gilles.

Pays: France

Minorité:

Nuit d'automne à Paris.

Paris,
Théâtre.

L'Avant-Scène, théâtre inédit, Coll. Des Quatre Vents.

2002

Représentée au TEP Guy Rétoré le 17 mars 2000. Repris sur france-Culture le 28 octobre 2001.

GRIM, Mohammed.

Pays: Algérie

Minorité: Kabyle

Contes et légendes kabyles du Djurdjura.

Paris?

Librairie Bleue,

1999

103 p.

ISBN : 2-86352-185-3

Recueil.

GUEDDOU.

Pays: Algérie

Minorité: Kabylie

Le Couscous de ma mère.

Paris,

L'Harmattan,

2003

178 p.

ISBN 2-7475-5233-0

Mémoires.

GUEGAN, Claudine.

Pays:

Minorité:

La Cosmogonie d'Hélène Cixous.

Amsterdam,

Rodopi,

1988**Essai.**

GUEMRICHE, Salah.

Pays: Algérie

Minorité:



Un Été sans juillet. Algérie, 1962.

Paris, Le Cherche-Midi,

ISBN 2-7158-1068-7

2004

Récit.

GUENE, Faïza.

Pays: Algérie/France

Minorité: Emigration

Kiffe kiffe demain.

Paris, Hachette Littératures,

194 p. ISBN:2012357067

2004

Roman.

Mektoub.

Paris, Hachette Littératures,

ISBN : 2012357067 Coll. La Fouine.

2004

Roman.

GUENNOUN, Souad.

Pays:

Minorité:



L'ultime parcours de Jean Genet. Tanger, Rabat, Casablanca, Larache.

Paris, Paris-Méditerranée,

70 p. ISBN : 2-84272-136-5

2002

Essai.

De Tanger à Rabat, Casablanca et puis Larache, de rencontres en entretiens, avec des mots ou avec la lumière, je suis allée à la recherche de témoins ayant connu Jean Genet durant ses séjours au Maroc. Jean Genet, un enfant des rues qui a brûlé toutes les règles - vols, prostitution, homosexualité, fugues, désertion, prison -, a exprimé dans une écriture nouvelle une révolte permanente et universelle. Cet incendiaire repose auprès des siens, à Larache. Son ultime parcours. (Souad Guennoun)

HACEN, Aymen.

Pays: Tunisie

Minorité:

Bourgeons et prémices.

Sousse,

La balance,

1999

Poésie.

Dans le Creux de ma main.

Paris,

L'harmattan,

2003

Poésie.



Pays: Tunisie

Minorité: Juive

HADDAD, Hubert.

La belle Rémoise.

Cardeilhan (Gers),

Zulma,

2004

82 p.

ISBN 2-84304-275-5

Zulma poche.

Roman.

La Culture de l'hystérie n'est pas une spécialité horticole.

Paris,

Fayard,

2004

250 p.

ISBN 2-213-060536-8

Roman.

HADJ SLIMANE, Brahim.

Pays: Algérie

Minorité:

& HERLAUT, Aldo. (Dir.).

Jean Sénac, poète sur tous les fronts.

Paris,

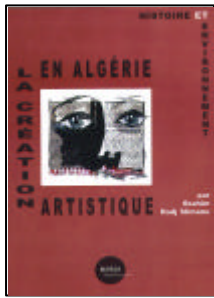
Paris-Méditerranée,

2004

248 p.

ISBN 2-847-272-204-3

**Recueil
d'articles.**



La Création artistique en Algérie.

Paris/Alger, Marsa, **2003**
157 p. ISBN 2-913868-44-4 Supplément au n° 69-70 de la revue Algérie-
Essai. Littérature/Action.

HADOUCH, Ghyslaine.

Pays:

Minorité:

L'écriture romanesque d'Edmond Amran El maleh: expression de la modernité et du sensible.

Bordeaux 3,
DNR.

Martine MATHIEU-JOB,

**En
cours.**

Inscr. 2003

HAGER, Hila.

Pays: Tunisie

Minorité:

L'écriture de la révolte dans les textes de Céline et Boudjedra.

Tunis,
Doctorat.

Habib SALHA,

**En
cours**

Inscr. 2003

HAMAK, Farida.

Pays: Algérie/France

Minorité: Emigration.

Ma Mère, histoire d'une immigration.

Paris,
106 p.

Maisonneuve et Larose/ Emina Soleil/ Inas,
ISBN : 2-7068-1826-3

2004

**Texte et
photos.**

" J'ai voulu écrire en images une mémoire des origines. Dans notre famille, parler de soi, se donner à voir, n'est pas coutumier. Là où la parole se taisait, mes images, elles, ont choisi de parler. " Durant plus de quinze ans, Farida Hamak, d'origine algérienne, a photographié sa mère, Zehira, émigrée en France avec son mari en 1956. A travers ces images, et les textes très intimes qui les accompagnent, c'est tout le parcours des femmes algériennes qui est retracé jusqu'à l'éclosion de la troisième génération. Hommage à sa mère, et à travers elle à toutes les femmes de sa génération déracinée, ce livre se veut aussi un maillon de transmission.



HAMANN, Christof.

Pays: Allemagne

Minorité:

& SIEBER, Cornelia (Dir.).

Räume der Hybridität. Postkoloniale Konzepte in Theorie und Literatur.

Hildesheim/Zürich/New York, 2002

274 p. ISBN 3-487-11799-1

Coll. Passages. Perspectives culturelles transdisciplinaires, n° 2.

2002

Recueil d'articles.



2002

DE TORO, Alfonso. p. 15-52.

Jenseits von Postmoderne und Postkolonialität. Materialien zu einem Modell der Hybridität und des Körpers als Transrelationalem, transversalem u transmedialem Wissenschaftskonzept.

Allemand.

HAMDI, Nora.

Pays:

Minorité:

Des Poupées et des anges.

Vauvert,

Au Diable Vauvert,

2004

224 p.

ISBN : 2-84626-056-7

Roman.

" Même si c'est un raccourci c'est toujours le même bordel. Dans la rue, derrière le Champion, je change de trottoir pour ne pas croiser la petite foule de Roumains qu'on voit dans le métro. De plus près, ce sont des arrivants de l'Est. Ils doivent venir de l'après-guerre. Leur peau et leurs cheveux sont clairs et pâles. Je les observe se bousculer devant une benne pleine de bouffe. Les uns sur les autres, ils s'arrachent des produits périmés. D'autres, derrière, prennent des fruits, des légumes noircis. Par terre, un petit garçon se faufile à quatre pattes, il récupère la nourriture tombée au sol, ramasse ce qu'il peut, pousse un peu avec ses mains. Je détourne la tête, j'ai honte d'être humaine Je change de rue. "



DESPENTES, Virginie.

Trois Etoiles.

Vauvert,

Au Diable Vauvert,

2002

143 p.

ISBN : 2-84626-041-9

Bande dessinée.



HAMMADI, Mohammed.

Pays: Algérie

Minorité:

Les Flots du Guadalquivir.

Paris, L'Harmattan,
186 p. ISBN 2-7475-5423-6
Roman.

2004

HANOUM, Leïla.

Pays:

Minorité:

Le Harem impérial au XIXème siècle



Paris, Complexe,
299 p. ISBN : 2-87027-846-2
Essai.

2000

" Il est extraordinairement curieux de pénétrer dans ce sanctuaire inviolé. " Paris Match " La lecture du Harem impérial au XIX> siècle m'a plongé dans des abîmes de réflexions. " Jean Chalon - Le Figaro " Aucun document n'a dépassé ce témoignage sur le monde hermétique du harem, à la vie duquel elle avait été "Intimement mêlée" pendant plus de vingt ans, et où elle avait passé, disait-elle, "les plus belles années de mon enfance et de ma première jeunesse". Nous ne déflorerons pas ces Souvenirs : le lecteur intéressé les découvrira par lui-même. " Jacques Franck - La Libre Belgique " Cette histoire de sérail avec ses fêtes intimes, ses petits princes, ses sultanes, ses négresses et ses eunuques, est une évocation baroque, mais néanmoins précise, d'un univers fantasmatique. " Gai Pied Hebdo

HARBI, Mohammed.

Pays: Algérie

Minorité:

& STORA, Benjamin. (Dir.).

La Guerre d'Algérie, 1954-2004: la fin de l'amnésie.



Paris, Robert Laffont,
728 p. ISBN 2-221-10024-7
Recueil d'articles.

2004

Il faut, dit-on, deux générations à la mémoire collective pour digérer un passé douloureux. Cinquante ans après le déclenchement de l'insurrection algérienne, le 1er novembre 1954, le moment paraît enfin venu de mettre un terme à une amnésie qui a trop longtemps duré. Tel est le défi qu'ont relevé Mohammed Harbi et Benjamin Stora en rassemblant certains des meilleurs spécialistes de la question pour une mise à plat dépassionnée, objective, de ce qui reste notre dernier grand drame national. Vingt-cinq historiens, toutes générations, toutes nationalités, toutes origines confondues, font donc ici le point sur la connaissance historique de la guerre d'Algérie. Privilégiant une approche thématique plutôt que chronologique, centrée sur les acteurs et le travail de mémoire, ils brossent un panorama aussi complet que possible du conflit algérien. Sans sacrifier au relativisme, la politique doit aujourd'hui céder le pas à la critique historique : c'est en ce sens que cet ouvrage est appelé à faire date, en permettant de regarder le passé en face, de cesser de le mythifier ou de s'en détourner, pour simplement le comprendre.

2004

BONN, Charles. p. 547-557.

Le roman algérien de langue française, du thème historique de la guerre, à la guerre littéraire des discours, ou:

Kateb Yacine et le Moudjahid.

<http://www.limag.com/Textes/Bonn/2003GuerreStoraHarbi.htm>

STORA, Benjamin. p. 501-214.

1999-2003, guerre d'Algérie, les accélérations de la mémoire.

& MEYNIER, Gilbert.

Le FLN. Documents et histoire, 1954-1962.

Paris,
912 p.

Fayard,

2004

ISBN : 2-213-61892-5

Essai.

Ce recueil de documents et de textes est conçu comme une suite à l'ouvrage de Gilbert Meynier, Histoire intérieure du FLN, 1954-1962 (Fayard, 2002). Destiné à tous ceux qui veulent faire le point sur le conflit franco-algérien et la gestation de l'État-FLN - selon l'expression usitée en Algérie -, il permet au lecteur de les découvrir et de les évaluer par lui-même : la place de la guerre, la terreur, la vie du FLN et de l'ALN, l'attitude du peuple algérien face à l'épreuve, etc., sont présentés en toute clarté. Le rôle du FLN est resté longtemps prisonnier des récits hagiographiques ou malveillants. Chacun sait que tout mouvement porteur d'un projet d'émancipation a besoin, souvent au prix de manipulations historiques et de désinformations, de transformer son idéal en religion en vue de susciter des dévouements et des sacrifices. Le FLN ne fait pas exception à la règle. Son succès a bénéficié des souffrances infligées aux Algériens par l'armée française et engendré une vision idyllique de son action. " De part et d'autre de la Méditerranée, note Mohammed Ramdani, et non certes pour les mêmes raisons, on a assisté à la mise sous scellés, on a décrété le silence et l'oubli de peur que la sulfureuse anamnèse n'en vienne à désuturer les traumatismes, revisiter le paysage dévasté, rompre le règne de l'amnésie et forcer les relectures. " L'état de nos connaissances a cependant progressé. " Les bouches s'ouvrent. " Dans les années 1970, la légitimité de la cause du peuple algérien reconnue, on a commencé à prêter attention aux contradictions et aux tensions que le triomphalisme du FLN dissimulait. Des versions nouvelles de la période 1954-1962 ont vu le jour, en France plus qu'en Algérie même où, malgré des avancées, l'histoire reste " sous surveillance ". L'état des sources est devenu plus favorable aux chercheurs. Cet ouvrage en témoigne.



HARGREAVES, Alec G.

Pays: Angleter

Minorité:

(Dir.).

Minorités postcoloniales anglophones et francophones: études culturelles comparées.

Paris,
226 p.

L'Harmattan,

2004

ISBN : 2-7475-6039-2

Coll. Etudes transnationales, francophones et comparées.

**Recueil
d'articles.**

HASSAN, Yaël.

Pays: ?

Minorité:

Hé, petite!

Paris, De la Martinière jeunesse,
144 p. ISBN 2-7324-3017-X Coll. Confessions.

2003

**Roman
jeunesse.**

HENRY, Jean-Robert.

Pays: France

Minorité:

(Dir.).

L'Algérie et la France. Destins et imaginaires croisés.

Aix en Provence, Images en manoeuvres éditions/Centre des archives d'outre- 2003
48 p. mer/Mémoires méditerranéennes

ISBN 2-90844-85-9

**Catalogue
d'exposition.**



HERMASSI, Abdelbaki.

Pays: Tunisie

Minorité:

Une Approche de la problématique de l'identité. Le Maghreb arabe contemporain.

Paris, L'Harmattan,
172 p. ISBN : 2-7475-6480-0

2004

Essai.

Islamoccident, confluence et complémentarités, oeuvre pour l'entente entre les " autres ", se réjouit d'inaugurer sa nouvelle collection : " caravanes de la paix " qui sera consacrée à la publication de tout ouvrage permettant une meilleure connaissance de l'autre tel qu'il est... C'est pour cette raison qu'elle ne publiera ici que des livres arabo-musulmans traduits en français et des livres occidentaux traduits en arabe. Avec le présent livre. Une approche de la problématique de l'identité nous ouvrons nos portes à tous ceux qui ont une opinion à faire partager avec les autres quelle que soit sa nature, dans les limites de la correction, du droit et de la liberté d'expression. Vous pouvez vous joindre à nous.





<http://www.univ-tlse2.fr/ciam/parevhm-2.html>

Pays: France

Minorité:

Horizons maghrébins.



Contes, conteurs et néo-conteurs.

Toulouse,
216 p.

Université de Toulouse-Le Mirail, Mohamed Habib
Samrakandi, réd. en chef.

2003

ISBN : 2-85816-692-7

Périodique.

Horizons maghrébins. Le droit à la mémoire.

Toulouse,

Université de Toulouse-Le Mirail, Mohamed Habib
Samrakandi, réd. en chef.

1984

ISSN 0984-2616

Périodique

<http://www.univ-tlse2.fr/ciam/parevhm-2.html>

Numéro: **49,**

2003

Contes, conteurs et néo-conteurs.

Numéro: **50,**

2004

20 ans de médiation interculturelle euro-méditerranéenne - I

184 p.

Musiques d'Algérie.



Toulouse,
200 p.

Université de Toulouse-Le Mirail, Mohamed Habib
Samrakandi, réd. en chef.

2002

ISBN : 2-85816-657-9

Périodique.

HORNUNG, Alfred.

Pays: Allemagne

Minorité:

RUHE, Erns peter. (Ss. dir. de).*Postcolonialisme et Autobiographie. Albert Memmi, Assia Djebar, Daniel Maximin.*Amsterdam/Atlanta, Rodopi,
258 p. ISBN 90-420-0695-1**1998****Recueil
d'articles.****1998**

Postcolonialisme et autobiographie.

DONADEY, Anne. p. 102-115.*"Elle a rallumé le vif du passé". L'écriture-palimpseste d'Assia Djebar.***LIONNET, Françoise.** p. 5-20.*Questions de méthode: Itinéraires ourlés de l'autoportrait et de la critique.***ZIMRA, Clarisse.** p. 117-135.*Autobiographie et Je/Jeux d'espace. Architecture de l'imaginaire dans le Quatuor d'Assia Djebar.*

HOUPPERMANS, Sjef.

Pays: Pays-Bas

Minorité:

*Marcel Proust aujourd'hui.*

Amsterdam/New York, Rodopi,

2003**Recueil
d'articles.****2003****CHIKHI, Beïda.** p. 119-138.*Motifs et effets proustiens. Une leçon de polyphonie dans le roman francophone maghrébin.*

HURST, Jean-Louis.

Pays: France

Minorité:

dit MAURIENNE.*Le Déserteur.*

Paris, Ed. de Minuit.

1960**Témoignage.**

HUUGHE, Laurence Christine.

Pays:

Minorité:

Ecrits sous le voile: Romancières algériennes francophones. Ecriture et identité.

Paris, Publisud,

2001**Essai (Thèse).**

IGHEMAT, Arezki.

Pays: Algérie

Minorité:

Fiction, autobiographie et Histoire chez Djébar et Boudjedra: étude de "L'Amour, la fantasia" de Djébar et de "Le désordre des choses" de Boudjedra.

Purdue University, Thomas BRODEN,
Master.

**En
cours**

IGONETTI, Giuseppina.

Pays: Italie

Minorité:

L'Algeria di Slim e Dilem: la matita nella piaga.

Naples,
122 p.

Arte Tipografica Editrice,
ISBN 88-87375-50-x Coll. Lo specchio del mediterraneo.

2003

Essai.

Slim et Dilem sont deux dessinateurs qui représentent deux façons différentes mais tout à fait englobantes de dire l'Algérie. Deux styles, deux voix : il ne s'agit pas d'une simple dualité mais d'une complexe pluralité car les éléments qui définissent leurs regards se réfèrent aux différentes catégories qui agissent à l'intérieur du monde politique. Tous les deux mettent 'le crayon dans la plaie', pour que les exigences d'une culture démocratique et d'une société civile puissent émerger en Algérie.

Auteur de plusieurs albums, Slim est certainement le dessinateur algérien le plus célèbre, grâce surtout à la série Zid Ya Bouzid. Notre enquête veut démontrer comment ses dessins représentent un commentaire des événements éloquent au point de dépasser l'actualité. Tandis que les journaux périssent assez rapidement, les dessins atteignent le rang de document historique : non seulement ils traduisent une réalité mais aussi, avec beaucoup de talent, ils sont une arme susceptible de déchirer la lourde oppression qui pèse sur l'Algérie.

Ali Dilem, cet 'enfant terrible', est défini par le quotidien Le Monde "le cauchemar du pouvoir, mais une revanche pour la jeunesse". Ses dessins sont publiés sur Liberté qui lui est redevable de son tirage très élevé. Chaque matin des centaines de milliers d'Algériens en lisant le journal font le rapport entre l'actualité et son dessin satirique. Sa carrière est née grâce à la caricature de Chadli et, en ce qui concerne la nomenclature, son crayon n'épargne personne : militaires, fondamentalistes, hommes politiques, mais surtout Bouteflika, a qui a consacré son dernier album Boutef président. Le 29 novembre 2001 Dilem publie sur Liberté un dessin qui déclenche une tempête médiatique: le ministère de Défense l'accuse d'outrage et de diffamation. Le Parlement algérien approuve une série d'amendements du Code pénal pour durcir les peines et les sanctions contre les délits de presse. Nous avons réfléchi sur le poids de ce dessin, nous avons réfléchi aussi sur l'équivalence réelle entre satire et chronique. La satire, justement parce qu'elle formule des jugements sur des faits ou sur des personnes, est nettement différente de la chronique qui doit se borner à la description des faits. La chronique intégrée au dessin satirique, confère à celui-ci un rôle clairement fonctionnel parce qu'il est susceptible d'engendrer chez de milliers de lecteurs une opinion. La satire est une forme militante, aussi bien comme conscience narquoise que comme redécouverte polémique de langages depuis toujours réprimés dans la culture officielle.



ILIES, Sidi-Mohamed.

Pays:

Minorité:

*Contes du désert.*

Paris,

Le Seuil,

112 p.

ISBN : 2-02-051404-4

Recueil.**2003**

Insaniyat.

Pays: Algérie.

Minorité:

Oran,

Crasc, cité Bahi-Amar, bloc A, no 1, esc. Sénia, Oran,
Algérie.**1997****Périodique.**Numéro: **19-20,**

Janvier-Juin

2003

Historiographie maghrébine: champs et pratiques.

277+130 p.

IRELAND, Susan.

Pays: USA

Minorité:

& PROULX, Patrice. (Dir.).*Immigrant Narratives in Contemporary France.*

Londres,

Greenwood Press,

2001**Recueil
d'articles.****2001**

DONADEY, Anne. p. 47-56.

Anamnesis and national reconciliation: Re-membering October 17, 1961.

Anglais

JOLY, Emilie.

Pays: France

Minorité:

Exil et écriture chez Abdellatif Laâbi et chez Said (écrivain iranien de langue allemande).

Lyon 2,

C. Bonn et Fabrice. Malkani.

2003**Maîtrise.**

SOLAL, Elsa.*Il était une fois le monde.*

93 p.

Dapper,

2002

ISBN : 2-906067-76-8

Conte pour enfants.

Au commencement du monde, bien avant la naissance de toute chose, il n'y avait que les lettres de l'alphabet qui flottaient dans le vide. Puis, vint Dieu qui inventa en premier les anges, des êtres de feu, d'air et d'eau, de toutes les couleurs. Avec eux, il façonna la Terre, les étoiles, les mers, les plantes et les animaux. Ce monde était parfait, mais Dieu restait insatisfait. Aussi, pour le distraire, les anges lui construisirent le Paradis, et Dieu décida alors d'inventer la femme et l'homme, Isha et Ish. Isha et Ish vont s'échapper du Paradis pour s'enfuir sur la terre. Ce récit, qui s'inspire des grandes légendes d'Orient, raconte la fabuleuse aventure du premier homme et de la première femme. Il invite à découvrir avec drôlerie l'histoire du monde, depuis la naissance de la Terre jusqu'à la première histoire d'amour.



Le Secret de la reine de Saba.

184 p.

Dapper,

1999

ISBN : 2-906067-50-4

Récit pour enfants.

Aux portes de Jérusalem se pressent des milliers de cavaliers aux bannières bleues frappées de soleil et de lune dorés. A leur tête, montée sur un éléphant blanc somptueusement paré, une divine créature : la reine de Saba. D'où vient-elle ? Sur quelle contrée prospère règne-t-elle ? Le puissant roi Salomon, aidé de ses deux conseillers, l'insolente Huppe et le sombre Zadok, désire ardemment percer le secret de la souveraine. Mais, même si elle se laisse prendre au piège du miroir, la reine est habile...





(Et Alii).

Théâtre à lire et à jouer. Tome 1, Au-delà. La Belle et la Bête chantent le blues. Les énigmes de la Reine de Saba. Coeur de pierres.

Bruxelles?

Lansman,

2002

68 p.

ISBN : 2-87282-305-0

Théâtre.

Dans le cadre du " Printemps théâtral ", des auteurs dramatiques ont été invités à écrire une pièce courte pour des jeunes comédiens de 8 à 18 ans. Cette nouvelle collection propose la découverte de textes, très éclectiques par la forme et le fond, écrits par des dramaturges désireux de partager avec les jeunes - mais aussi les enseignants et les artistes qui les encadrent - leur imaginaire, leur sensibilité, leur histoire... Le présent volume regroupe : Au-delà, de Pascale Caemerbèke Une petite fille désemparée, qui s'est enfuie de chez elle, trouve le réconfort auprès des arbres de la forêt... La Belle et La Bête chantent le blues, de Sylvie Chenus Quand le conte se fait comédie musicale, La Belle et la Bête mènent la danse. Les énigmes de la Reine de Saba, de Mohamed Kacimi Le roi Salomon a beau gouverner un vaste royaume, il se sent seul. La Huppe, qui revient d'un long voyage lui vante la beauté de la Reine de Saba... Coeur de pierres, de Stéphanie Tesson Aristide le clochard est le meilleur ami de Nora la poubelle. Un soir que celle-ci s'est endormie, une statue lui raconte sa propre histoire... Les âges sont donnés à titre indicatif et peuvent varier en fonction du type de jeu et de mise en scène.

KAHINA.

Pays: Algérie

Minorité:

Parfum vénimeux de harem, et autres nouvelles.

Bayonne,

Gatuzain,

2004

218 p.

ISBN 2-913842-31-3

Nouvelles.

21 nouvelles.

KALOUAZ, Ahmed.

Pays: Algérie

Minorité: Emigrée

BOUET, François. (III.).

Les Lampadaires du parc.

Pont Saint-Esprit, La Mirandole,
63 p. ISBN : 2-909282-79-1

2003

Conte pour enfants.

Quentin a bientôt 11 ans. Il est venu des corons du Nord avec ses parents qui pensaient que le désespoir ne devait pas exister au soleil. Dans ce récit, il nous raconte la vie dans ce quartier de la cité languedocienne où il demeure, un quartier où il lui semble que personne n'aimait personne, où la violence et les cris appartiennent au quotidien. Son refuge, il le trouve dans les livres et il guette avec impatience le passage du Bibliobus chaque semaine. Autour de lui, il y a : Rédouane, le roi du troc, qui considère le foot comme un sport individuel ; Amok et Mouss, qui ont voulu repeindre le monde... en jaune ; Boubacar, arrivé du Sénégal, qui joue au foot pieds nus ; Petitpas, Bob et Maurice, les "décorateurs" de la maison des jeunes ; Saïd, pour qui il n'y aura pas de vacances à la mer ; et la silencieuse Camille, dont le frère monte dans un car un peu spécial le matin... Et puis, il y a cette troupe de théâtre qui s'installe dans le quartier, la feria et à l'issue des vacances, l'entrée en 6ème...



KAOUAH, Abdelmajid.

Pays: Algérie

Minorité:

(Dir.).

Poésie algérienne francophone contemporaine.

Marseille, Autres temps,
266 p. ISBN : 2-84521-175-9

2004

Recueil de textes.

La poésie algérienne de graphie française, selon la formule de Jean Sénac, a été aux avant-postes du combat algérien. Tantôt ténue, délicate, à l'image des tapisseries traditionnelles, tantôt vociférante et éclatée, tel un oued en crue, elle a accompagné les douleurs et annoncé les orages historiques. Insurrection de l'esprit, elle a dressé dans la nuit " le fanal de certitudes ". Poésie de résistance et de transition, elle a maintenu sa vigueur en dépit des oracles qui la vouaient au dépérissement au lendemain de l'Indépendance. Dans le sillage de Jean Amrouche, Kateb Yacine, Malek Haddad, Anna Gréki, Messaour Boulanouar, de nouvelles voix ont résonné face aux pesanteurs de la société et à l'impérite des pouvoirs. L'heure du dynamitage des tabous et des mystifications était venue. Mais, dans les années quatre-vingt-dix, les poètes ont payé un lourd tribut à la barbarie. Par-delà les générations, cette anthologie réunit ces poètes connus ou à découvrir qui ont fait de la langue française, ce " tribut de guerre ", l'outil d'un dialogue nuptial entre les deux rives de la Méditerranée.



KAROUI, Hatem.

Pays: Tunisie

Minorité:

*Le Destin tragique du juif Baïttou.*Tunis, Imprimerie Simpact,
202 p. ISBN 9973-51-163-8**2003****Récit
historique.**<http://www.imec-archives.com/fonds/ficheauteur1.asp?num=88><http://www.kateb-yacine.com><http://www.limag.com/Volumes/Kateb.htm>http://www.planet-dz.com/_en-cours/avril/expo-kateb.htm<http://www.radiofrance.fr/parvis/yacine.htm>

Pays: Algérie

Minorité:

KATEB, Yacine.*Le Cercle des représailles: Il cerchio delle rappresaglie.*Milan, Epoche,
Théâtre. Traduction.**2004**

PALDOR, Ada. (trad.).*Nedjma (Traduction).*Jérusalem, Carmel,
232 p.**2003****Roman traduit.**

JENSEN, Olaf. (Trad.).*Nedjma. (Traduction).*Oslo, Pax,
219 p. Ed. bilingue.**1998****Roman.**

JONCEVA, Violeta. (Trad.).*Nedjma: Nadzma.*Sofia, Narodna kultura,
216 p.**1983****Roman traduit.**

SYOITI, Simada. (trad.).

Nedjma: Nezyuma. (Traduction).

Tokyo, Gendai kikakusitu,
307 p.

1994

Roman traduit.

Parce que c'est une femme, entretien, suivi de La Kahina ou Dihya, Saout Ennissa, la voix des femmes, Louise Michel et la Nouvelle Calédonie, théâtre.

Paris, Des Femmes, Antoinette Fouque,
171 p. ISBN 2-7210-0493-X

2004

**Entretien +
Théâtre.**

La question des femmes algériennes dans l'histoire m'a toujours frappé. Depuis mon plus jeune âge, elle m'a toujours semblée primordiale. Tout ce que j'ai vécu, tout ce que j'ai fait jusqu'à présent a toujours eu pour source première ma mère. C'est ma mère qui a fait de moi ce que je suis. Je crois que c'est vrai pour la plupart des hommes. Certains le disent, d'autres l'ignorent, mais s'agissant notamment de la langue, s'agissant de l'éveil d'une conscience, c'est la mère qui fait prononcer les premiers mots à l'enfant, c'est elle qui construit son monde ". Kateb Yacine - 1972



KECHICHE, Abdellatif.

Pays: Tunisie

Minorité: Emigration

L'Esquive.

Film.

2004

**(Dir.).****Public et privé en Islam. Espaces, autorités et libertés.**Paris,
343 p.

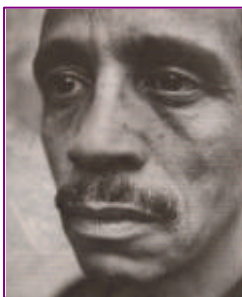
Maisonneuve et Larose,

2002

ISBN : 2-7068-1611-2

**Recueil
d'articles.**

Les deux catégories de public et de privé sont-elles universelles ou particulières ? Peuvent-elles rendre compte de la dynamique des " sociétés musulmanes " contemporaines ? C'est à partir d'une analyse de la trilogie espaces, autorités publiques et libertés individuelles que ce livre collectif voudrait interroger les notions de public et de privé et étudier autrement l'évolution des cultures et des sociétés où l'Islam est un référent majeur. La diversité des sujets traités (la privacy, la communication, la culture politique, l'urbain, les conflits familiaux, le harem, les seuils, les pratiques habitantes, la régulation étatique de la religion, l'intérêt général, la moralité, le cinéma et la censure des moeurs) concourt à illustrer aussi bien les interpénétrations et les transitions que les frontières et les distinctions entre ces deux sphères structurantes de la vie individuelle et collective : la publique et la privée. Des approches différentes puisant dans plusieurs domaines du savoir humain (histoire, droit, architecture, science politique, sociologie, anthropologie) sont adoptées en vue de susciter un vaste débat théorique et empirique ayant pour objectifs à la fois de repenser les notions de public et de privé et de renouveler la compréhension de l'Islam contemporain.

<http://real.paris.netia.net:8080/ramgen/~medi1///F0133476.ra><http://www.liberation.com/livres/2001janv/1801khadra.html><http://www.limag.com/Volumes/KhadraYasmina.htm>http://www.mauvaisgenres.com/yasmina_khadra.htm

Pays: Algérie

Minorité:

KHADRA, Yasmina.**(Pseudo de Mohammed MOULESSEHOUL). Voir
LLOB.****A quoi rêvent les loups. (Réédition).**Paris,
274 p.

Pocket,

2000

ISBN : 2-266-13282-2 1ere éd. Julliard 1999.

**Roman
policier.**

A travers l'histoire de Nafa Walid, chauffeur d'une prestigieuse famille algéroise qui sera chargé de faire disparaître un cadavre, l'auteur décrit l'évolution tragique et sanglante de la société algérienne depuis la fin des années 80.



(Pseudo de Mohammed MOULESSEHOUL). Voir LLOB.

Double blanc: Doppio Bianco.

Rome,

Ed. E/O,

2003

Roman policier.

Polar sur la corruption meurtrière dans l'Algérie actuelle.

(Pseudonyme). Voir aussi Commissaire LLOB.

La Part du mort.

Paris,

Julliard,

2004

414 p.

ISBN : 2-260-01644-8

Roman policier.

En voulant empêcher la justice algérienne de gracier un dangereux psychopathe, le commissaire Llob va devoir se plonger dans l'histoire tragique de son pays et remonter jusqu'à cette nuit du 12 au 13 août 1962, où furent massacrées des familles de harkis. S'enchaînent alors manipulations, meurtres et intimidations jusqu'à la révélation de l'enjeu véritable de ce complot diabolique. A travers ce roman terrible et fascinant, Yasmina Khadra poursuit son implacable autopsie de la société algérienne.



<http://www.limag.com/Volumes/Khair-Eddine.htm>

KHAIR-EDDINE, Mohammed.

Pays: Maroc

Minorité:

Il était une fois un vieux Couple heureux. (Réédition).

Paris,

Le Seuil,

2004

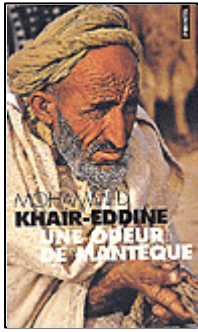
154 p.

ISBN : 2-02-063515-1 Coll. Folio.

Récit.

Il était une fois, effectivement, un vieux couple heureux. Des Berbères de la montagne marocaine, soumis au rythme doux de la vie villageoise, à l'observation des saisons et des couleurs du ciel. La femme prépare des plats ancestraux, tandis que le vieux Bouchaïb compose, tout en fumant et savourant du thé, un long poème calligraphié dans la langue des anciens touaregs. Les changements du modernisme commencent à peine à atteindre leur village reculé. Et bientôt, grâce à l'imam qui dirige la mosquée, les poèmes de Bouchaïb sont mis en musique, diffusés à la radio et entendus par tous... Loin des fulgurances et des éclats flamboyants et sombres qui ont fait sa gloire, l'auteur d'Agadir et du Déterreur, mort en 1995, nous livre ici plus qu'un testament : le roman de l'apaisement qu'il avait tant rêvé.





Une Odeur de mantèque. (Réédition).

Paris,
170 p.

Seuil,

ISBN 2020551268

coll. Points

2002

Roman.

Un écrivain marocain en exil raconte, par le truchement d'un personnage de vieillard, habitant d'un lointain village, et sur le mode le plus direct et le plus lyrique qui soit, ses hantises d'homme de la terre qu'il a quittée. Son passé jaillit, torturé, plein d'odeurs et de bouillonnements - la mantèque, c'est la graisse animale dans laquelle on fait la cuisine -, et son avenir de misère se fait jour aussi, au rythme des imprécations et des cris de joie, de la virulence politique et du grognement de plaisir. Voyage onirique, mémoire et histoire s'entremêlent ici pour nous donner à lire l'un des romans majeurs de Mohammed Khair-Eddine.

<http://real.paris.netia.net:8080/ramgen/~medi1///F0146726.ra>

<http://www.limag.com/Volumes/Khatibi.htm>

KHATIBI, Abdelkébir.

Pays: Maroc

Minorité:

TITUS-CARMEL, Gérard. (III.).

Aimance.

Paris,
143 p.

Al Manar,

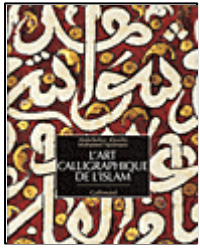
ISBN 2-913896-21-9

Coll. "Aimance", dirigée par Abdelkébir Khatibi.

2003

Poésie.





SIJELMASSI, M.

L'Art calligraphique arabe. (Réédition).

Paris,
239 p.

Gallimard,

2001

ISBN : 2-07-011290-X

Album.

Durant la grande période classique arabe (Ixe et Xe siècles), les arts graphiques s'appliquent principalement au livre (enluminure, reliure dessinée, calligraphie proprement dites), à l'architecture (mosquées, collèges ou mardersas, mausolées, palais, etc.), et aux arts décoratifs comme la tapisserie et la céramique. Le système calligraphique arabe repose sur une gamme de signes et leurs variations entre la ligne verticale, l'horizontale, les points diacritiques et les boucles qui forment la composition et la combinaison entre les caractères, qui sont isolés ou associés. Issue d'une antique graphie sémitique, la calligraphie de l'Islam a beaucoup évolué depuis les premiers manuscrits du Coran, se prêtant à toutes sortes d'ornementations et de décorations si bien que la lettre faite image est devenue un paradigme essentiel de l'arabesque. Cet ouvrage est le résultat d'une collaboration soutenue pendant plusieurs années et d'une consultation de milliers de manuscrits et documents précieux. Une première version de ce livre a paru en 1976 sous le titre L'Art calligraphique arabe. Cette nouvelle édition a été entièrement revue et enrichie, aussi bien pour le texte que pour l'illustration.

KHELIL, Hedi.

Pays: Tunisie

Minorité:

La Blessure du Chien errant: Carnets d'Irak (1991 et 2003).

Bruxelles,
188 p.

Académie Bruylant,

2004

ISBN 2-87209-734-1

Essais.

Théâtre de Genet: matadors, monstres et illusionnistes.

Paris,
126 p.

L'Harmattan,

2004

ISBN 2-7475-5958-0

Essai.

KHIARI, Farid.

Pays: Algérie

Minorité:

Vivre et mourir en Alger.

Paris,

L'Harmattan,

2002

ISBN : 2-7475-2751-4

Témoignage.

KHIMOUNE, Rachid.

Pays:

Minorité:

& COLLECTIF.

Rachid Khimoune.



Paris, Association Paris-Musée,
136 p. ISBN : 2-87900-816-6

2003

**Monographie/
Album.**

Regards. Les Enfants du Monde.



Paris, Association Paris-Musée,
120 p. ISBN : 2-87900-554-X

2001

Album.

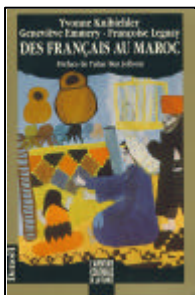
KNIBIEHLER, F. EMERY, G. LEGUAY, F.

Pays:

Minorité:

BEN JELLOUN, Tahar. (Préface).

Des Français au Maroc.



Paris, Denoël,
352 p. ISBN 2-207-23942-X Coll. Destins croisés.

1992

Témoignages. Témoignages, 1912-1956.

KOFFEL, Jean-Pierre.

Pays: Maroc

Minorité: Française

Rapt à Inezlane.

Casablanca, Le Fennec,
Roman.

1998

KRICH, Mohamed.

Pays: Maroc

Minorité:



SUREAU-LAQABI, Odile.

La Libellule voleuse.

Rabat, Marsam,
24 p. ISBN : 9981149381

**Conte pour
enfants.**

2002

KRISTEVA, Julia.

Pays: France

Minorité:

Pouvoirs de l'horreur: Essai sur l'abjection.

Paris, Le seuil,
Essai.

1980

L'Esprit créateur.

Pays: USA

Minorité:

Baton rouge, Louisiana State University,
ISSN 0014-0767

Périodique Le lieu d'édition a changé: D'abord University of Kansas à Lawrence (Code lespricreka), puis Baton Rouge (Code lespricreat).

1961

Numéro: **38: 1,**

printemps

1998

MAAZAOUI, Abbès.

Poétique des marges et marges de la poétique.



Pays: Maroc

Minorité:

La nouvelle Asphodèle.



La revue pédagogique et culturelle des enseignants de français.

Tétouan,

Ahmed Fertat, dir. de publ.

2003

Trimestriel.

Numéro: 1,

Janvier-Mars

2003

ATTAF, Lhassan. p. 20.

Taфраout.

Poème.

BENABBOU, Yamina. p. 19.

La mouche.

Nouvelle.

EL JERROUDI, Mohamed. p. 20.

Le ventre du mur.

Poème.

FARAJ, Hocein. p. 37.

Rapt à Inezlane, de Jean-Pierre Koffel.

FERTAT, Ahmed. p. 35-36.

L'homme qui brodait des secrets, ou Omar Chraïbi à la recherche du poète disparu.

FERTAT, Ahmed. p. 7.

Le changement des programmes dans le secondaire qualifiant: le retour à la littérature.

FERTAT, Ahmed. p. 32.

Les quatre Antigone de Nabyl Lahlou.

LAHLOU, Nabyl. FERTAT, Ahmed. (Interv.). p. 33-34.

Entretien avec Nabyl Lahlou. L'éducation théâtrale commence par l'écoute.

MEHANNA, Gharra. p. 22-24.

Appartient-on à une littérature par la nationalité ou par la langue? Le cas de la littérature maghrébine d'expression française.

La Revue des Lettres Modernes.

Pays: France

Minorité:

Albert Camus 20: "Le Premier Homme" en perspective.

Paris,

Minard,

2004

206 p.

ISSN 0180-9342

Périodique.

LA ROCCA, Aristide.

Pays: Italie

Minorité:



& DE CRESCENZO, Assunta. (Dir.).

Il Mare Ciclope per un'identità mediterranea. III. Concerto Spettacolo.

Naples, Liguori,
ISBN 88-207-3655-1

2003

**Actes de
colloque.**

2003

BIVONA, Rosalia. p. 81-98.

Mediterraneo, magma muliebre.

Italien.

GHACHEM, Moncef. MUGNO, Salvatore (Trad.). p. 209-211.

Vivi.

Poème.

Italien.

IGONETTI, Giuseppina. p. 151-166.

Versi infranti sulla riva sud del Mediterraneo.

Italien.

<http://clinet.swarthmore.edu/litterature/moderne/laabi/presentation.html>

<http://real.paris.netia.net:8080/ramgen/~medi1///F0023034.ra>

<http://www.limag.com/Volumes/Laabi.htm>

<http://www.pc2i.com/atelier-imaginaire/jury9.html>

LAABI, Abdellatif.

Pays: Maroc

Minorité:

KACIMI, Mohamed. (III.).

Ruses de vivant.

Paris/Casablanca, El Manar,
32 p. ISBN : 2-913896-23-5

2004

Poésie.

LAAKROUCHI, Rachida.

Pays: Maroc

Minorité: Emigrée (France)

Zohour.

Toulouse, Hors-Limite,
172 p. ISBN 2-913367-05-4

2004

Roman.

LACOSTE-DUJARDIN, Camille.

Pays: France

Minorité:

Le Conte kabyle. Etude ethnologique. (3^e édition).

Paris,

La découverte,

2003

538 p.

ISBN 2-7071-4174-7

1^o édition, coll. Domaine maghrébin, en 1970.**Essai.**

LANGLOIS, Anne-Marie.

Pays: Algérie/France

Minorité: Française

Se souvenir de Sebain.

Paris,

Belfond,

2003

238 p.

ISBN : 2-7144-3976-4

Roman.

LAPLACE, Yves.

Pays: Suisse

Minorité:

Nationalité française.

Paris,

Le seuil,

1986**Théâtre.**

<http://www2.ac-lyon.fr/enseigne/arabe/pedagogie/litt.html>

LAREJ, Waciny.

Pays: Algérie

Minorité:

(LAREDJ), ALANI, Gh., KORAICHI, Rachid.*La Poésie algérienne. Petite anthologie.*

Paris?

Mango,

2003

40 p.

ISBN : 2-7404-1578-8

Anthologie.

LARONDE, Michel.

Pays:

Minorité:

(Dir.).

L'écriture décentrée: la langue de l'autre dans le roman contemporain.

Paris/Montréal,
211 p.

L'Harmattan,

Coll. Critiques littéraires.

1996

**Ouvrage
collectif.**

1996

HARGREAVES, Alec G. p. 75-84.

Stratégies de la désappartenance chez Akli Tadjer.

MANOPOULOS, Monique. p. 85-107.

Safia ou le néo-orientalisme tiers-espatiel dans "Les ANI du Tassili" d'Akli Tadjer.

LAROUÏ, Abdallah.

Pays: Maroc

Minorité:

Islam et Histoire. (Rééd. poche).

Paris,
164 p.

Flammarion,

2001

ISBN : 2-08-081452-4 Coll. Chaire e l'IMA.

Essai.

Où commence l'histoire de l'Islam ? Où finit-elle ? Comment a-t-elle été rapportée dans l'écriture et quelle a été l'évolution de ce compte rendu depuis que des configurations étatiques et nationales se dessinent dans les faits et dans les consciences ? En tant qu'historien du Maghreb, Abdallah Laroui étudie les deux principaux courants qui ont animé l'historiographie en Islam et leurs conséquences sur la pratique historique aujourd'hui. L'un, né de l'étude de la Tradition, des faits et paroles du Prophète, s'inspirait de la méthode du hadith, impliquant une vision théologique du temps. L'autre, au service de la jurisprudence et qui fut le plus suivi au cours des premiers siècles, fournit une vision plus relative du temps et une conception cyclique de l'histoire. L'orientalisme avait qualifié la première d'islamique, la seconde portait selon lui les stigmates d'influences étrangères. Réflexion d'un historien qui pense au cœur même de la culture arabo-musulmane, Islam et histoire atténue la coupure entre l'historiographie européenne et l'historiographie islamique, replacée dans le courant général de l'histoire universelle. Abdallah Laroui apporte ainsi une perspective inédite sur le concept d'histoire, remettant en question la perception même de l'Islam.

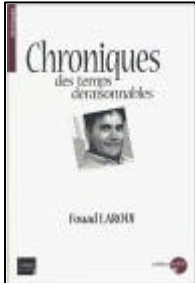


LAROUÏ, Fouad.

Pays: Maroc

Minorité: Emigration (Pays-Bas)

Chroniques des temps déraisonnables.



Paris?

Emina Soleil,

2002

ISBN : 2914773005

Chroniques.

Avec ce choix de chroniques parues dans "Jeune Afrique / L'Intelligent, depuis 1997, le talent de Fouad Laroui atteint une nouvelle dimension, celle de la satire et du pamphlet, commentant les événements qui ont secoué le monde de la fin du deuxième millénaire à aujourd'hui. Avec son regard souvent ironique, parfois consterné, et son abus bien salubre de la liberté de s'exprimer contre la bêtise.

De quel Amour blessé. (réédition).



Paris,
120 p.

J'ai lu,

2003

ISBN : 2-290-32276-8 1ère éd. Julliard, 1998.

Roman.

"Si tu fréquentes une Juive, tu vas entrer dans la géhenne des Juifs. Leur enfer, c'est qu'ils sont toujours angoissés. Nous on s'en fout. On vit comme les chats ou les fleurs. On naît, on vit, on défunte et Allah est grand. Mais, eux, ils vivent dans l'angoisse." Judith et Jamal s'aiment. Mais elle est juive, lui arabe, et les deux familles s'opposent violemment à leur union. Pour échapper aux foudres de son père, Judith vit cachée dans un placard, dans la chambre de Jamal. Gluard, un journaliste d'extrême droite, Tarik, un cousin intégriste, et les frères Benarroch, des durs engagés par le père de Judith, ne cessent de jeter de l'huile sur le feu de l'intolérance et du rejet de l'autre. Une version actuelle, parfois cocasse, de Roméo et Juliette, où le narrateur est le témoin complice des deux tourtereaux.

Tu n'as rien compris à Hassan 2.



Paris,
114 p.

Julliard,

2003

ISBN : 2260016316

Nouvelles.

Non, ce n'était pas un burnous. Non, ce n'était pas un caftan. Non, ce n'était pas une djellaba. Non, ce n'était pas une culotte de zouave. Non, ce n'était pas un tchador (nippe de femme). Non, ce n'était pas une abaya (guenille saoudienne). Non, ce n'était pas turc de Touareg. Non, ce n'était pas un burnous (déjà dit). Non, ce n'était pas un kabbot de gommier (portaient capote, les gommiers ?). Non, ce n'était pas tout ça. Puisqu'on vous dit que c'était un costume.

LASLY, Mohamed.

Pays:

Minorité:

(Traduction).

Le Bréviaire Arabe de l'amour.

Paris,
290 p.

Philippe Picquier,

2002

ISBN : 2-87730-607-0

Essai.

Ce livre fut écrit au XVI^e siècle, à la demande du sanguinaire sultan Sélim I^{er}, qui était devenu impuissant. Ce qui expliquerait son titre original : Pour que le vieillard retrouve toute la vigueur de sa jeunesse. Inédit en français, aussi célèbre dans le monde musulman que *Le Jardin parfumé*, il ne se vend plus aujourd'hui que sous le manteau dans les souks et les bazars. Son auteur, Ahmed Ibn Souleimân, savant religieux et haut dignitaire de la Sublime Porte, a compilé toute la science de son temps - héritée des Grecs, de la Perse et de l'Inde, retravaillée par la médecine arabe - pour venir en aide à son maître en lâchant la bride à l'imagination la plus folle. Cela donne un livre curieux dont le charme est fait du mélange des genres (méditations et recettes, contes et récits dont certains reviennent des Mille et Une Nuits, poésies et "dits"). Ne s'agit-il pas de ressusciter par des mots le désir dans un corps érodé par l'âge et épuisé par l'excès ?



LAURENT, Franck.

Pays: France

Minorité:

Victor Hugo face à la conquête de l'Algérie.

Paris,
Essai.

Maisonneuve et Larose,

2001

Coll. Victor Hugo et l'Orient.

LAY-CHENCHABI, Kathryn.

Pays: Australie

Minorité:

Destroying the silence: Beur writers seek a voice.

Melbourne,
Ph.D.

2002

Le jeune Indépendant.

Pays: Algérie

Minorité:

Alger,

Périodique.

n.d.

Numéro: **1545,**

3 juin

2003

B.R. p. 19.

"Carnet insomniaque" de K. Smail. Recréer le rêve.

B.R. p. 19.

Tahar Bekri: "L'Horizon incendié".

Compte-rendu.

Numéro: **1645**, 29 septembre **2003**

F.B. p. 19.

"Journal d'un oublié" de mustapha Bekkouche. L'étoffe d'un grand écrivain.

Numéro: **1646**, 30 septembre **2003**

R.C. p. 19.

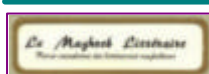
"10 années de solitude" de bouziane Benachour.

Numéro: **1685**, 16 novembre **2003**

FERHANE, A. p. 19.

"L'Aube vierge" de Lynda Koudache. Une oeuvre philanthropique.

Essentiellement présentation de l'auteur(e).



Pays: Canada

Minorité:

Le Maghreb littéraire.

Toronto, Najib Redouane et Yvette Bénayoun-Szmidt. **2003**
186 p. ISSN 1205-6197
Périodique.

2004

BENAYOUN-SZMIDT, Yvette. p. 154-162.

Yasmina Khadra. *Les Hirondelles de Kaboul.*

BLUM-REID, Sylvie. p. 151-153.

Assia Djebar. *La femme sans sépulture.*

BORNIER, Evelyne M. p. 19-32.

Identité et exil de la femme algérienne kabyle dans "Histoire de ma vie" de Fadhma Amrouche.

BURTSCHER-BECHTER, Beate. p. 147-151.

Bey, Maïssa. *Entendez-vous dans les montagnes.*

CHEVALIER, Karine. p. 47-72.

Trace et décolonisation dans l'espace poétique mémoriel de Nabile Farès et Abdelkébir Khatibi.

KIAN, Soheila. p. 169-174.

Fatiha Nesrine, *La Baie aux Jeunes Filles.*

KUMMER, Ida. p. 73-86.

Danse et libération de la femme en Tunisie: "satin rouge", Film de Raja Amari.

MAROUANE, Leïla. p. 121-139.

Les criquelins.

Nouvelle.

OUMHANI, Cécile. HADDAD, Slaheddine (Interv.). p. 89-105.

Cécile oumhani. *Entretien réalisé par Slaheddine Haddad.*

REDOUANE, Najib. p. 162-168.

Abdellatif Laâbi, *Le fond de la Jarre.*

STEVENS, Christa. p. 143-147.

Abdelkader Benali, *De Langverwachte, Amsterdam, Vassallucci, 2002.*

TAIA, Abdellah. p. 109-118.

D'une langue à l'autre.

Réflexion à base autobiographique.

YACOUBI, El Hassan. p. 33-46.

"Le Passé simple" de Driss Chraïbi: une autofiction?



<http://www.lematin-dz.com/>

Pays: Algérie

Minorité:

Le Matin. (Alger).

Alger,

n.d.

ISSN 1111-1100

Périodique

Numéro: 3579,

30 novembre

2003

BENMALEK, Samir. p. 15.

"Zana", roman de H'Mida Ayachi. D'amour et d'absurde.



<http://tout.lemonde.fr/>

<http://www.lemonde.fr/>

Le Monde.

Pays: France

Minorité:

Paris,

n.d.

S.A.R.L. Le Monde. Jacques Lesourne, dir. publ.

ISSN 0395-2037

Périodique

<http://tout.lemonde.fr/>

30 juillet

2004

Supplément: "Le Monde des livres".

p. V.

Fouad Laroui (Bio-bibliographie).

En complément à la double page de Fouad Laroui sur Amsterdam.

p. VII.

Yasmina Khadra. (Biobibliographie).

BEDARIDA, Catherine. p. III.

Kateb Yacine et les femmes de la liberté.

Sur "Parce que c'est une femme".

http://www.lemonde.fr/cgi-bin/ACHATS/acheter.cgi?offre=ARCHIVES&type_item=ART_ARCH_30J&objet_id=860647

BEN JELLOUN, Tahar. p. VII.

Dans la gueule de l'enfer. Pedro Paramo, de Juan Rulfo.

Compte-rendu d'1/2 page.

<http://www.limag.com/Documents/LM200423juillBJRulfo.mht>

BIBILY, Carole. p. V.

Azouz Begag, la faim des origines. (Rencontre à propos de "Le Marteau pique-coeur").

BOURAOU, Nina. p. IV-V.

Saint-Malo, terre amoureuse.

2 pages entières.

<http://www.limag.com/Documents/LM200423juillBouraouiStMalo.htm>

C. Ba. p. IV.

L'Islam contesté de Saïd El Haji.

A propos de la traduction française depuis le néerlandais de "Les Jours de Shaytan".

CATINCHI, Philippe-Jean. p. X.

Jeanne Benameur, les silences au plus juste.

Ch. R. p. V.

Mes Algéries en France, carnet de voyages, de Leïla Sebbar.

CR rapide.

Ch. R. p. IV.

Tahar Ben Jelloun et l'amitié fragile.

Sur "Le dernier ami".

Ch. R. p. IV.

Une "Amande" au goût amer: "L'Amande", de Nedjma.

CR très critique.

HAKEM, Tewfik. p. X.

Yacef Saâdi, commandant et producteur.

Sur la reprise du film de Gillo Pontecorvo: La Bataille d'Alger.

J.-P. T. p. V.

Le Plagieur, de Taoufik Ben Brik.

CR rapide.

KHADRA, Yasmina. (MOULESSEHOUL, Mohamed). p. VI-VII.

Alger la salamandre.

Deux pages entières.

http://www.lemonde.fr/cgi-bin/ACHATS/acheter.cgi?offre=ARCHIVES&type_item=ART_ARCH_30J&objet_id=860623

LAROUÏ, Fouad. p. IV-V.

Mon Amsterdam à moi.

Texte de deux pleines pages.

<http://www.limag.com/Documents/LM200430juilLarouiAmsterdam.htm>

LAROUSSI, Farid. p. 13.

Le ravissement de Marie L.

MEUDAL, Gérard. p. IV.

Yasmina Khadra et les fauteurs d'intégrisme.

Sur "La Part du mort".

PERRIER, Jean-Louis. p. 35.

Les Rencontres de la Cartoucherie, écho des dissonances du monde.

Sur "Sultanes sans royaume", de Latifa Ben Mansour.

ROSSIGNOL, Lorraine. p. 29.

A Alger, le regain de jeunesse et les nouvelles colères du rap algérien.

Article assez complet sur les différents groupes de rap en Algérie même.

ROUSSEAU, Christine. p. IV.

"Poupée Bella": Les nuits fauves de Nina Bouraoui.

Compte-rendu pointant des intertextualités possibles.

ROUSSEAU, Christine. p. X.

Fouad Laroui, par les larmes du rire.

Portrait de l'écrivain.

SIMON, Catherine. p. 17.

Albert Memmi, Marabout sans tribu.

Portrait de l'écrivain, une page entière, à propos de la parution du "Portrait du décolonisé".

<http://www.limag.com/Documents/LeMondeMemmi16juin2004.pdf>

SIMON, Catherine. p. VII.

Carnet littéraire (algérien).

Indique quelques lectures sur Alger.



<http://frigorix.sdv.fr/nouvelobs/archives/index.cfm>
<http://www.nouvelobs.com/>

Le Nouvel Observateur.

Pays: France

Minorité:

Paris,

Jean Daniel, dir. de publ.

1964

ISSN 0029-4713

Périodique

<http://www.nouvelobs.com/archives/>

Numéro: **2057,**

8-14 avril

2004

C.J. p. 125.

Fouad Laroui: "Tu n'as rien compris à Hassan II".

Signalement de 15 lignes.

KHADRA, Yasmina. p. 110.

Défis pour l'Algérie.

Une page entière.

SANSAL, Boualem. p. 111.

Défis pour l'Algérie.

Une page entière.

Numéro: **2065,**

3-9 juin

2004

T.R. p. XLIII.

Poupée Bella, de Nina Bouraoui.

Simple signalement rapide.

Numéro: **2076,**

19 aout

2004

FOHR, Anne. p. 50-51.

Sagan des cités ou petite soeur de Jamel Debbouze?

Le monde selon Faïza

Elle parle le verlan comme le français châtié, raconte le quotidien d'une beurette de banlieue avec humour et acidité. Faïza Guène, 19 ans.

Deux pages entières avec photo.

<http://www.limag.com/Documents/NO2004FaizaGuene19aout.htm>

MARI, Jean-Paul. p. 71.

Un film sur Jean Sénac. Retour sur l'assassinat d'un poète.

Page entière racontant la vie de Sénac mais pas un mot sur le film...

<http://www.limag.com/Documents/NO2004BahloulSenac19aout.htm>

Le Soir d'Algérie.

Pays: Algérie

Minorité:

Alger,

n.d.

ISSN 1111-0074

Périodique

16 décembre

2003

H., Sam. p. 11.

"Constantine et les moineaux de la murette" de Najia Abeer. Un voyage dans les racines du temps.

2-3 janvier

2004

H., Sam. p. 11.

"Meriem" de Boukhalfa Bitam. pour l'honneur d'une femme...

LEDUC, Anne.

Pays: France

Minorité:

Le Chant du lendemain.

Saint-Denis, Bouchène,

230 p. ISBN 2-912946-74-3

Récit.

2004

LEGER, Jack-Alain.

Pays: France

Minorité:

A contre-Coran.

Paris,

164 p.

Pamphlet.

Ed. Hors commerce,

2004

LEGLISE, Sonia.

Pays:

Minorité:

Emergence, dépassement et renouvellement de la littérature beur des années 80 à nos jours.

Bordeaux 3,

DNR.

Martine MATHIEU-JOB,

Inscr. 2001

**En
cours.**

*Mariée de force.*Paris,
285 p.

OH! éditions,

ISBN : 2-915056-21-8

2004**Témoignage.**

Aujourd'hui, en France, plus de 50 000 filles sont victimes de mariage forcé. Pour la première fois, une femme témoigne. En France, comme dans de nombreuses régions du monde, des adolescentes et des jeunes femmes sont encore contraintes d'accepter pour époux un homme qu'elles n'ont ni choisi, ni parfois même rencontré. Au nom de l'intérêt des parents. " J'avais 20 ans et je rêvais d'un mariage d'amour... " Cet homme elle ne l'a jamais vu, elle n'en a jamais entendu parler, il a quinze ans de plus qu'elle, et pourtant elle va l'épouser. " Mon père m'a dit : c'est lui et personne d'autre et tu seras heureuse avec cet homme. " Le mariage est arrangé au Maroc et enregistré légalement en France. " J'ai supplié jusqu'à la dernière minute. J'ai dit oui d'une voix qui n'était pas la mienne, signé un papier que je ne voyais même pas, tant mes yeux étaient brouillés de larmes. " Cet homme qu'elle n'aime pas va la frapper et va tenter de la soumettre. Avec un courage inouï, Leila se bat contre le poids de la tradition, pour conserver sa liberté et sa dignité. Aujourd'hui elle ne vit plus avec son mari et va même demander le divorce. Leila témoigne aujourd'hui pour que cesse cette horrible pratique.

*Alger l'Algérienne.*Paris,
156 p.

L'harmattan,

ISBN 2-7475-5419-8

2004**Chronique.**

Chronique d'Alger dans les premières années de l'Indépendance.

LEMDANI BELKAID, Malika.

Pays: Algérie/Suisse

Minorité: Emigration

Normaliennes en Algérie.Paris,
238 p.

L'Harmattan,

1998

ISBN : 2-7384-6859-4

Essai.

Il était une fois des écoles et des filles... Ce livre raconte l'histoire de l'éducation scolaire de filles en Algérie de 1930 à 1962. Elle est reconstruite à partir des récits de vie de huit normaliennes algériennes. Paroles qui redonnent vie aux lieux et personnes de leur passé. Permettre que soit entendu ce que disent les "éduqués", c'est se donner une possibilité de comprendre ce que l'institution scolaire fait à ses pensionnaires, les messages reçus et enregistrés, ce qui reste quand on ne veut pas oublier. Des femmes disent les maîtresses, les professeurs, les camarades, le vécu du concours d'entrée à l'Ecole normale, le trousseau, la famille de promo, les joies et les peines et bien d'autres facettes de la vie de filles algériennes pendant les dernières décennies de la période de la colonisation de l'Algérie. Avec un bouquet d'histoires de vie, l'auteur a esquissé un pan de l'histoire de l'Algérie, de l'histoire des femmes et de l'histoire culturelle dans sa dimension éducative.

Les Annales de l'Autre Islam.

Pays: France

Minorité:

Paris,

INaLCO,

n.d.**Périodique.**Numéro: **9,****2004**

Renouveau littéraire dans l'espace arabo-turco-persan.

BEN ABDA, Saloua. p. 167-174.*Villes en mouvement.***BERRADA, Mohammed.** p. 125-128.*La littérature arabe contemporaine: une ou plurielle?***BEY, Maïssa.** p. 55-58.*Alger, sur le versant de ma mémoire.***GUETARNI, Mohammed.** p. 185-194.*L'affectif et l'effectif dans la littérature algérienne.***TAZNOUT, Fatma.** p. 175-182.*La littérature marocaine francophone.*

Les Cahiers de Malagar.

Pays: France

Minorité:

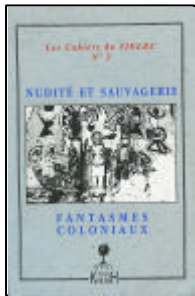
Bordeaux,

Centre François mauriac de malagar/Conseil régional
Aquitaine,**n.d.****Périodique.****1997****MATHIEU, Martine.** p. 157-173.*La réception et la postérité de "la peste" du côté algérien.*

Les Cahiers du SIELEC.

Pays: France

Minorité:

**DURAND, J. & NAUMANN, Michel. (Dir.).***Nudité, sauvagerie, fantômes coloniaux dans les littératures coloniales.*Paris/Pondichery, Kailash,
198 p. ISBN 2-84268-115-0**2004****Périodique.**

Les Débats.

Pays: Algérie

Minorité:

Alger,
Hebdomadaire**n.d.**

15-21 octobre

2003**SAFOU, Rachid.** p. 18-19.*Jean Pélégri s'est éteint: Yahia El Hadj a dit...*

Dossier de 2 pages sur Jean Pélégri.

Lettera internazionale.

Pays: Italie

Minorité:

Rome,
Périodique**n.d.**

Automne

2003**MEDDEB, Abdelwahab.***Civiltà e barbarie: i due volti dell'islam.*

Italien

LINDQVIST, Sven.

Pays: Suède

Minorité:

GNAEDIG, A. (Trad.).*Exterminez toutes ces brutes: l'Odyssée d'un homme au coeur de la nuit et les origines du génocide européen.*

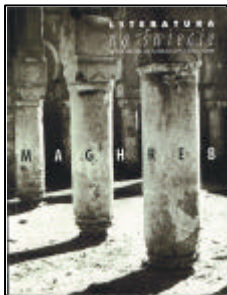
Paris, Le Serpent à plumes

1998**Essai.**

MONTEUX, C. & GUILLAUME, M.-A., Trad.*Maintenant tu es mort: le siècle des bombes.*

Paris, Le Serpent à plumes

2002**Essai.**



Maghreb.

Varsovie,
451 p. ISSN 0324-8305

**Numéro
spécial**

2003

2003

Maghreb.

BONN, Charles. OCHAB, Maryna. (Trad.). p. 47-63.

Kontekst O Nedjmie Kateba Yacine'a. (Le contexte de "Nedjma").

Traduction en polonais d'une partie du livre "Nedja" de Kateb Yacine (Paris, PUF.).

Polonais.

BONN, Charles. WASILEWSKA, Anna. (Trad.). p. 363-382.

Le roman algérien au tournant du siècle: d'une dynamique de groupe émergent à une dissémination postmoderne: Powiesc algierska na przelomie wiekow: od dynamiki grupowej do "postmodernistycznego" rozproszenia.

Article traduit depuis le texte publié en 2001 dans "Subversion du réel".

Polonais.

DIB, Mohammed. KOZAK, Agate. (Trad.). p. 65-68.

Wiersze. (Poèmes traduits en polonais).

Polonais.

DJEBAR, Assia. KOWALSKA, Beata. (Trad.). p. 69-99.

La femme en morceaux: Pocwiartowana kobieta.

Extrait de Oran langue morte traduit en polonais.

Polonais.

KATEB, Yacine. OCHAB, Maryna. (Trad.). p. 12-45.

Nedjma : Nedzma. (Extraits traduits en polonais).

Polonais.

KATEB, Yacine. RODOWSKA, Krystyna (Trad.). p. 5-11.

(Extraits de poèmes traduits en polonais)

Polonais.



http://sir.univ-lyon2.fr/limag/copielvnet/Nouveau/_LitterealiteArticles.PDF

Pays: Canada

Minorité:

LittéRéalité.

Toronto,

Université York, Sergio Villani, Réd. en chef.

1988

ISSN 0843-4182

Périodique.

Numéro: **15: 2,**

2003

BENALIL, Mounia. p. 9-28.

La valeur du motif du labyrinthe dans l'approche carnavalesque du roman maghrébin de langue française: Le soleil des obscurs de Abdelhak Serhane.

LOAKIRA, Mohammed.

Pays: Maroc

Minorité:

*N'Etre.*Rabat,
Poésie.

Ed. La Une Multimedia,

2002

LOUCIF, Rabah.

Pays: Algérie

Minorité:

*Augustin ou le silence de mon âme au sein de mon feu.*Paris,
86 p.**Théâtre.**L'harmattan,
ISBN 2-7475-53335-3
Sur Saint Augustin.**2003**

LYOTARD, Jean-François.

Pays:

Minorité:

*Misère de la philosophie.*Paris,
Essai.

Galilée,

2000*Moralités postmodernes.*Paris,
Essai.

Galilée,

1993

MAASS, Christiane.

Pays: Allemagne

Minorité:

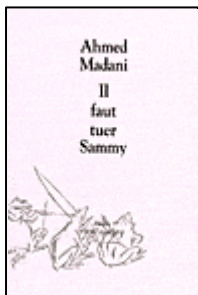
& SCHRADER, Sabine. (Dir.).*Viele Sprachen lernen... ein notwendiges Uebel? Chancen und Probleme der Mehrsprachigkeit.*

Leipzig,

**Recueil
d'articles.**Leipziger Universitätsverlag,
ISBN 3-935693-54-0**2002****2002**

GRONEMANN, Claudia. p. 269-285.

"Mehrsprachigkeit" als Sprachreflexion und Mediensimulation in der maghrebischen Literatur.
Allemand.

*Il faut tuer Sammy.*Arles,
94 p.

Actes Sud,

ISBN : 2-211-04398-4

1997**Théâtre
Jeunesse.**

Le soleil brûle toujours dans cette ferme loin du monde. Ed et Anna sont condamnés à supporter cette canicule. Ils ramassent et épluchent des patates. Pendant ce temps, le cousin dans son frigo joue du violoncelle et Sammy grogne dans son trou. Pour qui sont ces patates ? Pour Sammy. Mais aujourd'hui, Ed et Anna l'ont décidé, il faut en finir avec Sammy.

*Méfiez-vous de la pierre à barbe. Tragédie guerrière.*Arles,
40 p.

Actes Sud,

ISBN : 2-7427-3572-0

2001**Théâtre.**

La malédiction s'est abattue sur le pays des Mille Collines... Les maîtres du monde ont pris le contrôle du pays tandis que les zigouilleurs y font régner la terreur. Kalifa, Petite Soeur, Grand Frère et les autres parviendront-ils à échapper au massacre ? Cette pièce dénonce la situation chaotique d'une Afrique ravagée de l'intérieur depuis que les Occidentaux se sont intéressés à elle.



*Petit garçon rouge suivi de Le voyage à la mer.*Arles,
36 p.

Actes Sud,

ISBN : 2-7427-3335-3

2001**Théâtre.**

Petit garçon rouge Marie rêve de la vie délicieuse qu'elle va mener après la naissance imminente de son fils Christian, lorsqu'elle partira avec ce dernier rejoindre son amant, le beau Brahim Mokhtar, "Berbère de Barbarie", de l'autre côté de la Méditerranée, au Maroc. Ce doux rêve prend la forme d'un délire favorisé par le désespoir et l'ivresse quasi permanente d'une femme meurtrie par la perte de son enfant et débordante d'amour maternel. * Le Voyage à la mer Grand-mère veut revoir la mer une dernière fois avant de mourir. Toute la famille va l'accompagner pour cet ultime voyage. Sur le chemin, ils ne voient que ruines et désolation : la terre est dévastée par la pollution.

*J'ai été fellagha, officier français et déserteur: Du FLN à l'OAS.*Paris,
396 p.

Le Seuil,

ISBN 2-02-063909-2

2004**Récit.**

MAGOUDI, Ali.

Pays: Algérie/Pologne

Minorité: Emigration

Le Monde d'Ali: comment faire une psychanalyse quand on est polonais, chirurgien, arabe, élevé dans le Sentier.

Paris, Albin Michel,
167 p. ISBN 2-226-15135-4

2004**Récit.**

MAHFOUDH, Ahmed.

Pays: Tunisie

Minorité:

La Crise du sujet dans le roman maghrébin de langue française.

Tunis, Centre de publication universitaire,
282 p. ISBN 9973-37-148-8

2003**Essai.**

MAHFOUDH, Mehdi.

Pays: Tunisie

Minorité:

Tendrement...

Tunis, Imprimerie JMS,
ISBN 9973-838-34-3

2003**Poésie.**

MAHFOUFI, Mehenna.

Pays: Algérie

Minorité:

Chants kabyles de la guerre d'indépendance: Algérie 1954-1962.

Paris, Ed. Séguier,
Essai/Recueil. Coll. Les colonnes d'Hercule,

2002

MAHJOUB, Jamal.

Pays: Soudan/Angleter

Minorité: Emigration

SEVRY, Madeleine et Jean (Trad. de l'anglais).

Là d'où je viens.

Arles,
418 p.

Actes Sud,

2004

Roman.

<http://www.limag.com/Volumes/Mammeri.htm>

<http://www.tulane.edu/~meche/gs/azul/mammeri.html>

MAMMERI, Mouloud.

Pays: Algérie

Minorité: Berbère (Kabylie).

Contes berbères de Kabylie.

Paris,

Pocket,

1999

ISBN : 2-266-09448-3 Coll. Kid Pocket.

Recueil de contes.

Contes berbères de Kabylie. Machaho ! Tellem chaho !

Paris,

Pocket,

1996

156 p.

ISBN : 2-266-06982-9 Coll. Pocket Junior.

Recueil de contes.

Une petite fille et son frère au milieu des fauves; une belle aux cheveux d'or aimée d'un prince; un fils de roi à la poursuite de la fiancée du soleil. Ces contes berbères qui s'ouvrent par l'antique et mystérieuse formule "Machaho ! Tellem chaho !" ont traversé, oralement, bien des générations pour arriver jusqu'au lecteur d'aujourd'hui, enchanté et ravi.



Foehn, ou la Preuve par neuf.

Paris,

Publisud,

1997

ISBN : 2-86600-032-3 Coll. Espaces méditerranéens.

Théâtre.

LECLAIRE, Jean-Claude.

Mirage.

Paris,

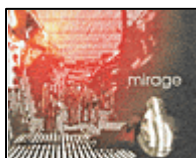
Jean-Claude Leclaire,

1998

110 p.

ISBN : 2-9511913-0-8

Livre d'art.



Poèmes Kabyles anciens. Texte berbère et français. (Réédition).

Paris, La découverte,
470 p. ISBN : 2-7071-3426-0 1ère éd. 1980. Rééd. 1987.
Recueil.

2001

MARIN, Daniela.

Pays: Italie

Minorité:

(Dir.).

Le Rose de Maghreb. Racconti di scrittrici maghrebine.

Rome, Ed. E/O,

Recueil de contes.

2003



<http://real.paris.netia.net:8080/ramgen/~medi1///F0104357.ra>

Pays: Algérie.

Minorité:

MAROUANE, Leïla.

(Pseudo de MECHENTEL, Leyla).

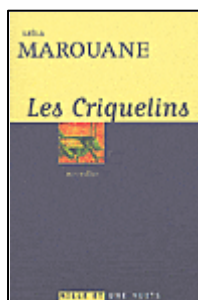
Les Criquelins, suivi de Le Sourire de la Joconde.

Paris, Mille et une nuits,
64 p. ISBN : 2-84205-840-2

2004

2 nouvelles.

Dans un hôpital psychiatrique, un homme, enfermé sur lui-même, prisonnier de son malheur, reprend conscience pour quelque moment. Il lui revient des bribes de son histoire : sa rencontre avec Soraya, à l'université, alors qu'ils faisaient des études, lui d'agronomie, elle de vétérinaire ; membres du Mouvement des étudiants, ils nourrissaient des espoirs socialistes, très vite déçus. Il se remémore leur installation au bled, dans une vieille ferme familiale, leur enthousiasme entamé par les difficultés matérielles. Puis vint l'invasion des criquets pèlerins, qui s'abattirent sur toute la région, pour en engloutir toute la végétation, et bientôt les habitations, les gens... jusqu'à ce que le sol se dérobe lui-même. Sur un mode métaphorique et fantastique, Leïla Marouane décrit comment le pays bascula abruptement avec l'arrivée des islamistes. Dans une seconde nouvelle, elle narre l'exil de l'infirmière de l'hôpital, ayant décidé de fuir les assassinats qui ont déjà fait tant de morts parmi ses collègues. La vie à Paris n'aura rien des vacances qu'elle se souhaitait. L'ouvrage réunit deux nouvelles : Les Criquelins suivi du Sourire de la Joconde.



Ravisseur: Doppio Ripudio. (Traduction).

Milan, Epoché,
Roman. Traduction en Italien.

2004

MARZOUKI, Issam.

Pays: Tunisie

Minorité:

OUERHANI, Dorothée. (III.).

Le dernier Dynosaure.

Tunis, CERES,
26 p. ISBN 9973-19-540-X Coll. Le Miroir d'encre.
Conte.

2002

ABDELMOULA, Labna. (Gravures).

Le Robinson tunisien. (Réédition).

Tunis, CERES,
23 p. ISBN 9973-19-274-5 Coll. Le Miroir d'encre. 1ère éd. 1996.
Conte.

2002

ABDELKAFI, Manel. (III.).

Les Evadés du futur.

Tunis, CERES,
27 p. ISBN 9973-19-608-2 Coll. Le Miroir d'encre.
Conte.

2003

BEN YAHIA, Hajer. (III.).

Voyage sous la Médina.

Tunis, CERES,
31 p. ISBN 9973-19-541-8 Coll. Le Miroir d'encre.
Conte.

2002

MARZOUKI, Moncef.

Pays: Tunisie

Minorité:

Le Mal arabe. Entre dictatures et intégrismes: la démocratie interdite.

Paris, L'Harmattan,
192 p. ISBN 2-7475-6501-7
Essai.

2004

MARZOUKI, Samir.

Pays: Tunisie

Minorité:

L'Aventure de la maison abandonnée.

Tunis, Ceres Productions,
26 p. ISBN 9973-19-537-X
Conte.

2002

BELHADJ, Nabil. (III.).

Le Rocher de la mer.

Tunis, Ceres Productions,
26 p. ISBN 9973-19-609-0
Conte.

2003

MASCHINO, Maurice.

Pays:

Minorité:

Le Refus.

Paris, Maspéro,
Témoignage.

1961

MASSOUDY, Hassan.

Pays: Tunisie ?

Minorité:

ATTAR, Farid al-Din.

Le Voyage des Oiseaux.

Paris, Alternatives,
92 p. ISBN : 2-86227-197-7 Coll. Grand Pollen.

1999

Album.

Le langage des oiseaux, dont est tiré ce Voyage, est une oeuvre majeure de la littérature persane. Marchand d'onguents, de parfums et d'épices, mais aussi philosophe et poète, Attar, son auteur, était au XIIe siècle l'un des hommes les plus savants et les plus cultivés de son temps. Il raconte ici l'épopée d'une cohorte d'oiseaux à la recherche de leur roi, le mystérieux Simorg. Ils doivent, pour parvenir jusqu'à lui, tenter de franchir sept vallées merveilleuses et inquiétantes. Le Simorg, oiseau mythique de la tradition persane, est si beau qu'aucun regard humain ne peut en soutenir la vue. Cette allégorie poétique laisse à chaque lecteur le choix de l'interprétation qui lui convient. Les calligraphies de Hassan Massoudy accompagnent avec fidélité et passion les envolées et les souffrances, les renoncements et les espérances de ces voyageurs ailés.



(Dir.).***L'Entredire francophone.***Pessac,
375 p.Presses de l'Université de Bordeaux,
ISBN 2-86781-329-8 Publications du CELFA.**2004****Actes de
colloque.**

Actes du colloque du CELFA, Bordeaux, 12-14 décembre 2002.

**2004**

L'entredire francophone: Actes du colloque de Bordeaux, 2002.

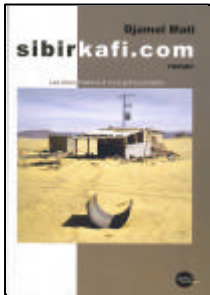
BOUNFOUR, Abdallah. p. 361-374.*Entre être et sujet dans "N'Être" de Mohamed Loakira.***CHAULET-ACHOUR, Christiane.** p. 169-183.*Jamel-Eddine Bencheikh lecteur d'Aragon: un entredire fraternel.***CHITOUR, Marie-Françoise.** p. 35-51.*D'ici, d'ailleurs, de partour... les littératures francophones.***DELAYRE, Stéphanie.** p. 301-314.*Les jeux interdiscursifs dans l'oeuvre de Driss Chraïbi.***FERTAT, Omar.** p. 185-206.*Le théâtre marocain: de la tradition à l'écriture.***FILTEAU, Claude.** p. 19-33.*Du discours sur la décolonisation au discours sur le multiculturalisme au Québec.***HORVATH, Milena.** p. 117-130.*Le regard en relais: les enjeux thématiques et narratifs du visuel dans la série "Arabian Quartet" d'Assia Djébar.**Sur "L'Amour, la Fantasia" et "Vaste est la prison".***MATHIEU-JOB, Martine.** p. 11-16.*Présentation.**Introduction des Actes.***MATHIEU-JOB, Martine.** p. 335-360.*Renaissance de la tragédie: "Le Chien d'Ulysse" de Salim Bachi.***RABAIN, Karine.** p. 53-66.*Recyclages ethniques et culturels dans la culture populaire des jeunes des banlieues françaises: Zebda et son "utopie d'occase".***RICARD, Alain.** p. 317-322.*Interdit d'entredire: sur Gary, et quelques autres Francophones...***RICE, Alison.** p. 283-299.*Le "m'entredire" francophone: l'autocitation et la signature "autobibliocopique" dans l'oeuvre de Tahar Ben Jelloun, Assia Djébar et Abdelkébir Khatibi.***SIMONFFY, Zsuzsa.** p. 151-165.*Entre chien et loup: les incertitudes du langage.*



Pays: Algérie

Minorité:

MATI, Djamel.



Sibirkafi.com.

Paris-Alger,
191 p.

Marsa,

ISBN 2-913868-75-4

Supplément à Algérie/Littératuree-Action n°73-74.

2003

Roman.

MATTEI, Georges.

Pays: France

Minorité:

Disponibles.

Paris,

Maspéro,

1961

Témoignage.

La Guerre des Gusses.

Paris,

Ed. de l'Aube,

1995

Témoignage.

MEDDEB, Abdelwahab.

Pays: Tunisie

Minorité:

PETIT, Philippe.

Face à l'Islam.

Paris,
216 p.

Textuel. (Diffusion Le seuil).

2004

ISBN : 2-84597-071-4

Entretiens.

L'islam est-il conciliable avec la République ? L'Islam est-il rebelle à la pensée critique ? L'Europe est-elle islamophobe ? Contempteur de l'islamisme et excellent guide dans la " forêt d'Islam ", Abdelwahab Meddeb aborde ces questions sans jamais réduire leur complexité. Car la dénonciation de l'obscurantisme ne doit pas nourrir la haine de l'Islam. Pour mieux combattre les fanatiques, il faut révéler la voie des Lumières. Par une patiente argumentation, empreinte de sa " double généalogie " entre Orient et Occident, Meddeb s'oppose ici avec une fermeté sans faille aux propagateurs de l'intégrisme dans le sens commun, faux modérés et usagers néfastes du Coran. Ce livre n'est pas un manifeste de plus. Il est l'affirmation raisonnée d'un pari contre toutes les barbaries et les régressions de l'esprit.



MEFTAH, Meriem.

Pays: Algérie

Minorité:

Titre, texte et intertexte. La signification des titres des romans de la revue Algérie Littérature/Action, du n° 1 au n° 49-50.

Lyon 2,
D.E.A.

Charles BONN,

Inscr. 2002

2004

CUNY, Marie-Thérèse.*Vivre libre.*Paris,
210 p.

Pocket,

ISBN : 2-266-14199-6

2004**Témoignage.**

Loubna Méliane ne baisse pas les yeux et garde la tête haute. A 25 ans, sa vie est déjà très marquée par la disparition, encore enfant, de sa mère puis de son petit frère. Elle porte le fardeau d'une jeune fille du ghetto: les fins de mois impossibles, la pression insoutenable des garçons du quartier, jusqu'au mariage " arrangé "... comme au bled. De toutes ses forces Loubna s'est révoltée. Pour tous les jeunes des quartiers qu'elle ne supporte pas de voir dériver vers la violence, la drogue et l'échec. Pour toutes ces filles mises de force sous un voile. Loubna n'a pas une minute à elle. Pensez donc: elle veut changer le monde ! D'ailleurs, elle s'est déjà changée elle-même. Elle est la preuve vivante que, dans les quartiers, le meilleur existe... Vivre libre est un livre bouleversant, mais aussi un appel à ses soeurs des quartiers : "Bougez-vous ! "



CUNY, Marie-Thérèse.

Vivre libre. Itinéraire d'une marcheuse de Ni Putes ni soumises.

Paris,
204 p.

Oh! éditions.

2003

ISBN : 2-915056-15-3

Témoignage.

Loubna Méliane ne baisse pas les yeux et garde la tête haute. A 25 ans, sa vie est déjà très marquée par la disparition, encore enfant, de sa mère puis de son petit frère. Elle porte le fardeau d'une jeune fille du ghetto: les fins de mois impossibles, la pression insoutenable des garçons du quartier, jusqu'au mariage " arrangé "... comme au bled. De toutes ses forces Loubna s'est révoltée. Pour tous les jeunes des quartiers qu'elle ne supporte pas de voir dériver vers la violence, la drogue et l'échec. Pour toutes ces filles mises de force sous un voile. Loubna n'a pas une minute à elle. Pensez donc: elle veut changer le monde ! D'ailleurs, elle s'est déjà changée elle-même. Elle est la preuve vivante que, dans les quartiers, le meilleur existe... Vivre libre est un livre bouleversant, mais aussi un appel à ses soeurs des quartiers : "Bougez-vous ! " Sommaire: Militer pour avancer.

Jamais je ne baisserai la tête ! La vie est un escalier.

Personne n'est à l'abri de se casser la figure.

La réputation.

Prendre la parole, ça soulage.

Les médias...

et ne plus lâcher la parole.

Liberté, fraternité.

Marchons.

On crève d'amour dans les quartiers.

<http://www.harissa.com/albertmemmi.htm>
<http://www.limag.com/Volumes/Memmi.htm>

MEMMI, Albert.

Pays: Tunisie

Minorité: Juive



Portrait du décolonisé arabo-musulman et de quelques autres.

Paris,
170 p.
Essai.

Gallimard,

2004

ISBN : 2-07-077110-5

MENEBHI, Khadija.

Pays: Maroc

Minorité:

*Morceaux choisis du livre de l'oppression.*Rabat,
159 p.

Ed. multicom,

2001**Témoignage.**

MESQUIDA, Françoise.

Pays: Algérie/France

Minorité: Française

*A la Porte de l'Oued.*Paris,
178 p.

L'Harmattan,

ISBN 2-7475-4955-0

Coll. Graveurs de mémoire.

2004**Roman**

Raconte une enfance à Alger et la difficile adaptation en métropole.

autobiographique.

MESSAOUDI, Leila.

Pays: Maroc

Minorité:

Proverbes et dictons du Maroc.

Aix en Pce,

Edisud,

2000

180 p.

ISBN : 2-7449-0163-6

1ère éd. 1988.

Recueil.

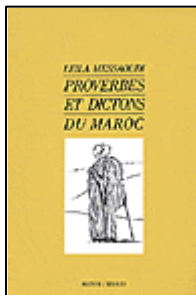
Ed. bilingue. A tous ceux qui voudraient pénétrer davantage l'âme et les traditions du peuple marocain, le proverbe offre assurément le plus direct et le plus agréable des moyens.

Mais pour qu'il soit accessible dans toute sa force et sa subtilité au lecteur francophone, il fallait beaucoup plus qu'une traduction fidèle et prisonnière du mot à mot qui, bien des fois, l'aurait rendu inintelligible.

C'est donc un véritable travail de re-création formelle et poétique qu'a entrepris Leila Messaoudi dans ce recueil, travail qui permettra au lecteur d'atteindre le but de sa démarche initiale, mais également de savourer une oeuvre littéraire véritable.

Par souci d'authenticité, à chaque proverbe recomposé ainsi en français correspond en vis-à-vis son expression originelle, en arabe dialectal marocain.

(Bol.fr)



*L'Algérie des premiers photographes. (1850-1910).*Paris,
159 p.

Ed. du Layeur,

2003

ISBN : 2-911468-88-0

Album.

Un peu plus de 150 ans nous séparent de la première photographie prise en Algérie. Il s'agit de l'oeuvre d'un daguerréotypiste inconnu qui, au début des années 1840, immortalisa pour la première fois, sur une plaque de cuivre, une vue d'Algérie. Depuis cette date les daguerréotypiste et plus tard les photographes, chargés de leur lourd et encombrant équipement, viendront en nombre sans cesse croissant en Algérie. Moulin en 1856-1857, Greene en 1856, De Beaucorps en 1859, Disderi en 1860 ou encore Baldus en 1864 et tant d'autres dans les mêmes années, font le voyage pour y séjourner pour des périodes plus ou moins longues, selon les besoins de leurs "missions". D'autres choisissent de s'y installer comme Alary Geiser, Portier, Leroux, Clavier à Alger ou Oberthy Sarrault, Jacquet à Constantine ou encore Dupont à Oran, Pedra à Tlemcen, Prod'hom à Bône (Annaba), Jean à Phillippeville (Skikda)... De 1850 à 1900, période pionnière de la photographie en Algérie, des milliers de clichés vont être pris, formant un des plus étonnants témoignages sur le pays et la vie quotidienne de ses habitants. "L'Algérie des premiers photographes" présente un échantillon significatif de la collection Messikh, une centaine d'images qui nous invitent à un voyage, sur les pas de ces premiers photographes, à la rencontre- de l'Algérie de la fin du XIXe siècle.

*Tunis, la mémoire.*Paris,
159 p.

Ed. du Layeur,

2000

ISBN : 2-911468-44-9

Essai-Album.

Tunis la prude se dévoile au fil des images recueillies et des mots écrits par Mohamed Sadek Messikh. Photographies et cartes postales anciennes, riches et surprenantes, mettent en scène la ville arabe du début du siècle dernier : ses monuments, ses souks et ses artisans, sa population cosmopolite, ses demeures et palais... Autant d'arrêts sur l'image qui proposent la découverte d'un passé récent sur lequel Tunis a conquis son avenir.



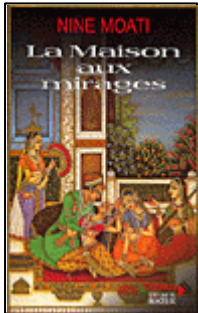
*Fès, la ville essentielle.*Paris,
324 p.

ACR,

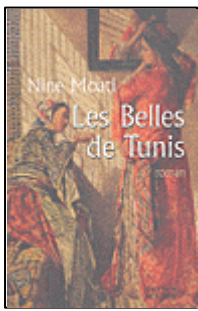
2003

ISBN : 2-86770-152-X

Album.

*La Maison aux mirages.*

Monaco, Ed. du Rocher,
241 p. ISBN : 2-268-03635-9
Roman.

2000*Les Belles de Tunis. (Réédition).*

Monaco, Ed. du Rocher,
432 p. ISBN : 2-268-05120-X
Roman.

2004

Le siècle brûlant de la domination française en Tunisie revit ici à travers trois générations de femmes juives. Myriam, la nièce du caïd Nessim, fréquente les palais beylicaux mais grandit dans la misère du ghetto. Elle s'en échappe grâce à Eugenia, une grande dame garibaldienne. Maya, sa fille, vit les heures dorées de l'entre-deux-guerres avant d'affronter la période noire de l'occupation allemande. Marie, la dernière de la lignée, connaîtra un amour tragique alors que la lutte fait rage dans l'Algérie voisine et que la Tunisie redevient tunisienne. Amours et intrigues de cour, princesses beylicales, gens du peuple et bourgeois enrichis se succèdent dans cette vaste fresque familiale. La population cosmopolite de la Régence - où Juifs, Arabes, Maltais, Italiens et Français côtoient l'histoire, grande ou petite - est le principal personnage d'une chronique foisonnante, émouvante et savoureuse, à l'image de la ville elle-même.



Une Terrasse sur le Nil.

Paris,
301 p.
Roman.

Ramsay,

ISBN : 2-84114-691-X Coll. Grandes Fictions.

2004

A Tunis, en 1932. Sultana, jolie orpheline désargentée, est présentée à un riche Egyptien, Raoul Smadja, qui lui fait une étrange demande en mariage : il souhaite seulement qu'elle lui donne un héritier. D'abord humiliée, Sultana doit admettre qu'elle est tombée amoureuse de son séduisant prétendant. Aussi, n'ayant rien à perdre, accepte-t-elle de devenir sa femme. Son fiancé l'emmène aussitôt au Caire, dans sa somptueuse demeure, au bord du Nil. Sultana, reçue chaleureusement par sa belle-famille, d'origine judéo-syrienne, est admise par la bonne société cairote, où se côtoient musulmans, coptes, juifs, Grecs, Anglais et Italiens... Mais le mystère qui entoure son mari la fait souffrir. Elle donne bientôt naissance à des jumelles, puis à un petit garçon. L'accord conclu avec son mari lui impose alors de prendre ses distances et de vivre au rythme d'un curieux chassé-croisé sentimental. Lorsque la Seconde Guerre mondiale éclate, ce fragile équilibre vole en éclats. Sultana, qui pensait sa vie de femme terminée, rencontre un chirurgien allemand... Le destin de Sultana, mère généreuse et fervente amoureuse, s'inscrit dans les fastes et les tourments de l'histoire égyptienne. La magnificence de la cour royale, la population bigarrée et cosmopolite du Caire, la divine chanteuse Oum Kalsoum et la magnifique danseuse Samia Gamal, mais aussi la menace révolutionnaire, la nationalisation du canal de Suez et l'exil des Occidentaux défilent sous nos yeux. Une grande fresque orientale, qui, avec tout le talent de conteuse que l'on connaît à Nine Moati, fait revivre la splendeur passée des rives du Nil.

MOHAMED, Ahmed.

Pays: France

Minorité:



Langues et identité. Les jeunes maghrébins de l'immigration.

Paris,
210 p.
Essai.

SIDES,

ISBN : 2-86861-120-6

2003

Qu'est-ce qu'une " langue maternelle " ? Pour un jeune, pris entre les systèmes de valeurs contradictoires de la famille et de l'école, quels sont les enjeux : " Qui suis-je " et quelles perspectives ? Pour contribuer à répondre à ces questions, l'auteur convoque les résultats d'une recherche menée sur le terrain parmi des populations de jeunes maghrébins scolarisés en France. Entre représentations et opinions, images et identité, langue et apprentissage, position sociale et personnalité, l'auteur éclaire les incidences positives de la valorisation de la langue originelle dès que l'école s'ouvre à la diversité. Il questionne aussi de manière nouvelle la signification symbolique de toute origine, spécialement lors de l'immersion dans un système étranger. Destiné à un large public, ce livre concerne les enseignants, les travailleurs sociaux, les étudiants en sciences humaines et sociales, et tous ceux qui s'intéressent aux questions interculturelles.

MOHAMED, Saïd.

Pays: Maroc

Minorité: Emigration

MOHAMMED, Saïd? SAID, Mohamed ?

Putain d'étoile.

Paris,
280 p.

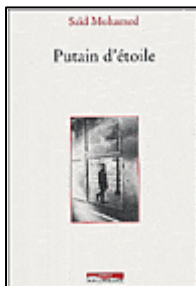
Paris-Méditerranée.

2003

ISBN : 2-84272-190-X Coll. A la ligne.

Roman.

Racler tout autour, au plus près de soi, jeter rageusement les mots à même la page avec la volonté obstinée de celui qui avance malgré les obstacles mis en travers de sa route, voilà l'enjeu d'écriture qui tend le fil noirci des lignes de Saïd Mohamed. A ce jour, quatre titres parus, d'une voix qui cherche sa vitesse entre cahots et ornières. Chaque livre est un pas de plus sur la route du voyageur : cet homme qui marche n'entend guère se laisser ligoter par la rudesse de la tâche, c'est une voix qui avance, le dit du conteur. Surtout ne pas tenter d'enfermer ces livres dans un genre trop réducteur, mais les lire. Se souvenir que d'illustres devanciers ont promené des individus erratiques dans des vies rêvées de la sorte. Au lecteur de décider du contrat qui va le lier pour cette traversée. Jacques Danton.



<http://real.paris.netia.net:8080/ramgen/~medi1///F0009597.ra>

http://www.edition-grasset.fr/textes/ch_moked.htm

<http://www.limag.com/Volumes/Mokeddem.htm>

Pays: Algérie

Minorité:

MOKEDDEM, Malika.

L'Interdite. (Réédition).

Paris,

Le Livre de Poche, n° 13768,

1999

ISBN : 2-253-13768-5 1ère éd. 1993, Grasset.

Roman.



Le Siècle des sauterelles. (Réédition).

Paris,
288 p.

LGF/Le Livre de Poche,

2003

ISBN : 2-253-14045-7 1ère éd. ramsay, 1992.

Roman.

Une ferme brûle, dans la nuit, parmi les vignes et les oliviers envahis de sauterelles. Bien que ce soit la terre de ses ancêtres dépossédés, Mahmoud n'a pas voulu cela. Qui est donc El-Majnoun, le Dément, ce cavalier qui depuis quelques jours galope dans son ombre et partout le précède ? Mauvais génie ou prophète d'une légitime révolte ? C'est l'Algérie de la première moitié du siècle que fait revivre l'auteur de L'Interdite dans ce roman inspiré, empli des senteurs et de la lumière du désert, autour du destin de Mahmoud. Un destin que celui-ci aurait voulu vouer à l'amour et à la poésie. Mais les traditions familiales, l'histoire, le hasard peut-être, en ont décidé différemment. Il reviendra à Yasmine, sa fille, marquée par le souvenir de la roumia Isabelle Eberhart, de reprendre le flambeau. Prix de l'Afrique méditerranéenne de l'ADELF, 1992.

MORTIMER, Mildred.

Pays: USA

Minorité:

(Dir.).

Maghrebian Mosaic: A Literature in Transition.

Boulder,
325 p.

Lynne Rienner,

2001

ISBN 0-89410-888-3

**Recueil
d'articles.**

2001

HAMIL, Mustapha. p. 61-80.

Rewriting Identity and History: The sliding Barre(s) in Tahar ben Jelloun's La Nuit sacrée.

Anglais

MOSSETTO, Anna Paola.

Pays: Italie

Minorité:

Dramaturgies francophones extra-européennes.

Paris,
150 p.

L'Harmattan,

2003

ISBN 2-7475-4871-6

Essai.

<http://www.arts.uwa.edu.au/MotsPluriels/>

Mots pluriels.

Pays:

Minorité:

Internet,

Jean-Marie Volet, dir.

1998

ISSN 1327-6220

Périodique

électronique.

<http://www.arts.uwa.edu.au/motspluriels/>

Numéro: **1: 4,**

1997

BRAHIMI, Denise.

Une femme, un homme: deux représentations de la guerre d'Algérie.

MOTTE, François.

Pays:

Minorité:

PIERRE, Emmanuel. (dessins).

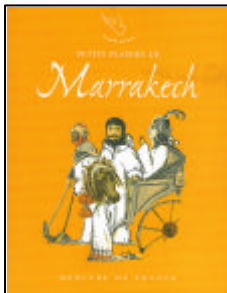
Petits Plaisirs de Marrakech.

Paris,
60 p.

Mercure de France,
ISBN 2-7152-2448-6

2003

Carnet de voyage.



MOUHOU, Hadjira.

Pays: Algérie

Minorité:

LARKECHE, Mohamed.

Il était une fois en France.

Paris,
207 p.

Ed. ENA, 4, rue Belot, 75019,
ISBN : 2-9516120-0-1

2000

Portraits.

Cet ouvrage tente de rendre hommage à la riche étendue de l'expérience des maghrébins de France que ce soit dans le passé comme au présent à travers des photographies et des mots, il dresse un tableau de cette population en soulignant ses accomplissements significatifs, et son rôle essentiel dans la société française. Cet ouvrage permet de voir cette population dans toute sa diversité, et il tente d'effacer les idées erronées qui sont variées et nombreuses. Cette galerie de portraits présente également des jeunes dans des actions positives et ayant des possibilités prometteuses. Il présente les portraits d'individus et d'organisations qui contribuent de manière non négligeable au rayonnement de la culture française. Aujourd'hui, les médias nous offrent une vision limitée de certains citoyens de France. Avec cet ouvrage nous tenterons de célébrer les individus et les organisations qui ont réellement contribué dans les domaines tels que l'éducation, la médecine, la loi, la religion, la philosophie, les arts, la science, les affaires. Il ne célèbre pas seulement les succès, mais aussi les héros de tous les jours.

MOUKODOUMOU, Eric.

Pays:

Minorité:

Écriture du malaise dans la littérature du Maghreb et de l'Afrique noire.

Bordeaux 3,
DNR.

Martine MATHIEU-JOB,

Inscr. 2003

En cours.

NAIGEON, Guy.

Pays: France

Minorité:

KATEB, Yacine.*Dans la Gueule du loup. Un spectacle de Guy Naigeon, sur des textes de Kateb Yacine.*

Lyon,

Les Trois-Huit au Nouveau théâtre du huitième,

2004**Spectacle.**

NEDALI, Mohamed.

Pays: Maroc

Minorité:

Morceaux de choix. Les amours d'un apprenti boucher.

Casablanca,

Le fenec,

2003

278 p.

ISBN 9954-415-10-6

Roman.

NEDJADI, Boualem.

Pays: Algérie

Minorité:

Les Tortionnaires.

Alger,

ANEP,

2001

250 p.

Essai.

NEDJMA.

Pays: ?

Minorité:

L'Amande.

Paris,

Plon,

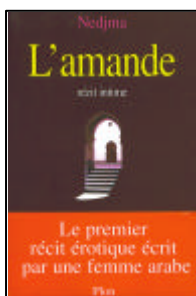
2004

259 p.

ISBN : 2-259-19998-4

**Roman
érotique.**

Voici un témoignage exceptionnel : une jeune femme arabe ose transgresser le tabou du sexe et silence pour raconter son histoire - sa rencontre avec un homme passionné, raffiné, qui lui révèle amour total, enflammé, profondément sensuel. Ce récit - beau, troublant, parfois cru - est événement : pour la première fois une femme musulmane s'exprime librement sur sa vie intime. C'est pourquoi ce livre de volupté, incandescent, brillant, jubilatoire, est aussi un acte politique, une reconquête de la parole et du corps des femmes arabes. Un chef-d'oeuvre érotique, une déclaration d'amour et de colère. Un choc.



NEJJARI, Amel.

Pays:

Minorité:

Esthétique et problématique de la littérature beur.

Bordeaux 3,
DNR.

Martine MATHIEU-JOB,

Inscr. 2003

**En
cours.**

NEZZAR, Khaled.

Pays: Algérie

Minorité:

MAARFIA, Mohammed.

Un Procès pour la vérité.

Alger,
456 p.

ANEP,

Témoignage.

2002

NIANG, Sada.

Pays: U.S.A.

Minorité:

(Dir.).

Littérature et cinéma en Afrique francophone: Ousmane Sembène et Assia Djebar.

Paris,
254 p.

L'Harmattan,

ISBN 2-7384-4875-5

Coll. Images plurielles.

1997

Essais.

1996

CROSTA, Suzanne. p. 49-81.

Stratégies de subversion et de libération: l'inscription et les enjeux de l'auditif et du visuel chez Assia Djebar et Sembène Ousmane.

NYS-MAZURE, Colette.

Pays:

Minorité:

Tahar Ben Jelloun, le fou, le sage et l'écrivain public.

Paris,

La renaissance du Livre,

ISBN : 2-8046-0892-1

Essai.

2004

OUARDI, Hela.

Pays: Tunisie

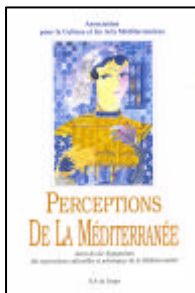
Minorité:

(Dir.).

Perceptions de la Méditerranée.

Tunis, L'or du temps, **2003**
161 p. ISBN 9973-44-010-2 Coll. Actes.

Actes de colloque. Actes du 1er symposium des expressions culturelles et artistiques de la Méditerranée.



2003

BOURAOUI, Hédi. p. 95-102.

Méditerranée: Métaphore vive.

EL HOUSSEIN, Majid. p. 141-152.

L'art byzantin et la Méditerranée.

LACOSTE, Francis. p. 107-116.

Flaubert et la Méditerranée.

OUARDI, Hela. p. 7-11.

Perceptions de la Méditerranée: entre la polémique et la poétique.

Présentation du volume.

STETIE, Salah. p. 117-126.

Une tache bleue sur la Mappemonde.

TENKOUL, Abderrahman. p. 153-161.

Bellamine et Hariri: vers la construction d'une nouvelle identité picturale.

OUGHERRI, Fatiha.

Pays:

Minorité:

L'écriture de l'extrême: de la distanciation à la transgression. Etude de quelques romans marocains d'expression française.

Bordeaux 3, Martine MATHIEU-JOB,
DNR.

Inscr. 2001

En cours.



Pays: Tunisie

Minorité: Juive

OUMHANI, Cécile.



Un Jardin à La Marsa.

Paris,
250 p.

Paris-Méditerranée,

2003

ISBN : 2-84272-189-6

Roman.

Enfant, Assia a partagé son existence entre les mercredis passés chez Adeline, sa grand-mère maternelle, et la maison silencieuse de Fouad, son père. Mais les rites de la province française, l'école, les goûters et les jeux avec ses cousins ne suffisent pas aux aspirations d'Assia. Un accident grave en montagne, l'amour d'Amine qui l'initie aux mystères de la langue arabe... et Fouad est amené à révéler à Assia sa vérité et à l'introduire, au-delà de la Méditerranée, dans ce jardin de leurs origines : La Marsa. Le talent d'écriture épurée de Cécile Oumhani nous invite à pénétrer tout en douceur dans l'univers bouleversé d'une enfant en quête de ses racines.



<http://palabres.webjump.com>

<http://www.limag.com/Nouveau/RevPalabresArticles.pdf>

Pays: Allemagne

Minorité:

Palabres.

Revue culturelle africaine.

Brème,

Université, Selom Gbanou, e-mail gbanou@uni-bremen.de

1996

ISSN 1433-3147

Périodique.

<http://palabres.webjump.com>

Numéro: **5: 1,**

2003

Écritures et Histoire en Afrique du Sud.

170 p.

PENROD, Lynn.

Pays: Canada

Minorité:

Hélène Cixous.

New York,
Essai.

Prentice Hall,

1996

PERISSE, Bernard R.

Pays: USA

Minorité:

Solitude and the quest for happiness in Vladimir Nabokov's american works and Tahar Ben Jelloun's novels.

New York,

Peter Lang,

2003

190 p.

ISBN 0-8204-6224-1

Coll. Comparative cultures and literatures, vol. 19.

Essai.

Analyse purement thématique, qui s'arrête pour Ben Jelloun à La Nuit de l'Erreur.

PERRY, Jacques.

Pays:

Minorité:

Les sables roses d'Essaouira.

Paris,

Calmann-Levy,

1994**Roman.**

Peuples & Monde.

Pays: Internet

Minorité:

Paris,

Paul Vieille, Président.

2004**Site internet.**

Issu de "peuples méditerranéens".

Phares. Manarat.

Pays: Liban

Minorité:

Revue des Sciences humaines et sociales.

Tripoli (Liban),

Zahida darwiche-Jabbour, directrice.

1986**Périodiques.**Numéro: **1-2,**

Printemps

2004

La Francophonie, vecteur de dialogue interculturel Afrique Noire-Monde Arabe.

BOUHASSOUNE, Farida. p. 218-227.*Paradigmes de l'interculturel dans la littérature marocaine féminine de langue française.***CHEMAIN, Arlette.** p. 294-308.*Littératures d'Afrique noire et du Maghreb: convergences et divergences. Orientations de recherches.***CHEMAIN, Roger.** p. 112-121.*Images du Maghreb dans la littérature francophone des pays subsahariens.***DARWICHE-JABBOUR, Zahida.** p. 156-160.*So ciété africaine, société arabe: le jeu des miroirs. Lecture de "Dossier classé" de Henri Lopes.*

SEMUIJANGA, Josias. p. 320-340.

Ben Jelloun et Labou Tansi ou les méandres du récit transculturel.

SWEIDANE, Liliane. p. 172-184.

Images du Noir dans "Nedjma" de Kateb yacine, "L'Insolation" de Rachid Boudjedra et "Talismano" d'Abdelwahab Meddeb.

TENKOUL, Abderrahman. p. 49-78.

Du rôle de la langue française dans la constitution de l'identité multiculturelle au Maroc.

PITTELIOEN, Lucile.

Pays: France

Minorité:

Les représentations des mots "Hutu" et "Tutsi" dans les discours sur le Rwanda depuis 1994.

Lyon 2,
117 p.
D.E.A.

Charles BONN et Pierre HALEN.
Inscr. 2003

2004

PLANEILLE, Franck.

Pays:

Minorité:

L'Étranger. Albert Camus.

Paris,
142 p.
Manuel.

Bordas,
ISBN : 2-04-730387-7 Coll. L'Oeuvre au clair.
Manuel pour l'enseignement.

2003



PORRA, Véronique.

Pays:

Minorité:

Discours et positionnements des romanciers d'expression française originaires d'espaces non francophones dans le champ littéraire français (1945-2000).

Bayreuth,
274 p.

Janos RIESZ,

2000

Habilitationsch
rift.

POTTRAIN, Gérard.

Pays: France

Minorité:

Un Soldat en Algérie parmi les derniers: images et camaraderie...

Bouvignies (Nord), Nordavril,
232 p. ISBN 2-9519530-7-0

2004

Témoignage. De juin 1963 à juin 1964.

Prologues.

Revue maghrébino du livre.

Casablanca,

Horizons méditerranéens, A. Filali-Ansari, dir. publ. H. Rajraji, dir red.

1993

ISSN 1113-2426

Périodique

1° sous-titre: Bulletin du livre sur le Maghreb.

Numéro: **27-28**

Été-Automne

2003

L'Amazigh: les défis d'une renaissance. Sous la direction d'Ahmed Boukous.

<http://www.ifrance.com/Confluences/lecture/boukous.htm>

Racines d'Outre-Med.

Roubaix,

Editions Makomadès, Hichem Aboud, Dir. de Publ.

2004

Mensuel.

Février

2004

BENMILOUD, Yassir. (Y.B.). p. 49.

Allah Superstar: Bonnes feuilles.

BENMILOUD, Yassir. (Y.B.). p. 48.

Je m'appelle Y.B. et j'ai le plaisir de te présenter mon nouveau roman.

Présentation par Y.B. de "Allah Superstar".

K.T. p. 48.

"Sucré-Salé". Les chroniques de S.Y.C. ou l'histoire qui bébénégaye.

RAHMANI, Farida.

La Casbah d'Alger. Un art de vivre des Algériennes.

Paris,

Paris-Méditerranée,

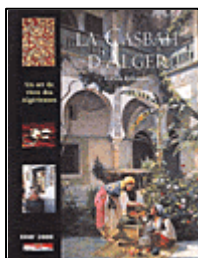
2003

190 p.

ISBN : 2-84272-174-8

Album.

La Casbah d'hier et d'aujourd'hui. Riche des traditions berbères et arabes et de l'héritage andalou, marqué par l'influence ottomane, un art de vivre perdue dans la Casbah, transmis de mères en filles. L'auteur qui a vécu enfant dans la Casbah, et y revient chaque été, veut faire partager ses couleurs, ses senteurs, ses saveurs, ses ambiances... tout ce qui traduit le goût de la beauté, le sens du raffinement des Algéroises. Nourri de souvenirs d'enfance, son livre ne s'abandonne pas à la nostalgie, il s'attache davantage à montrer combien les traditions les plus riches demeurent vivantes dans la Casbah d'Alger.



RAISS, Mohammed.

Pays: Maroc

Minorité:

De Skhirat à Tazmamart. Retour du bout de l'enfer.

Casablanca,
391 p.

Afrique-Orient,

2002

**Récit-
Témoignage.**

REDOUANE, Najib.

Pays: Maroc/Canada

Minorité: Emigration (USA)

BENAYOUN-SZMIDT, Y. et ELBAZ, R. (Dir.).

Malika Mokeddem.

Paris,
351 p.

L'Harmattan,

ISBN : 2-7475-5092-3

2003

**Recueil
d'articles.**

REIJASSE, Jérôme.

Pays: France

Minorité:

Zebda de A à Z.

Paris,
125 p.

Prélude et Fugue,

Coll. MusicBook,

2002

Essai.



<http://www.cohums.ohio-state.edu/frit/RAL/default.htm>

Pays: USA

Minorité:

Research in African Literatures.

Columbus,

The Ohio State University. Richard Bjornson, ed. No ss; dir. **n.d.**
de Patricia Geesey.

ISSN 0034-5210

Périodique

<http://www.cohums.ohio-state.edu/frit/RAL/default.htm>

<http://www.cohums.ohio-state.edu/frit/RAL/default.htm>

Numéro: **35: 2,**

Été

2004

Spécial: Haïti, 1804-2004. Literature, culture and art.

206 p.

Anglais

BAMIA, Aïda A. p. 196-197.

"Politics, Language and gender in the Algerian Arabic Novel.", by Debbie Cox.

Anglais

HAMIL, Mustapha. p. 52-65.

Exile and Discontents: Malika Mokeddem's "Formbident Woman".

Sur "L'Interdite".

Anglais

O'RILEY, Michael F. p. 66-86.

Place, Position and Postcolonial Haunting in Assia Djebar's "La femme sans sépulture".

Anglais

TILLION, Germaine. RICE, Alison. (Interv.). p. 162-179.

"Déchiffrer le silence". *A conversation with Germaine Tillion.*

Anglais

RHAÏS, Elissa.

Pays: Algérie

Minorité: Juive

(Pseudo de BOUMENDIL, Rosine).

Djelloul de Fès.

St Denis,

Bouchène,

2004

200 p.

ISBN 2-912946-71-9

Coll. Escales.

Roman.

Djelloul, un jeune dignitaire élevé dans la tradition musulmane et pétri de culture française, voue un amour partagé à Mouny, sa cousine mais aussi sa sueur de lait. Un amour qui finit par triompher pourtant, après nombre de conflits, des superstitions et des tabous de la société traditionnelle marocaine. Par delà l'intrigue amoureuse, c'est pour Elissa Rhaïs l'occasion d'une description très fine de la psychologie des personnages confrontés aux valeurs de la modernité introduites par la colonisation. Ce roman longtemps resté inédit est publié ici pour la première fois et témoigne encore de la richesse d'écriture d'Elissa Rhaïs.



RICE, Alison.

Pays: USA

Minorité:

Questions de langue et d'identité dans les oeuvres "autobiographiques" de trois écrivains francophones maghrébins: Hélène Cixous, Assia Djebar, Abdelkebir Khatibi.

UCLA,

Ph.D.

En
cours

RICHTER, Elke.

Pays: Allemagne

Minorité:

Ich-Entwürfe im hybriden Raum. Das Algerische Quartett von Assia Djebar: L'écriture du "je" hybride. Le Quatuor algérien d'Assia Djebar.

Montpellier 3/ Göttingen, Naget Khadda/Elisabeth Arend.

292 + 48 p.

DNR.

2004

RIFKA, Fouad.

Pays:

Minorité:

La Cabane du soufi.



Paris,
80 p.

Paris-Méditerranée,

2002

ISBN : 2-84272-123-3

Poésie.

Grâce à - ou à cause de - sa formation philosophique, Fouad Rifka, dans sa poésie, tend vers une signifiante pureté de la parole, ou ce que Bachelard appelait, parlant de la poésie, une " métaphysique instantanée ". Peut-être même voudrait-il, comme il le note dans le poème qui donne son titre à l'ensemble, La cabane du soufi, oublier la poésie pour devenir pleinement poète. Le paradoxe n'est qu'apparent. Tous les poètes dignes de ce nom savent que la parole poétique tend au silence, de même qu'en peinture, Malevitch a fini par peindre un carré blanc sur fond blanc. Les poèmes de Fouad Rifka sont, à mes yeux, comme autant de paraboles de l'état poétique, où l'essence voudrait se faire quintessence. Si nous écrivons des poèmes, c'est bien, comme l'affirme Fouad Rifka, parce que " nous voulons demeurer/dans l'herbe de la pierre/dans la pierre des foyers ". Jean Orizet Académie Mallarmé

ROUABHI, Mohammed.

Pays: Algérie

Minorité: Emigration

Requiem Opus 61.

Epinay sur Seine

Maison du Théâtre et de la Danse: création le 16 octobre **2001**
2001. Tapuscrit inédit.

Théâtre.

Représentation Maison du Théâtre d'Epinay s Seine le
16 octobre 2001.

*Les Enfants illégitimes de la République.*Paris,
278 p.

Maisonneuve et Larose,

2004

ISBN : 2-7068-1815-8

Essai.

Ahmed Rouadja s'est signalé déjà par la publication de deux ouvrages de référence consacrés à l'Algérie : l'un à la genèse de l'extrémisme religieux, l'autre au fonctionnement des institutions bureaucratiques et prédatrices de l'Etat algérien. L'ouvrage qu'il propose aujourd'hui à la lecture porte sur un problème qui n'en finit pas d'être au centre du débat franco-français : les Beurs. En partant de leur irruption sur la scène politique française, à partir des années 80, en passant par la création du SOS-Racisme et France - Plus, jusqu'à la première guerre du Golfe, l'auteur tente à partir des matériaux quantitatifs et qualitatifs recueillis de donner à lire les représentations construites autour de l'altérité radicale que semble incarner le beur qualifié souvent de délinquant, parfois de " traître " ; figure que dessinent plus ou moins explicitement les discours politique, médiatique et pseudo - scientifique. Comme le " voile islamique ", l'objet " beur " est lésé, nous dit l'auteur, d'une charge passionnée et passionnelle. Le " beur " n'est pas seulement l'incarnation de la violence pure qui va de pair avec le refus obstiné de se plier aux normes du respect de l'ordre social, de la civilité et du civisme, chers à la société globale ; il est aussi le reflet vivant d'un renégat en puissance. Il a beau être français en vertu du droit de sol, il n'hésiterait pas à faire allégeance, lorsque ses intérêts ou ses caprices du moment le lui recommandaient, à une puissance étrangère. En s'appuyant sur des enquêtes qualitatives, doublées d'une lecture attentive du contenu des médias, l'auteur en arrive à dégager les traits les plus pertinents de la représentation de l'Autre, tel qu'il est perçu à travers le prisme des préjugés et des a priori de la société dominante. Il montre que le beur n'est pas perçu seulement sous le rapport de l'inadaptabilité présumée aux normes et aux valeurs communes, mais aussi sous le rapport d'une présence illégitime sur le sol national. La phrase : " ils sont de trop " renferme l'exact adjectif de quantité par lequel l'imaginaire collectif désigne cette présence aussi envahissante qu'injustifiée. Poussant l'analyse plus loin, l'auteur nous fait découvrir par une relecture rétrospective de la presse des deux décennies écoulées des connexions non évidentes à première vue d'une part, les parrains du SOS - Racisme en la personne de certains intellectuels et " philosophes de la télévision " et les beurs, d'autre part. Ainsi en est-il de Bernard Henry Lévy, de Marek Halter, de Alain Fienkelkraut, de Pierre Berger, d'Elfe Wiezel, etc., qui n'avaient alors cessé de courtiser en manifestant de feintes sympathies envers les " victimes du racisme " que seraient les beurs et dont ils se posaient alors en défenseurs désintéressés. Posture derrière laquelle se dissimulait la volonté d'utiliser les slogans anti-racistes comme d'un alibi... et afin que les " beurs " n'importent le conflit israëlo - palestinien sur le " bord de la scène "...



SALHI, Kamal.

Pays:

Minorité:

(Dir.).

Francophone Studies. Discourse and Identity.

Wiltshire,
265 p.

Elm Bank Publications,

2000

**Recueil
d'articles.**

SAMOUEL, Valérie.

Pays:

Minorité:

GRELIER, Sophie. (dessins). HULOT, Nicolas (Préf.)

Amazigh.

Paris,
48 p.

Tournon Jeunesse,
ISBN 2-914237-18-9

2003

**Livre pour
enfants.**

SAMRAOUI, Mohammed.

Pays: Algérie

Minorité:

Chronique des années de sang. Algérie : comment les services secrets ont manipulé les groupes islamistes.

Paris,
320 p.

Denoël,
ISBN : 2-207-25489-5

2003

Essai.

Sommaire:

1990-1991 : L'ISLAMISME

MANIPULE.

La déstabilisation de Mouloud Hamrouche.

Premiers dérapages.

1991 : la SM contrôle les groupes islamistes radicaux.

Des élections sous haute tension.

LES GROUPES ISLAMISTES DE L'ARMÉE ET LA DECENNIE ROUGE.

1992 : les janviéristes libèrent la violence islamiste.

La création des GIA par les services.

1992-1994 : la furie meurtrière.

Djamel Zitouni, un terroriste à la solde des généraux.

Les groupes islamistes de l'armée contre la France.

Liquidations à haut niveau.

Les clés de la guerre contre le peuple algérien



SAOUTIER, Joseph.

Pays: France

Minorité:

Baniane: une Algérie fraternelle.

Paris,
171 p.

Reconnaissance,
ISBN 2-9512466-3-3

2003

Récit.

Témoignage sur la coopération dans les Aurès immédiatement après l'Indépendance.

SCHAMI, Rafik.

Pays: ?

Minorité:

KONNECKE, Ole. (Ill.).

Mon papa a peur des étrangers.

Genève,
30 p.

La Joie de lire,
ISBN : 2-88258-277-3

2004

**Livre de
jeunesse.**

" Mon papa est grand, fort et intelligent. Il sait même faire des tours de magie. Mais curieusement, il a peur des étrangers. " Sa fille l'a bien compris. Pour l'aider à se débarrasser de ses inquiétudes, elle trouvera un moyen bien original...





<http://clicnet.swarthmore.edu/litterature/moderne/sebbar/sebbar.introduction.html>
<http://real.paris.netia.net:8080/ramgen/~medi1///F0126372.ra>
<http://www.limag.com/Volumes/Sebbar.htm>

Pays: Algérie/France Minorité: Emigrée

SEBBAR, Leïla.



Mes Algéries en France. Carnet de voyages.

03500 St Pourçain, Bleu autour, **2004**
238 p. ISBN : 2-912019-24-9

Carnet de voyages autobiograph

Un carnet de voyages autobiographique de Leïla Sebbar, l'inscription de ses Algéries en France. Récits, fictions, entretiens, portraits et reportages, photos, dessins, papiers froissés d'oranges, aquarelles, BD et cartes postales tissent une mythologie affective, une géographie intime et politique de ses lieux de mémoire et de rencontres: Ainay-le-Château, Aflou, Aïn-Sefra, Alger, Allègre, BeauDésert, Bourg-Lastic, Caen, Constantine, Elbeuf, El-Hamel, Épineuil-le-Fleuriel, La Gonterie, Grignan, Hennaya, Kayzersberg, Lodève, Manosque, Marseille, Mas Thibert, Mascara, Oran, La Roque-d'Anthéron, Roubaix, Ténès, Tiaret, Tlemcen, Verdun, Vichy... Elle croise ses "sueurs étrangères", Nora la conteuse, Fatima et sa Singer, Djamila la maquisarde... Les filles des cités et Shérazade. Les femmes de la Goutte d'Or. Les "fous" d'Algérie, Germaine Tillion, Marthe Stora, Aimée Chouraqui, Pierre Vidal-Naquet... Et Zidane. C'est gai, c'est grave. Maurice Audin, assassiné. Harkis, abandonnés. Zouaves, spahis et tirailleurs d'Afrique, morts pour la France. Chibanis, dans les cafés, tranquilles. Les figures tutélaires d'Abd el-Kader, Isabelle Eberhardt, Pierre Loti... Mouloud Feraoun, Mohammed Dib, jean Pélégrin, Kateb Yacine et leurs livres. Ses amis artistes et écrivains contemporains. Le jardin de sa mère, la Française, les ruches de son père, l'Algérien.

SEBTI, Fadela.

Pays: Maroc Minorité:

Moi, Mireille, lorsque j'étais Yasmina. (Réédition).

Casablanca, Le Fennec, **2000**
104 p. ISBN : 9981838217 1ère éd. 1995.

Roman L'héroïne chrétienne, épouse d'un marocain musulman, vit un destin trafique. Texte précédé de 2 prologues.

SEFRIUI, Ahmed.

Pays: Maroc

Minorité:

PINSARD, Laurent.

Artisans du Maroc.



Arles, Actes Sud,
214 p. ISBN : 2-7427-3475-9
Album

2001

Les Mendiants.



Rabat, Marsam,
63 p. ISBN : 9981149519
Conte.

2003

Conte marocain. Voulant améliorer le quotidien et gagner en considération, d'honnêtes mendiants se font tour à tour musiciens ou descendants d'un grand saint. Pour extorquer de l'argent à de pauvres campagnards, ils prétendent donner la bénédiction et réaliser des miracles. Cela frise l'escroquerie. Mais la morale restera sauve! Heureusement...

SEGARRA, Marta.

Pays: Espagne

Minorité:

& DIOCARETZ, Myriam.

Joyful Babel: translating Hélène Cixous.

Amsterdam, Rodopi,
Essai.

2004

Mujeres magrebies: la voz y la mirada en la literatura norteafricana.

Barcelone, Publicacions Universitat de Barcelona,
Essai.

1998

SEGURA, André.

Pays: France

Minorité:

LEFEUVRE, D., JUNGERMAN, N. & SEGURA, J., Préf.

Lettres d'Algérie; André Segura, la guerre d'un appelé, 1958-1959.

Paris, Nicolas Philippe,
336 p. ISBN 2-7488-0052-4

2004

Témoignage.

SENOUSSE, Seddar.

Pays: Algérie

Minorité:

Ondes de choc.

Alger, ANEP,
197 p.

2002

**Récit
historique.**

SERFATY, Nicole S.

Pays: France

Minorité:

& TEDGHI, Joseph. (Dir.).

Présence juive au Maghreb, hommage à Haïm Zafrani.

St Denis, Bouchene,
604 p. ISBN 2-912946-70-0

2004

**Recueil
d'articles.**

SERFATY, Thierry.

Pays:

Minorité:

Le Gène et la révolte.

Paris, Albin Michel, 407 p.
407 p. ISBN : 2-226-15384-5

2004

**Roman
policier.**

Elles sont jeunes, attendent un enfant, elles ne se connaissent pas. Et pourtant elles vont mourir dans les mêmes conditions, aussi fulgurantes qu'inexplicables, laissant un peu partout dans le monde la science et les enquêteurs impuissants. Un flic métis, violent et meurtri, une gynécologue rigide et passionnée, une femme, prix Nobel de génétique, et un journaliste désabusé... tous n'ont qu'une obsession : percer ce mystère, même si leur enquête doit les conduire au cœur de l'Afrique. Ou de l'enfer. Thierry Serfaty met son expérience de médecin et sa parfaite connaissance des dernières expérimentations génétiques au service d'un suspense dont il joue en virtuose. Plus qu'un Spécial Suspense exceptionnel, ce grand thriller dans la lignée de Jean-Christophe Grangé s'impose comme le coup de maître d'un jeune auteur au talent effrayant !





Pays:

Minorité:

SFLGC.

FOUCRIER, C. et MORTIER, D. (Dir. et préf.).

Frontières et passages. Les échanges culturels et littéraires.

Rouen,

Publications de l'Université de Rouen,

1999

ISBN : 2-87775-269-0

**Actes de
colloque.**

Actes du colloque de Rouen, 1998.

1999

CHAULET-ACHOUR, Christiane. p. 211-220.

Chemin de l'autre, chemin de soi.

SIGG, Bernard.

Pays: France

Minorité:

Le Silence et la honte. Névroses de la guerre d'Algérie.

Paris,

Messidor,

1989

Essai.

SIJELMASSI, Mohamed.

Pays: Maroc

Minorité:

Les Arts traditionnels marocains.

Paris?

Aubanel,

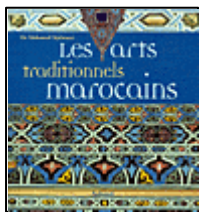
2002

239 p.

ISBN : 2-7006-0283-8

Album photos.

Le Maroc est sans doute l'une des nations les plus florissantes du monde dans le domaine artistique. Passionnés par l'art et le patrimoine islamiques, les auteurs de ce superbe album dressent ici l'inventaire d'un artisanat aussi riche que coloré : tapis, broderies, bijoux, poteries, métal... Chargé d'histoire et de symboles, chaque type d'objet nous offre un autre regard sur le Maroc, au-delà de l'espace et du temps.



*Adieu Maxime.*Paris,
124 p.**Roman
Jeunesse.**L'Ecole des Loisirs,
ISBN : 2-211-05827-2 Coll. Pastel.**2000**

Et cette fille, tu sais, la mignonne, la petite brune qui a des nattes ? Comment elle s'appelle déjà ? Ah oui, Marianne ! Tu n'as toujours pas de rendez-vous ? dit Grégoire, l'oncle détesté de Maxime. Le temps presse, dit jongs, son oncle adoré, le temps presse, Maxime, n'oublie jamais que tu n'es pas immortel. Tu n'as pas l'air en forme, Maxime. Qu'est-ce qui se passe mon chou ? demande Ariane, la mère de son meilleur copain René. Et tu n'as pas commencé tes révisions pour l'oral, souligne René. Remarque, si tu tombes sur l'Éducation sentimentale, tu vas faire un carton. Maxime, tu as une semaine trop chargée. Mercredi, Cassandra 15 heures ; samedi, Sophie 17 heures ; et le lendemain, Alison 10 heures, dit Agathe. Je ne te reconnais pas, ce soir, Maxime, dit Cassandra. Il t'est arrivé quelque chose. Je ne sais pas ce que c'est mais ça te va bien. Et toutes ces voix, tous ces conseils se mélangent dans la tête de Maxime. Ce qui lui faudrait, c'est une solution franche et radicale. Les familles n'aiment pas les solutions franches et radicales. Les filles, on ne sait pas trop. Mais Maxime, lui, il a toujours aimé ça.

*Bleu, Blanc, Gris.*Paris,
78 p.**Théâtre.**L'Ecole des Loisirs,
ISBN : 2-211-06612-7 Coll. Pastel.**2002**

Bleu, c'est la couleur de la Tunisie où Lili a grandi avec ses petits frères jusqu'au jour où son père est mort. Blanc, c'est la couleur de la banlieue où elle ne réussit pas à trouver une place et à oublier son chagrin. Gris, c'est la couleur de Paris où Lili devra faire l'apprentissage du deuil et de l'intégration, avant de pouvoir dire : c'est beau aussi, la France.

*Ce n'est pas de ton âge.*Paris,
75 p.**Roman
jeunesse.**Bayard,
ISBN : 2-227-72373-4 Coll. Centurion.**2000**

Tous les garçons sont amoureux de Mathilde, la grande soeur de Lise, la star de la plage... Et Lise dans tout ça ? Il paraît que l'amour " ce n'est pas de son âge... ". Lise n'est pas tout à fait de cet avis, et elle va montrer de quoi elle est capable ! En interceptant une lettre qui ne lui est pas destinée, Lise se lance dans une aventure dont elle est bien loin de mesurer les conséquences...



Drôles de zèbres.

Paris,
83 p.

L'Ecole des Loisirs,
ISBN : 2-211-01286-8 Coll. Pastel.

2000

**Roman
Jeunesse.**

C'est très grave de ne pas tenir ses promesses. C'est ce que Louise et Charles essaient de faire comprendre à maman, qui leur avait promis un animal à la maison s'ils étaient tous les deux premiers de la classe. Elle pensait qu'ils auraient oublié. Grave erreur. Maman pousse un cri en voyant le dessin d'un mammouth, presque grandeur nature, placardé sur la porte des toilettes. Elle ne sait pas qu'il pourrait lui arriver pire. Chez Joseph, par exemple, il y a trois singes, une corneille, des rats blancs et un alligator dans la baignoire. Et Joseph est le meilleur ami de Louise et Charles. Un livre pour les enfants qui aiment déjà lire tout seuls.

Halte aux livres!

Paris,

L'Ecole des Loisirs,
ISBN : 2-211-02635-4 Coll. Pastel.

2001

**Roman
Jeunesse.**



J'ai décidé de m'appeler Dominique.

Paris,
81 p.

L'Ecole des loisirs,
ISBN : 2-211-05133-2 Coll. Mouche.

1997

**Roman
Jeunesse.**

Emilie a bientôt sept ans. Elle aime la peau de poulet grillée, les films à la télé, les raviolis, et jouer au mikado avec son papa. Et elle trouve que tout va assez bien, jusqu'au jour où ses parents ont l'idée ridicule d'augmenter la famille d'une nouvelle tête... Tout le monde a l'air ravi que maman attende un bébé, et cherche stupidement des prénoms. Emilie boude. Et puis elle a une idée géniale et qui change tout : puisque c'est comme ça, elle changera de nom. Elle décide de s'appeler Dominique. DO-MI-NI-QUE. Elle va être quelqu'un de nouveau, tout sera différent. Les parents veulent bien faire un effort et appeler leur petite Emilie Dominique... Les copines sont carrément mortes de jalousie. Mais voilà qu'arrive une chose franchement inattendue... Un livre pour les enfants qui aiment déjà lire tout seuls.

La plus belle du royaume.

Paris,
55 p.

L'Ecole des Loisirs,
ISBN : 2-211-05830-2 Coll. Pastel.

2000

**Roman
Jeunesse.**

Cet après-midi, la vie de Camille a changé, à cause d'un pain au chocolat. Elle en a pris une grande bouchée et elle a senti qu'il se passait quelque chose. Une dent, non, deux dents se sont mises à bouger. D'un côté, c'est une bonne nouvelle, parce que dans sa classe, Noémie et Monique en ont déjà perdu trois. D'un autre côté, c'est peut-être une catastrophe. A cause de Tom, le plus beau garçon de l'école. Est-ce qu'il dira encore à Camille qu'elle est la plus belle du royaume ? Un livre pour les enfants qui aiment déjà lire tout seuls.





La Vérité toute nue.

Paris,
179 p.

L'Ecole des Loisirs,

1997

ISBN : 2-211-04633-9 Coll. Pastel.

Roman
Jeunesse.

Il faut que Charles dise la vérité à Louise, sa soeur, la vérité sur l'endroit où ils vont passer deux semaines de vacances. Pourquoi a-t-il fallu que Joseph l'invite elle aussi ? Tout aurait été si parfait sans elle. Il faut que tu lui expliques, a dit Joseph. Lui expliquer, oui. Charles regarde sa soeur. Sa soeur avec ses longues jupes noires, son dégoût des fêtes, ses airs énamourés devant Joseph. Les vacances vont être une catastrophe. Il faut absolument lui dire la vérité. Louise est en train de mettre son maillot de bain dans son sac à dos. Il faut lui dire avant qu'il ne soit trop tard.



Ma princesse aime les saucisses.

Paris,
45 p.

L'Ecole des loisirs,

1997

ISBN : 2-211-04674-6 Coll. Mouche.

Roman.

Léon est un petit garçon qui n'aime jouer qu'à la bagarre. C'est un grand donneur de coups de poing. Quand il va au square, il cherche immédiatement un autre garçon pour se battre. Jeanne est une petite fille qui n'aime jouer qu'à la princesse. Quand elle va au square, elle reste assise sans bouger pour ne pas décrocher son voile, et elle attend que les autres enfants viennent lui faire la révérence. Normalement, Léon et Jeanne ne devraient jamais devenir amis. Et pourtant... Un livre pour les enfants qui aiment déjà lire tout seuls.



Ma Princesse disparaît dans le couloir.

Paris,
45 p.

L'Ecole des loisirs,

1997

ISBN : 2-211-04740-8 Coll. Mouche.

Roman.

Ma princesse disparaît dans le couloir. Jeanne a accepté de dormir chez léon, qu'elle a rencontré au square. Elle a déjà dormi chez des copines, mais chez un copain, jamais. Elle n'emportera pas son grand voile rose. Ce n'est plus la peine. Léon sait qu'elle est une princesse. Elle le lui a dit et il la croit. Mais si tous se passait mal ? Si Léon cessait de la croire ? S'il n'était qu'un garçon comme tous les autres ? Alors Jeanne n'aurait plus qu'à se servir de ses perles magiques. Un livre pour les enfants qui aiment déjà lire tout seuls.



Ma Princesse n'est plus ma princesse.

Paris,
55 p.

L'Ecole des loisirs,

1998

ISBN : 2-211-04740-8 Coll. Pastel.

Roman.

Ca s'est passé au jardin du Luxembourg. Des gens se sont approchés de Jeanne, lui ont posé plein de questions et lui ont demandé si elle aimerait passer à la télévision. Ils ont aussi dit qu'ils n'avaient jamais vu une petite fille aussi particulière. Léon est triste. Il ne reconnaît plus Jeanne. Comment sa princesse peut-elle avoir envie de faire de la publicité pour du fromage ? Un livre pour les enfants qui aiment déjà lire tout seuls.



Marie souffre le martyre.

Paris,
94 p.

L'Ecole des loisirs,

2000

ISBN : 2-211-01100-4 Coll. Pastel.

Roman.

"Le soir de mes six ans, j'ai compris que Samuel ne m'aimait pas et que je ne pourrais jamais lui dire que je l'aimais ". Marie, maintenant, a dix ans, ça fait cinq ans qu'elle est la soi-disant meilleure copine de Samuel, qu'elle est amoureuse d'un garçon qui n'est jamais amoureux de personne. Elle est habituée. Et tout va bien jusqu'à l'arrivée catastrophique d'Annabelle Blandin, qui est blonde, avec des nattes très longues, et nouvelle dans l'école. " Comment je vais faire avec Annabelle Blandin? " se demande Marie, dès qu'il est atrocement évident que ce crétin de Samuel est amoureux de cette fille tellement belle que c'en est dégoûtant. Marie cherche une idée. Samuel, lui, cherche quelqu'un qui pourrait se renseigner sur les sentiments d'Annabelle Blandin. Alors, il demande à sa meilleure copine. Marie.



Maxime fait un beau mariage.

Paris,
92 p.

L'Ecole des loisirs,

2000

ISBN : 2-211-05765-9 Coll. Pastel.

Roman.

Maxime a treize ans, il a grandi. Emilie, sa grande soeur adorée, aussi. Elle est belle, elle est danseuse, elle est majeure et vaccinée et elle fait ce qui lui plaît. Maxime l'admire pour son vernis à paillettes, sa grâce au hip-hop et son franc-parler. Un soir, elle annonce qu'elle va se marier avec Jules. Et c'est la catastrophe familiale. Pleurs, grincements de dents, cadavres sortant des placards. Maman pique sa crise. Papa claque sa porte. Maxime est le seul à approuver Emilie. Ça risque de ne pas suffire pour faire un beau mariage. Mais après tout, il n'y a pas si longtemps, Maxime faisait des miracles, et de la politique. Et c'est justement d'un miracle, de ruses politiques et diplomatiques, bref d'une vraie révolution dont tout le monde aurait besoin pour que le mariage d'Emilie et Jules soit le plus génial mariage du monde. Alors au travail, Maxime.



Une Eclaircie est annoncée.

Arles,
276 p.

Actes Sud,

2004

ISBN : 2-7427-4608-0

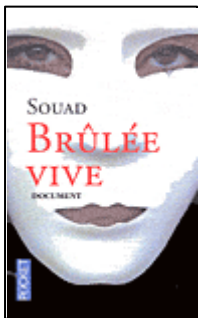
Roman.

Une jeune femme, aux portes de la folie ordinaire, s'éprend d'un inconnu. Cet homme vit tout près d'elle, dans un appartement situé face au sien, mais il ne peut la voir du fait de l'orientation de leurs fenêtres. Et pourtant elle le surveille, elle l'observe et l'imagine. Demeurée seule avec son fils depuis dix-huit ans, Mylène va peu à peu composer de toutes pièces cette comédie amoureuse, ce merveilleux fantasme, et ainsi faire basculer sa vie en pleine lumière. Un matin, elle le suit, et un autre encore, il la voit... A travers ce roman, Brigitte Smadja explore le mensonge de la passion. Un hasard, une blessure ou un banal désir sont autant de situations susceptibles d'initier la relation. Et c'est à partir de ce moment-là que la romancière, telle une photographe, règle minutieusement le zoom de son regard et donne à voir, avec une sensibilité et une lucidité implacables, le destin de cette histoire d'amour en diffractant, de l'ombre à la lumière, le féminin et le masculin...

SOUAD.

Pays: Cisjordanie

Minorité:



CUNY, Marie-Thérèse.

Brûlée vive.

Paris,
219 p.

Pocket,

2004

ISBN : 2-266-13792-1

Témoignage.

Souad a dix-sept ans, elle est amoureuse. Dans son village comme dans beaucoup d'autres, l'amour avant le mariage est synonyme de mort. " Déshonorée ", sa famille désigne son beau-frère pour exécuter la sentence. Aux yeux de tous, cet homme est un héros. C'est ce que l'on appelle un " crime d'honneur ". Ce n'est en fait qu'un lâche assassinat. Plus de cinq mille cas sont répertoriés chaque année dans le monde, bien d'autres ne sont jamais connus. Atrocement brûlée, Souad a été sauvée par miracle. Elle a décidé de parler pour toutes celles qui aujourd'hui risquent leur vie. Pour dire au monde la barbarie de cette pratique. Elle le fait au péril de sa vie car l'atteinte à " l'honneur " de sa famille est imprescriptible. " (Un) cri de guerre. ", L'Express. Préface inédite de Souad.

<http://village.online.co.ma/stora/>

STORA, Benjamin.

Pays: Algérie

Minorité: Française

Histoire de "ma" guerre d'Algérie.

Paris,

France-Culture,

2004

Emissions

Du 30 août au 1 octobre. 25 émissions, de 13h30 à 14 h. Sommaire:

<http://www.limag.com/radio/stora/2004MaGuerreFrCulture.htm>



Messali Hadj.

Paris,
300 p.

Essai.

Hachette Littératures,

ISBN : 2-01-279190-5

2004

Messali Hadj fut le fondateur du nationalisme algérien. Dès 1926, avec l'Etoile nord-africaine et jusqu'au MNA (Mouvement National Algérien) en 1954, il n'a cessé d'animer des organisations nationalistes afin d'obtenir l'indépendance de son pays. Après l'insurrection déclenchée par le tout nouveau FLN en novembre 1954, la lutte fratricide entre " messalistes " et " frontistes ", au sein même du mouvement de libération, sera extrêmement sanglante, tant en Algérie qu'en métropole, dans l'immigration. Assigné à résidence en France, Messali Hadj perd peu à peu son influence, au point d'être totalement marginalisé et longtemps ignoré de l'histoire officielle algérienne. Pourtant, son rôle fut considérable. En le remettant en lumière, ce livre apporte aussi quelques éléments de réponses à plusieurs questions : comment Messali pensait-il le rapport entre lutte sociale et lutte nationale ? Quelle place accordait-il à l'islam dans la prise de conscience nationaliste ? Avec cet ouvrage, Benjamin Stora exhume un pan longtemps oublié de l'histoire de la colonisation algérienne et de la guerre d'Algérie.



& GERVEREAU, Laurent. (Dir.).

Photographier la Guerre d'Algérie.

Paris?
191 p.

**Ouvrage
collectif.**

Marval,

ISBN : 2-86234-378-1

2004

Pourquoi privilégier la photographie pour comprendre ces " événements " algériens qui deviendront une guerre ? Parce que nous en avons fini, avec la Première Guerre mondiale, de la peinture de bataille. Parce que la nature même de ce conflit ne provoque pas cette abondance d'actualités filmées propre à la Deuxième Guerre mondiale. Parce qu'il faut attendre le Vietnam pour que les reportages télévisés se mettent à prendre le pas sur la photo de presse. Il existe donc une importance particulière de la photographie pour cette période. Elle occupe les magazines et un hebdomadaire à succès comme Paris-Match peut se permettre de disposer d'équipes permanentes sur le terrain. Représenter la guerre d'Algérie, c'est la représenter avant tout en photographie. Disposant aujourd'hui à la fois du recul, d'un certain nombre de travaux de recherche, de matériel public ou privé, il était temps de réaliser un bilan. Ce bilan, nous l'avons voulu pluriel. Ainsi, sous prétexte de disproportion dans la production photographique, il n'était pas question de passer sous silence la création algérienne, qu'elle soit le fait de groupes organisés ou de pratiques amateur. C'est l'un des traits novateurs de ce livre, nous apporter ici ces vues de l'autre camp, essentielles. Ces photos exhumées, inédites ou célèbres, ces photos décryptées, commentées, légendées, restituent une partie de la réalité d'une époque. Elles portent en elles le poids des mémoires qui nous les rendent si actuelles, si prenantes, si vivaces. Elles s'accompagnent des avancées les plus solides de l'Histoire, de manière à les " qualifier ", à la fois par rapport à ce qu'elles évoquent factuellement, et aussi par rapport à leur place dans une histoire du visuel plus large.

Blake et Dante. Un malentendu poétique suivi de Pneser avec l'autre.

Paris?

Ed. de l'Improbable,

2001

ISBN : 2-84739-003-0

Essai.*Histoire illustrée de l'invisible.*

Paris,

Dumerchez,

2002

52 p.

ISBN : 2-912927-66-8

Poésie.

" Dans la ville qu'a déserté le pas de l'homme oui, quand la nuit pèse sur ton coeur quand les masques tombent et les illusions quand la solitude noue cruellement la mort à ta désertique naissance, alors survient le poème. " A. S.

*L'Eveillée; suivi de Le Nom de Jacob et de L'Inadvertance.*

Paris,

Arfuyen,

2004

131 p.

ISBN : 2-84590-043-0

Poésie.

Quelle Force est venue à ta rencontre ? Cet ange d'effroi, tu ne pouvais nommer le ciel ou le gouffre qu'il te défie de saisir ! Main contre main, bras contre bras, épaule contre épaule : quel combat, où tu n'as pas failli ! Ou peut-être, Jacob, as-tu accepté de boiter pour ne pas perdre le droit de porter ton nom premier ?

*Le Juif du sujet: Paul Celan et l'amémoier occidentale.*

Paris?

Ed. de l'Improbable,

2001

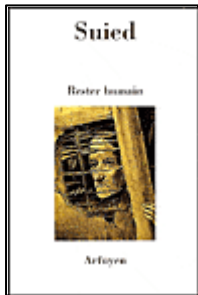
21 p.

ISBN : 2-84739-000-6

Essai.

Il faut creuser la " terre " de la destruction pour retrouver l'eau baptismale de l'origine oubliée au diapason de la Création. Mais quel est le sens dans la vie du poète de son suicide ? Quel secret renferme l'eau de la Seine en cette froide nuit d'avril 1970 ? Vingt-cinq ans après la fin de la Guerre ? Le juif du sujet est un essai sur le mariage impossible de la judéité et de la germanité, ou l'occidentalité, de Paul Celan, auteur en allemand d'une oeuvre hantée par la mémoire de parents déportés. Alain Suied replace la mort volontaire du poète déchiré entre deux mondes siens, dont l'un fut, le bourreau de l'autre, dans la longue histoire d'incompréhension de l'Occident, qui n'a plus grand-chose de chrétien, à l'égard du judaïsme, d'où est issu le Sauveur. Tout comme Van Gogh est le " suicidé de la société " selon Antonin Artaud, Paul Celan devient le suicidé d'un Occident engagé dans la voie désespérée de la mécanisation et de la déshumanisation.





Rester humain.

Paris,
62 p.

Arfuyen,
ISBN : 2-908825-88-0

2001

Poésie.

Notre temps de désarroi laisse la porte ouverte à la violence ambiguë de l'Indifférencié. Aux enfants et aux adolescents de retrouver une vérité de parole, un chemin vers l'autre. Rester humain est notre ultime combat contre les dérives de nos propres illusions adultes. Alain Suied.

TABOADA-LEONETTI, Isabel.

Pays:

Minorité:

Les Femmes et l'Islam. Entre modernité et intégrisme.

Paris,
278 p.

L'Harmattan,
ISBN 2-7475-6461-4

2004

**Recueil
d'articles.**

TAFERSSITI, Rachid.

Pays: Maroc

Minorité:

OUETTASSI, Rachid. (Photos).

Tanger. Cité de rêve.

Paris,
200 p.

Paris-Méditerranée,
ISBN : 2-84272-155-1

2002

Album.

" Dans l'histoire d'une ville, chaque époque a son importance et sa beauté, comme chaque étape d'une vie humaine a son charme. Mais le comble de l'absurde est atteint avec les jérémiades sur Tanger le mythe, Tanger qui n'est plus ce qu'elle était, et cela de la part de gens qui n'y ont jamais vécu. " Mohamed Choukri. Avec des textes de Pierre Champion, Mohamed Choukri, Mohamed Metalsi, Daniel Rondeau et Jean-Pierre Peroncel-Hugoz.



TALBI, Mohamed.

Pays: Tunisie

Minorité:

Universalité du Coran.

Arles,
56 p.

Actes Sud,
ISBN : 2-7427-3605-0

2002

Essai.

TALI, Farid.

Pays:

Minorité:

CAMUS, Renaud.

Incomparable.

Paris,
122 p.

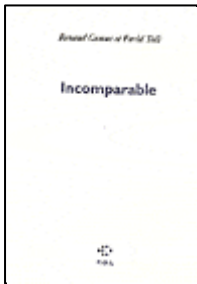
POL,

ISBN : 2-86744-704-6

1999

Conte cruel.

Un homme d'une cinquantaine d'années, écrivain, rencontre un garçon de vingt ans, un étudiant. Une semaine durant, ils se voient à plusieurs reprises, assez longuement. Tous les deux tiennent un journal. L'écrivain propose au jeune homme la publication conjointe, sous une même couverture, des pages qu'ils ont écrites l'un et l'autre pendant la même courte période. Le livre aurait pour titre le prénom du garçon, Incomparable (conte cruel).



Prosopopée.

Paris,
92 p.

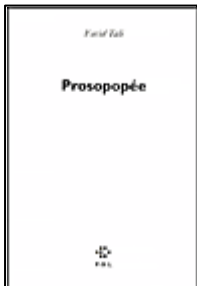
POL,

ISBN : 2-86744-797-6

2001

Récit.

Un corps meurt, et se désassemble. C'est le récit de ce qui n'est presque plus. Partie à partie, le mort se raconte. Et le texte avec lui se déroule en morceaux.



TAZI, Mohamed Azzedine.

Pays: Maroc

Minorité:

LAARAJ, Abdelkader.

La Cigogne boîteuse.

Rabat,
26 p.

Marsam,

ISBN : 9981149551

2003

Livre pour enfants.



http://humanitas.ucsb.edu/depts/french/French_Review/Titlepage.html

The French Review.

Pays: USA

Minorité:

Champaign(ILL),

American Association of Teachers of French. Fred M. Jenkins, dir. publ.

n.d.

ISSN 0016-111X

Périodique

Lieu d'édition a changé. Déjà dit Chapel Hill, North Carolina. Sebbar94 dit

http://humanitas.ucsb.edu/depts/french/French_Review/Titlepage.html University of Virginia. Vérifier. 23 réf. 1959-1991.

Numéro: **70: 2,**

décembre

1996

GEESEY, Patricia. p. 271-279.

Exhumation and History: tahar Djaout's Les Chercheurs d'os.

Anglais

Numéro: **77: 66**

mai

2004

EMERY, Meaghan.

Azouz Begag's "Le Gone du Chaâba": Discovering the Beur Subject in the Margins.

Anglais

MURRAY-ROMAN, Jeannine.

Hom(e)ing Devices: Locating Identity in the Work of Tassadit Imache.

Anglais

RAMOND JURNEY, Florence.

Le Hammam dans "L'Enfant de sable" de Tahar Ben Jelloun et "Halfaouine: l'enfant des terrasses" de Ferid Boughedir.

<http://wjfms.ncl.ac.uk/frframes.htm>

The Web Journal of French Media Studies.

Pays: Grande Bretagne

Minorité:

Londres,

Institut français,

1998.

Périodique en

<http://wjfms.ncl.ac.uk/frframes.htm>

ligne.

Numéro: **6: 1,**

Décembre

2003

CARPENTER LATIRI, Dora.

'Inch'Allah dimanche, représentations de la femme migrante'

<http://wjfms.ncl.ac.uk/LatiriWJ.htm>

THEROND, Emmanuel.

Pays: France

Minorité:

Intégration et désintégration chez Rachid Boudjedra et Hanif Kureishi.

Clermont Fd 2,

2003

D.E.A.

TIDDIS, Anne.

Pays: Algérie

Minorité: Française



Un jeune Homme de soixante ans: du Léman aux gorges de Sidi M'Cid.

Paris,
208 p.

Présence africaine,

2003

ISBN 2-7087-0754-X

Roman

Dans ses trois premiers romans, Anne Tiddis nous transportait dans l'univers du peuple algérien, blessé par son histoire, celui encore de femmes, d'hommes arrachés à leur mémoire, s'égarant dans une quête identitaire, où la violence et la mort étaient transcendées par l'envoûtement d'images oniriques. Avec son Jeune homme de soixante ans, le romanesque l'emporte sur le monde poétique, qui est sien. Si le tragique de l'Algérie fait toujours parti de l'univers de l'auteur, elle semble vouloir renouer avec une autre vision, celle de la fin du XIXe siècle où quelques familles du canton de Vaud étaient parties s'exiler à Constantine. Par son écriture, toujours si prenante dans son attachement à l'introspection, Anne Tiddis nous entraîne dans un suspense psychologique à travers une chronique familiale, franco-hélvéto-algérienne. Ce livre est un fourmillement de sensations, de réflexions sur l'amour, le sensitif, l'autodérision, et l'attachement à tout ce qui est caché. L'auteur ne cesse de fouiller sa mémoire pour débusquer des ramifications insoupçonnées.

VAN ROSSUM-GUYON, Françoise.

Pays:

Minorité:

& DIAZ-DIOCARETZ, M. (Dir.).

Hélène Cixous, chemins d'une écriture.

Paris-Amsterdam,

PUV-Rodopi,

1990

**Recueil
d'articles.**

1990

WARD JOUVE, Nicole. p. 55-73.

Oranges et sources: Colette et Hélène Cixous.

Le Coeur critique Butor, Simon, Kristeva, Cixous.

Amsterdam,

Rodopi,

1997

Essai.

VAUTHIER, Bénédicte.

Pays: Belgique

Minorité:

(Dir.). STORA, Benjamin (Préface).

Memoria(s) de Argelia. La literatura francófona -argelina y francesa- al servicio de la historia (Introducción, estudio y notas de Bénédicte Vauthier; prefacio de Benjamin Stora).

Madrid,
316 p.

Universidad Autónoma de Madrid,

2004

**Recueil
d'articles.**

VINAVER, Michel.

Pays: France

Minorité:

Iphigénie Hôtel.

Arles,

Actes Sud,

1986

Théâtre.

Dans Théâtre Complet 1. Composé en 1959. Créé en mars 1977 par Antoine Vitez au Centre Pompidou à Paris.

VOGL, Mary B.

Pays: USA

Minorité:

Picturing the Maghreb. Literature, Photography, (Re)Presentation.

Lanham, MD (USA),
227 p.

Rowman & Littlefield,
ISBN 0-7425-1546X

2003

Essai (Thèse).



<http://www.ou.edu/worldlit/>

Pays: USA

Minorité:

World Literature Today.

Spécial: Assia Djebar.

Norman(Ok/USA),

University of Oklahoma. Ivar Ivask, dir. publ.

1996

ISSN 0196-3570

**Numéro
spécial**

Numéro: **70: 4,**

1996

Assia Djebar.

MORTIMER, Mildred. p. 859-866.

www.cybersahara.com

Pays: France

Minorité:

Paris,
Site Internet.

Chekib Abdesselam et Jamila Abitar.

n.d.



<http://www.limag.com>
<http://www.limag.com>
<http://www.limag.com>
<http://www.limag.com>
<http://www.limag.com>

www.limag.com

Pays: Internet

Minorité:

BONN, Charles, et la CICLIM.

Littératures du Maghreb.

Lyon,
Site internet.

CICLIM / Université Lyon 2,

1998

<http://www.limag.com>

2004

BONN, Charles.

Trudy Agar: La notion de contreviolence créative dans l'autobiographie postcoloniale franco-algérienne : paroles d'identité et de résistance chez Assia Djebar, Malika Mokeddem et Nina Bouraoui.

Compte-rendu de soutenance

<http://www.limag.com/Textes/Bonn/TheseAgar.htm>

CHRAIBI, Amina.

Poèmes.

Poèmes

<http://www.limag.com/Textes/ChraibiAmina/2004Poemes.htm>

LIEVOIS, Katrien.

Traductions de Tahar Ben Jelloun en néerlandais.

Liste

<http://www.limag.com/Textes/Lievois/BenJelloun-TRAD.htm>

YACOUBI, Rachida.

Pays: Maroc

Minorité:

Ma Vie, mon cri. (Réédition).

Paris,

Paris-Méditerranée,

2003

ISBN 2-84272-193-4 1ère éd. EDDIF, 1995.

Témoignage.

" Dieu, aidez-moi à revivre ma bouleversante vie à travers mes écrits, donnez-moi le courage d'aller jusqu'au fond de moi-même, de couvrir ces plaies qui saignent encore et de supporter une deuxième fois leur douleur... " Du courage, Rachida Yacoubi n'en manque pourtant pas. Lorsque, à l'âge de 43 ans, elle prend la plume pour écrire sa vie, ses enfants se moquent d'elle. En effet, qui pouvait prévoir que cette femme au foyer, armée de son seul certificat d'études, deviendrait un jour l'auteur d'un livre aussi cru que Ma Vie, mon Cri? Ce revirement, Rachida ne le doit pas à la découverte subite de son talent d'écrivain, mais à sa destinée. Né d'un besoin vital, ce livre est sorti comme un cri du fond de cette âme en détresse. Une âme qui s'est fait un devoir de témoigner, de raconter comment une jeune femme de bonne famille se voit plonger du jour au lendemain du nid douillet de la bourgeoisie casablancaise dans l'univers sordide des bidonvilles. Et pourtant, le crime de Rachida se résume en un mot: l'authenticité. Pour avoir dit non à la soumission maritale, pour avoir refusé de trahir son identité: celle d'une " mou-e-mina en jean " elle bascule avec ses enfants dans l'enfer de l'exclusion. Dès lors, Rachida aura l'impression d'être née une seconde fois. Ce sont ces premiers pas, cette lucidité presque miraculeuse même si elle est le fruit de la douleur, qu'elle nous livre en son roman autobiographique, Aussi ce cri est-il quelquefois violent, dérangeant, comme toutes les choses sorties du coeur, bien plus viscéral que littéraire, mais aussi bien plus propre à provoquer des réflexions, voire des remises en cause.

YAHIA-CHERIF, Slimane.

Pays: Algérie

Minorité:

Sucré-salé. Chroniques franco-algériennes.

Paris,

Alias etc.

2003

247 p.

ISBN : 2-84726-066-8

Chroniques.

Chroniques de l'auteur sur Beur FM. Saïd Yahia-Cherif, c'est trois initiales connues de toute la communauté Franco-Algérienne, SYC un label d'insolence mais aussi de lucidité. Chroniqueur, SYC sévit au micro d'une radio communautaire, Beur FM, et collabore à de nombreux journaux. C'est sur Beur FM, que cet universitaire, historien, et journaliste a imposé sa voix prenante pour nous conter l'Histoire des Berbères "Mémos de l'Histoire", un style chaleureux !



YANZIGIYE, Béatrice.

Pays:

Minorité:

Représentations de la famille dans les romans francophones du Maghreb et de l'Afrique noire.

Bordeaux 3,
DNR.

Martine MATHIEU-JOB,

Inscr. 2003

**En
cours.**

YEDES, Ali.

Pays: USA

Minorité:

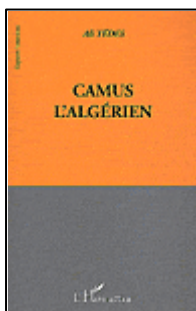
Camus l'Algérien.

Paris,
272 p.
Essai.

L'harmattan,

ISBN 2-7475-5102-4

2003



Pour indéniable qu'elle soit, l'influence des auteurs et philosophes français et européens ne suffit pas à convertir un auteur européen d'Algérie en Français métropolitain car la formation scolaire ne peut effacer à elle seule les traces spatiales et culturelles constituant la communauté d'un écrivain. La culture de Camus ne peut donc en conséquence qu'être celle de la communauté européenne d'Algérie à laquelle il appartient, culture loin d'être " franco-française ", au sens métropolitain du terme. Ni totalement français ni totalement algérien, Camus est entre les deux. Plus sensible à l'attrait de son pays natal, il ne se situe cependant pas à un point équidistant entre la France et l'Algérie. Locale avant d'être universelle, l'oeuvre de Camus trouve ses racines en Algérie et l'aspect algérien de son oeuvre importe tout autant que son universalité. Sur ce point, une parfaite compréhension du texte de Camus requiert une familiarité avec le pays natal auquel il s'est toujours montré fidèle sur le plan mental et affectif.. et son " algérianité " est essentielle à qui désire aborder les aspects les plus profonds de sa personnalité et de son oeuvre.

(Dir.).

Chants & complaintes du polygone. Anthologie thématique de la poésie algérienne d'expression française à travers les fractures politiques et sociales de 1980 à nos jours.

Paris?

Le Dé Bleu,

2003

252 p.

ISBN : 2-84031-172-0

Anthologie.

Des thèmes variés se trouvent mêlés dans cette anthologie, comme autant d'empreintes d'une vie agitée, vécue au diapason du quotidien dans sa complexité la plus intime. Bien que souvent troublé, ce destin commun se sera orienté comme un héliotrope vers cette lumière qui ne finit pas de poindre de l'épaisseur des ténèbres. Se laissera-t-elle apprivoiser un jour ? Les poètes s'y emploient consciencieusement grâce à cette vieille tradition de refus et de rébellion contre la tyrannie dont ils sont jaloux. Inconnus ou confirmés, avec un ou plusieurs ouvrages à leur actif, les poètes de cet ouvrage tentent de vivre leur condition, à travers une poésie, parfois, active et agissante, parfois, calme et sereine versée dans la méditation et le mystère des choses. Inscrits dans leur époque ou dans l'éternité, leurs sentiments et palettes de couleurs vont tant de l'amour ambivalent pour cette femme-patrie exubérante qu'à ces colères et révoltes à la mesure de leurs amours exaltées. Des amours dont ils ont le secret et qu'ils sont toujours les premiers et les plus aptes à célébrer du fait d'une liberté acquise de facto, en raison de leur statut de poètes... maudits, dirait-on, car atteints de ce " syndrome de Baudelaire " qui affecte les poètes rebelles admirés, craints et rejetés à la fois.



L'Algérie de la guerre à la guerre (1962-2003).

Paris,

L'Harmattan,

2004

140 p.

ISBN 2-7475-5601-8

Essai.

*Le Monde de la légende. Littérature de prédication juive en occident musulman.*Paris,
218 p.

Maisonneuve et Larose,

2003

ISBN : 2-7068-1741-0

Essai.

La littérature homilétique (midrash, aggadah) est, par essence et à l'origine, destinée à expliquer, à commenter e textes scripturaires, à faire une exégèse systématique des leçons hebdomadaires du Pentateuque, des Prophètes et des Hagiographes, en somme des vingt-quatre livres de la Bible, à en extraire des enseignements juridiques (halakhot " règles de droit "), éthiques et théologiques, voire historiques, ou du moins une conception originale de l'histoire. Le midrash et la aggadah sont aussi un fonds, un trésor inépuisable de mythes, contes et légendes qui ont nourri, durant les deux derniers millénaires, la mémoire juive, constituant ainsi une autre face de l'histoire du judaïsme non moins fascinante que son histoire existentielle. Ce sont là les deux composantes principales d'un mode d'expression fécond de la pensée juive universelle à laquelle est indissolublement liée y la pensée judéo-maghrébine. Nous les mettrons successivement en oeuvre bien modestement du reste, accordant aux mythes, contes et légendes plus d'espace qu'à l'homélie proprement dite, précisant ici que cette dernière, l'homélie, intègre nécessairement les mythes, contes et légendes qui lui servent ordinairement d'illustration.

*On ne rentrera peut-être plus jamais chez nous.*Casablanca,
137 p.

Eddif/Paris-Méditerranée,

2001**Roman.**

ZAIMOGLU, Feridun.

Pays: Turquie/Allemag

Minorité: Emigration

BOUGADER, Samir. (Traduction).

Racaille. La véritable histoire d'Ertan Ongun.

Paris,
169 p.

Stock,

2004

ISBN : 2-234-05643-8 Coll. Les Mots étrangers.

Roman.

" La meuf au téléphone, elle a carrément kiffé le scoop, d'autant que c'était plutôt calme en ville. Du coup, on s'est bougés là-bas. On a joué les bad boys turcs, on a pris une sale gueule. Elle, elle nous sort : allez-y, racontez. Moi, je fais : y a pas grand-chose à raconter, dites dans votre papier qu'il s'est rien passé d'exceptionnel. Voilà ce qui est arrivé : une meuf turque s'est fait fracasser, on va pas tolérer ça ; aujourd'hui, c'est cette meuf, demain, c'est ma mère qui va y passer, ça marche pas. Écrivez dans votre journal que si ça recommence à Kiel, on retourne toute la ville, on réduit tout en bouillie. Maintenant, c'est fini. On nous fait ça une fois, deux fois, mais y a un moment où c'est trop et là, votre ville, on la nique. La meuf, elle était scotchée, elle s'est sûrement dit : putain ! Ils ont la haine, ces métèques ! [..] La meuf a tout retranscrit, que c'était juste un avertissement, que ça, c'était rien du tout mais que si ce genre de truc recommençait, on démolirait Kiel complètement. Sur ce, y a eu deux trois juges des enfants dont le mien, et encore deux trois autres enfoirés, bref des connards de gros bourgeois, le préfet de police, des procureurs de la République, des éducateurs sociaux, tout le gratin quoi, qui se sont retrouvés et ont pondu un speech à propos de syndrome, de causes, blablabla, de phénomène social, de violence et tout. Eux aussi, ils voulaient nous mettre la main dessus. "



ZARCATE, Catherine.

Pays:

Minorité:

JOLIVET, Joëlle. (Ill.).

Le Loukoum à la pistache et autres contes d'Orient. (Réédition).

Paris,
128 p.

Syros,

2003

ISBN 2-7485-0145-4 Coll. Syros Jeunesse. 1ère éd. 2000.

**Contes
jeunesse.**

Des contes à lire tels qu'on les dit, pour le plaisir des petits et des grands. Après Marouf le cordonnier, Catherine Zarcate nous offre son conte fétiche, Le loukoum 'à la pistache, mêlant humour et sagesse dans la tradition orientale.

ZEBOUCHI, Zine-Eddine.

Pays: ?

Minorité:

A moins que.

Paris,
178 p.

L'Harmattan,

2003

Proses.

ZEKRI, Khalid.

Pays: Maroc

Minorité:

Incipit et clauses dans les romans de Rachid Mimouni.

Paris, L'harmattan,
244 p. ISBN 2-7475-6131-3
Essai (Thèse).

2004

ZEMMOUR, Eric.

Pays:

Minorité:

L'Autre.



Paris,
350 p.

Denoël-Balland,

ISBN : 2-207-25496-8

2003

**Roman
historique.**

Albert Riedel, jadis reporter connu, achève, aigri et solitaire, dans un miteux studio parisien, le livre qui lui offrira sa revanche. Au Palais, Lucien Brincourt de Saint-Alvère, le secrétaire général de l'Élysée, s'inquiète : Riedel dévoilerait de sulfureux secrets sur la jeunesse, l'intimité même du président dont il fut l'ami. Saint-Alvère obtient le manuscrit et le remet au président, François Marsac. La lecture est vertigineuse. Marsac voit défiler toute sa vie : parents, enfance dans les années 30, ENA, mariage huppé, ascension éclair. Viennent les années 60. Impitoyable, Riedel continue son enquête : fonds secrets, comptes en Suisse, femmes dont Marsac use comme de kleenex. Et Riedel de conclure, preuves à l'appui : ce n'est qu'un jouisseur et un imposteur qui ne recule devant rien. Marsac titube. Son secret est dévoilé. Les ordres sont clairs : Saint-Alvère doit impérativement bloquer l'ouvrage. Filatures, écoutes, menaces. Rien n'y fait. Comment Marsac parviendra-t-il à faire fléchir Riedel, son complice d'autrefois ? Récit à clés, L'Autre est d'abord un formidable roman balzacien, qui, dans la tradition française, conjugue littérature et politique. On plonge avec bonheur dans cette comédie du pouvoir, des dorures ciselées des bureaux Louis XV aux suites présidentielles des Mériidiens. Zemmour a écrit, vingt ans après Le Bon Plaisir de Françoise Giroud, le roman vrai de la Ve République.

ZIMMERMAN, Bernard.

Pays: France

Minorité:

Retours de mémoire sur l'Algérie.

St Denis, Bouchene,
154 p. ISBN 2-912946-55-7 Coll. Escales.

2004

Entretiens.

Série d'entretiens entre deux Pieds Noirs qui se penchent sur les questionnements de leur propre histoire, dévoilant l'évolution de leur regard sur les réalités algériennes.

(Dir.) & SALHA, Habib. (Préface).*La Réception du texte maghrébin de langue française.*

Tunis,

Cérès éditions,

2004

278 p.

ISBN 9973-19-619-8

Actes du colloque de La Manouba, 17 et 18 novembre 2000.

Actes de colloque.**2004****AMRANI, Mehanna.** p. 171-187.*L'évolution de la réception de l'oeuvre de Mouloud Mammeri.***AZZOUNA, Jelloul.** p. 119-134.*"La Nuit" de Hassen Ben Othman: renouvellement du roman tunisien.***BEKKAT, Amina.** p. 189-201.*La littérature maghrébine dans les universités algériennes: L'université de Blida.*

Contient une enquête sur la lecture.

BEKRI, Tahar. p. 43-49.*Ecrire, lire les textes littéraires du Maghreb.***BEN MILAD, Ilham.** p. 261-276.*La réception du texte maghrébin d'expression française (Témoignage).***BONN, Charles.** p. 23-41.*Etapas de l'émergence de la littérature maghrébine de langue française, au regard de sa réception.***DUGAS, Guy.** p. 243-259.*Réception des premières oeuvres maghrébines dans la presse coloniale.***HEMAIDI, Hamdi.** p. 155-169.*Salah Garmadi poète: réception et auto-réception.***KEIL-SAGAWA, Regina.** p. 213-241.*"J'ai l'impression d'être devenue une marque de savon". Quelques observations autour de la réception d'Assia Djebar en pays de langue allemande.***LAMOUCHE, Noureddine.** p. 105-117.*Colonisation et décolonisation dans la préface de Sartre au "Portrait du colonisé" d'Albert Memmi.***M'RAD-CHAOUACHI, Samira.** p. 61-85.*"Cristal" et la question de la publication en France.***REGAIEG, Najiba.** p. 87-104.*Le texte et sa réception dans "Antar ou ça tourne court" de Fredj Lahouar.***RENARD, Pierrette.** p. 203-212.*Découverte, réception, didactique à l'université de Grenoble III.***SALHA, Habib.** p. 3-9.*Préface.***SALHA, Habib.** p. 11-22.*Problème de la note infrapaginale.***WAHBI, Hassan.** p. 51-59.*Le malentendu.***ZLITNI-FITOURI, Sonia.** p. 135-154.*"L'Escargot entêté" de Rachid Boudjedra: un texte qui résiste.*

ZUPANCIC, Metka.

Pays: USA

Minorité:

Un Passé contraignant: Double bind et transculturation.

Amsterdam,

Rodopi,

2000

Essai.

Porte en partie sur Farida Belghoul.